



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

**FACULTÉ DES ÉTUDES SUPÉRIEURES
ET POSTDOCTORALES**



**FACULTY OF GRADUATE AND
POSTDOCTORAL STUDIES**

Margareth Cormier

AUTEUR DE LA THÈSE / AUTHOR OF THESIS

M.A. (Communication)

GRADE / DEGREE

Department of Communication

FACULTÉ, ÉCOLE, DÉPARTEMENT / FACULTY, SCHOOL, DEPARTMENT

**Acquisition, Modalities of Usage, and Domestication of Mobile Phones in the Cultural Context of
Haiti: The Case of High School Students**

TITRE DE LA THÈSE / TITLE OF THESIS

Pierre C. Bélanger

DIRECTEUR (DIRECTRICE) DE LA THÈSE / THESIS SUPERVISOR

CO-DIRECTEUR (CO-DIRECTRICE) DE LA THÈSE / THESIS CO-SUPERVISOR

EXAMINATEURS (EXAMINATRICES) DE LA THÈSE / THESIS EXAMINERS

M. Eid

P. Jaya

Gary W. Slater

Le Doyen de la Faculté des études supérieures et postdoctorales / Dean of the Faculty of Graduate and Postdoctoral Studies

**Acquisition, modalities of usage, and Domestication of Mobile
Phones in the Cultural Context of Haiti: The Case of High
School Students**

Margareth Cormier

Thesis submitted to the
Faculty of Graduate and Postdoctoral Studies
As Part of the Fulfillments for the Requirements of a Master Degree in Communication

Department of Communication
Faculty of Arts
University of Ottawa

© Margareth Cormier, Ottawa, Canada, 2007



Library and
Archives Canada

Bibliothèque et
Archives Canada

Published Heritage
Branch

Direction du
Patrimoine de l'édition

395 Wellington Street
Ottawa ON K1A 0N4
Canada

395, rue Wellington
Ottawa ON K1A 0N4
Canada

Your file *Votre référence*
ISBN: 978-0-494-34063-9
Our file *Notre référence*
ISBN: 978-0-494-34063-9

NOTICE:

The author has granted a non-exclusive license allowing Library and Archives Canada to reproduce, publish, archive, preserve, conserve, communicate to the public by telecommunication or on the Internet, loan, distribute and sell theses worldwide, for commercial or non-commercial purposes, in microform, paper, electronic and/or any other formats.

The author retains copyright ownership and moral rights in this thesis. Neither the thesis nor substantial extracts from it may be printed or otherwise reproduced without the author's permission.

AVIS:

L'auteur a accordé une licence non exclusive permettant à la Bibliothèque et Archives Canada de reproduire, publier, archiver, sauvegarder, conserver, transmettre au public par télécommunication ou par l'Internet, prêter, distribuer et vendre des thèses partout dans le monde, à des fins commerciales ou autres, sur support microforme, papier, électronique et/ou autres formats.

L'auteur conserve la propriété du droit d'auteur et des droits moraux qui protègent cette thèse. Ni la thèse ni des extraits substantiels de celle-ci ne doivent être imprimés ou autrement reproduits sans son autorisation.

In compliance with the Canadian Privacy Act some supporting forms may have been removed from this thesis.

Conformément à la loi canadienne sur la protection de la vie privée, quelques formulaires secondaires ont été enlevés de cette thèse.

While these forms may be included in the document page count, their removal does not represent any loss of content from the thesis.

Bien que ces formulaires aient inclus dans la pagination, il n'y aura aucun contenu manquant.


Canada

Abstract

In the last few years, the use of mobile telephony has become increasingly popular amongst various social and age groups around the world. Out of a need to understand this phenomenon, scholars have conducted a number of studies on the use of mobile phones and their characteristics such as mobility and accessibility. Few of these studies however, have focused their attention on this phenomenon in less developed countries.

This thesis examines the key dimensions associated with the motivations and social implications of the use of mobile phones in Port-au-Prince, Haiti, by high school students. I specifically address the relationship between the motivational factors that lead to the purchase and use of mobile phones as well as the implications for interpersonal relationships and the social structure. I used the Domestication model (Silverstone and Haddon, 1996) along with the notions of ‘context’, ‘rappropriation’ and ‘revelation’ to answer the main research questions and attain the objectives of the study.

The overall research findings of this thesis are based on data collected via questionnaire, interviews, and observations held in public places during a two-month field study in Port-au-Prince. The data analysis reveals several findings; the participants’ main motives for acquiring and using mobile phones are to provide a sense of security in emergency situations, as a means to communicate with friends and family members and as a symbol to display their status.

Keywords: Less developed countries, mobile phone, mobility, immediacy, domestication, motivation, interpersonal relationships, culture, rappropriation.

Acknowledgements

A special thanks goes to my family, particularly my brother Lamartinière, who was, in a sense, my tourist guide during my fieldwork in Haiti; and my brother Markes for giving me the confidence I needed when I wanted to give up and for believing in me even when I doubted myself. Without their support, I would not have been able to complete this thesis.

I would like to express my gratitude to my thesis supervisor, Dr. Pierre C. Bélanger, for his guidance, comments and invaluable discussions throughout the evolution and completion of this thesis. I am indebted to the students who participated in this research and many other people; additionally, I extend my special thanks to Mrs. Ambroise, from the Haitian embassy in Ottawa, her assistance during the first stages of this research was instrumental.

I am grateful to Dr. Boulou de B'éri, who became a mentor during the process of this research. His priceless guidance, critical reading and comments of my ethic proposal helped me develop my research through the eyes of my participants. Most importantly, I am thankful to him for pushing me to question, confirm and justify my thoughts throughout this research.

Finally, I would like to thank the examiners, Dr. Eid, Dr. Jaya, and Dr. Lenox-Terrion for their critical reading and comments on my thesis.

Glossary

ICDs	Information and Communication Devices
SMS	Short Messaging Service
ICTs	Information and Communication Technologies
CONATEL	Conseil National des Télécommunications
Teleco	Télécommunication d'Haïti
RDDH	Réseau de Développement Durable en Haïti
CRTC	Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission
CDMA	Code of Distribution for Multiple Access
TDMA	Time Distribution for Multiple Access
GSM	Global System for Mobile Communications
SIM	Subscriber Identity Module
MMS	Multiple Messaging Service
CRBT	Colour Ring Back Tone
GPRS	General Pocket Radio Service

TABLE OF CONTENTS

Acknowledgements	iii
Glossary	iv
1 Introduction.....	1
1.1 Mobile Phones	1
1.2 Research Questions and Objectives	5
1.3 Layout of the Thesis.....	6
1.4 Contribution	7
2 Theoretical Framework and Literature Review	9
2.1 Domestication Approach: Characteristics and Stages	9
2.1.1 Rationale for the Selection of the Domestication Model.....	15
2.1.1.1 Limitations of the Model and Suggested Improvements	15
2.2 A Summary of Research: Mobile Phone Uses.....	19
2.2.1 Mobile Phone, Acquisition and Usage.....	21
2.2.1.1 Motivations Behind the Acquisition and Use of Mobile Phones.....	22
2.2.2 Mobile phone Use and Practices - New Forms of Social Interaction	27
2.2.2.1 Mobile Phone: Non-verbal Public Behavior and Social Interactions in Public Settings	28
2.2.3 Interpersonal Relationships and Mobile Phone Usage	30
3 Profile of the Telecommunication Sector in Haiti.....	34
3.1 Telecommunication Policies and the Regulator	34
3.1.1 The Market: Teleco (a Public Entity) vs. HaiTel, Comcel and Digicel.....	35
3.1.1.1 Mobile Telephony: Private Companies, HaiTel, Comcel and Digicel ..	36
3.1.2 Public-Private Sectors and the Infrastructure	38
3.1.2.1 Technological Features vs. Infrastructural State.....	39
4 Methodology	41
4.1 A Triangulation Approach.....	41
4.1.1 Instruments: Design and Research Tools.....	42
4.2 Port-au-Prince, the Empirical Field	44
4.2.1 Participants, Unwinding Procedure	45
4.3 Data Collection, Presentation and Analysis.....	48
4.3.1 Conceptualization of the Concepts and Constructs	48
4.3.1.1 Motivations	49
4.3.1.2 Interpersonal Relationships.....	51
4.3.1.3 Social structure.....	52
4.3.2 Analyzing the data	55
5 Data Presentation and Analysis: Understanding Youth’s Use of Mobile Phone in Port-au-Prince	57
5.1 High School Students and Mobile Phones.....	58

5.1.1	Mobile Phones, Motivations of Acquisition and Usage	59
5.2	Mobile telephony: Youths and Interpersonal relationships	77
5.2.1	Family, Friends and New Acquaintances	78
5.2.1.1	Friendship and social interaction	81
5.2.2	The Sharing and Lending Phenomenon.....	83
5.2.2.1	Mobile Phone’s Domestication Through Sharing and Lending	85
5.2.2.2	Friendship vs. Business.....	88
5.3	Mobile Phone Domestication: Students’ Daily Practices and the Social Structure	89
5.3.1	Mobile Phone’s Usage and the Notion of Coordination.....	90
5.3.2	Everyday Life Practices vs. the Social Structure	91
6	Conclusion	95
6.1	Summary of Findings.....	96
6.2	Motivational Factors of Acquisition and Use.....	96
6.3	Mobile Phones and Interpersonal Relationships.....	97
6.4	Usage and Established Cultural Practices.....	98
6.5	Limitations	99
6.6	Future Studies	101
	References	102
	Appendixes	
	Appendix A: Letter from the Research Ethics Board	108
	Appendix B: Certification of Ethical Approval	109
	Appendix C: Recruitment Flyer	110
	Appendix D: Consent Form for the Posting of the Recruitment Flyer	111
	Appendix E: Information Letter Addressed to the Respondents of the Questionnaire...	112
	Appendix F: Questionnaire	113
	Appendix G: Topic Guide for the Interviews	114
	Appendix H: Interview Consent Form.....	115
	Appendix I: Transcription of the Interviews.....	116
	Appendix J: Transcript for Open Questions of the Questionnaire.....	117
	Appendix K: Concepts’ Related Questions	118
	Appendix L: Interview Quotes.....	119
	Appendix M: Theoretical Framework	120

1 Introduction

Information and communication devices (ICDs) hold a significant place in most of today's societies, particularly in developed countries. These devices are omnipresent; they are used by people from all social classes in daily routines. ICDs amend the manner in which people communicate in public and private domains. In addition, ICDs such as mobile phones generate new communication practices. Indeed, communication between people via mobile phones is no longer just verbal; users can keep in contact with friends and family members either by calling, sending pictures, or text messages (SMS¹).

1.1 Mobile Phones

In the last few years, the use of mobile telephony has become increasingly popular amongst various social and age groups around the world. Out of a need to understand this phenomenon, scholars have conducted a number of studies on the use of mobile phones and their characteristics such as mobility and accessibility. Few of these studies² however, have focused their attention on this phenomenon in less developed countries.

Özcan and Koçak (2003) claim that in certain cases, the social use of mobile phones in industrialized countries differs from that of less developed countries (p. 242). These scholars argue that contrary to what is observed in developed countries, communication via mobile phones in less developed countries is mostly passive in the sense that users generally use these devices for incoming rather than outgoing calls (p. 243). Chéneau-Loquay (2001) found that Senegalese used these tools most often to

¹ Stands for short message service (SMS) referred to as texting by mobile phone users. For more information consult: <http://en.wikipedia.org/wiki/Sms>

² In the past 5 years or so, there have been chapters or sections of books that addressed the use of mobile phones in less developed nations (see: Paragas, 2005; Strom, 2002; and Gerard Goggin, 2006).

receive calls and used a payphone or a *télécentre* to return calls (p. 8). According to Chéneau-Loquay, a user's economic situation and the relatively high cost of mobile telephony affected how they used the technology.

Though this thesis has no intention to provide a critique of the above-cited studies, I want to suggest that the notion of 'passive communication' put forth to qualify mobile phone usage in less developed countries is incomplete. The impact that cultural and socioeconomic realities has on mobile phone use is not totally accounted for by the "passive communication" notion; it is however one of the main elements that will be demonstrated by this thesis.

Other studies conducted in other less developed countries examine the link between the use of mobile phones and the social and political life, particularly the effect on democracy in different parts of the world. Celdran (2002) who analyzed the use of SMS in the Philippines paid special attention to the influence that the acquisition of mobile phones had on personal and political life. Celdran wrote that political communication had been re-structured particularly due to the use of SMS as a mass political communication technology. His research demonstrates that SMS technology, which was used to disseminate information on the congressional investigation and the impeachment trial of the former president of the Philippines, Joseph Estrada as well as organized protests against him caused his fall (p. 98).

While examining the use of mobile phones as a political tool in Kenya, Otiemo (2005) noted that mobile telephony enhanced the democratic space in the Kenyans' 2002 presidential election in which the technology was used as a tool for political campaigns by mobilizing voters to vote against the former president of the time. The combined

research of Otieno and Celdran reinforce the belief that information technologies can be used as tools for enhanced democratic participation in a citizen's own life and country. Throughout this thesis I endeavour to present empirical findings on mobile phone usage in a less developed country rather than focussing on the political outcome for using this communication device. I focus on the use of mobile phones in day-to-day activities in a less developed country.

Studies conducted on information and communication technologies (ICTs) in Haiti have focused more on the development of the Internet than any other ICTs. None of the studies on ICTs in Haiti have focused specifically on communication devices. A few studies have briefly addressed landline telephony or mobile phone service providers as in the case of the « Plan d'action pour le développement des technologies de l'information en Haïti³ » by the *Réseau de développement durable en Haïti* (RDDH) (2002)⁴ and in “Alternative paths to Internet infrastructure: the case of Haiti” conducted by Peha (1999). Studies examining the motives of acquisition and usage behaviours on mobile phones in Haiti are non-existent. The number of mobile phone users continues to increase; according to Herman (2005), Haiti now has some 300.000 mobile phone subscribers (p.1).

Haiti is considered to be one of the poorest countries of the hemisphere, where more than 70 % of Haitians live in poverty (CIDA⁵, 2006). The ongoing political crisis and inherent lack of security force Haitian citizens to live in extremely difficult social and economic conditions. Haiti has been politically unstable for over a decade. In November 1991, the situation worsened when the democratically elected former president, Jean-

³ « Action Plan for the development of the information and communication technologies in Haiti »

⁴ Sustainable development Network of Haiti

⁵ Canadian International Development Agency

Bertrand Aristide, considered a saviour by the poor, was the victim of a military coup, which turned the country upside down. Haitians were confronted with security issues. After negotiations between the army and the United Nations, Aristide returned to Haiti in 1994 to complete his mandate. At the end of his term in 1996 Aristide's former Prime Minister René Garcia Préval, replaced him as the head of state for the next five years (1996-2001). Haiti had enjoyed increased political stability since former president Jean-Claude Duvalier fled the country in 1986.

In 2001, Aristide was re-elected for a second mandate. In January 2004 citizens protested in the streets, demanding his resignation out of concern for the ongoing security crisis. An armed revolt erupted a month later between a group of armed rebels (former soldiers) and Aristide's supporters (considered to be thugs), the revolt led Aristide to flee the country and go into exile on February 29, 2004. Although the French and the Americans thought that his departure would stop the violence between the two groups and restore security, it had the opposite effect. Aristide's supporters believed his resignation to be a coup from the United States of America and took over the streets of Port-au-Prince; while they demanded his return, chaos increased and the security situation worsened. Gang violence spread like wild fire in Port-au-Prince (e.g. violent protests, tire burning, violent raids, killings in broad daylight etc.)⁶.

Indeed it is right to argue that the participants of this research "... suffer from chaos, ... vandalism, ... violence ... lack of authority ... corruption, absence of initiative, sloppiness that redoubles an unprecedented brutality on the individual level, ..." and

⁶ In http://en.wikipedia.org/wiki/jean-bertrand_aristide and <http://washingtonpost.com/wp-dyn/articles/A26531-2005Apr4.html?referrer=email>

organized crime (Kristeva, 2000: 176⁷). The students of this study are ‘abject’⁸ of a symbolic identity within a specific socio-cultural space where they have to cope with a specific and unusual social reality.

The everyday choices of the participating youths are influenced by the social realities that they live with. I argue that the motivations behind the acquisition and use of mobile phones are the result of the environment in which the participants live in. For instance, it is likely that the ongoing political crisis and inherent lack of security are among the factors that incite the participants to acquire and use mobile phones.

1.2 Research Questions and Objectives

This thesis aims to answer one main question: In what ways does Port-au-Prince’s youth use mobile phones? In order to answer my leading research question, I have collected information relevant to the following three sub-questions: (1) what are the motivational factors behind the acquisition and usage of mobile phones? (2) To what extent does the use of mobile phones modify interpersonal relationships? (3) What does the daily use of mobile phones entail at the cultural level?

This research examines the key dimensions associated with the motivations and social implications of the use of mobile phones in Port-au-Prince, Haiti, by high school students. I specifically address the relationship between the motivational factors that lead to the purchase and use of mobile phones as well as the implications for interpersonal relationships and the social structure. By using Port-au-Prince as an example, readers would understand to some extent: 1) the use of mobile phones in urban centres of less

⁷ Quoted by Bjelic, 2006: 34

⁸ Borrowed from Kristeva (1982).

developed countries 2) the relationship between mobile phones' usage and the specific cultural context within which they are used; and 3) the cultural changes that are occurring through the domestication⁹ of mobile phones.

To satisfy the aforementioned objectives, I will first identify the factors that motivate the participants to acquire and use the mobile phones. I will then conduct an analysis of how the use of mobile phones could modify the participants' interpersonal relationships. I will finally analyze the roles and functions that the participants attribute to mobile phones in order to discern the possible cultural changes.

1.3 *Layout of the Thesis*

The next chapter presents an overview of the findings of previous studies conducted on the use of mobile phones in different parts of the world as well as the theoretical framework that helped structure the objectives of this thesis. The first section deals specifically with present research findings on the motives behind the acquisition and use of mobile phones and the implications that the use of this technology has for social interactions in public places. The first section concludes with the presentation of the impacts of mobile phones on users' interpersonal relationships.

The second section focuses on the characteristics and stages of the domestication model and its limitations. Due to the limitations, the model is augmented with the notions of 'context' (Grossberg, 1998), rappropriation (de Béri, 2000) and revelation¹⁰ (Heidegger, 1977) that help construct a theoretical framework to answer the research questions.

⁹ See page 13 for definition

¹⁰ Refers to the Heideggerian term, 'revealing'.

Chapter 3 offers a brief highlight of the profile of the telecommunications sector in Haiti. This chapter explores the regulatory market environment within which key established telephone service providers are operating. Chapter 4 presents the methodology and approach used to recruit the participants, collect and analyze the data of this research.

Chapter 5 presents and analyses the findings of the fieldwork with respect to the objectives and research questions of this thesis. First, I examine the participants' motives for acquiring and using mobile phones. Following Heidegger's (1977) ontological analysis of technology, the data analysis demonstrates that some uses of mobile telephony, such as social status, a priori, is not related to its design but rather to its manipulation by the participants. Second, I explore the impacts of the use of mobile phones on the participants' interpersonal relationships; I conclude with the ways in which established cultural practices¹¹ and the social structure are being amended through an examination of the use of mobile telephony in daily life. In chapter 6, I present my conclusions on the questions and objectives of this thesis.

1.4 Contribution

A review of the literature on mobile phones reveals that there are very few studies conducted on the use of mobile phones in less developed countries. These studies do not take into consideration cultural characteristics that could lead to an understanding of how certain groups of people use mobile phones. My research places at the forefront of its findings, the cultural, social and economic context within which the participants use

¹¹ Established cultural practices refer to the ways of doing things that are culturally embedded.

mobile phones in Haiti; consequently this thesis contributes to the advancement of knowledge related to the use of mobile phones in daily life practices in less developed countries. According to Aoki and Downes (2003), most of the studies conducted on mobile phones are done in Scandinavian, Asian, and European countries. This thesis aims to contribute to existing literature on the integration of high school students' mobile phone usage behaviours from a less developed country such as Haiti.

Through this thesis, my intention is to determine how mobile phone users from third world countries, specifically the participants of this study, are using and embedding mobile phones into their daily routines; I will do so by examining the impacts on the user's interpersonal relationships and established cultural practices.

2 Theoretical Framework and Literature Review

The first section of this chapter covers the Domestication model, the theoretical framework that I use to analyze the objects of this research. In the primary I draw from the works of Silverstone and Haddon (1996), Haddon (2001) and Ling (2004) to review the main characteristics and stages of the selected model; my review reveals the extent to which the model addressed the research questions, and the extent to which the objectives of this thesis are attained. In the later portion of the section, I focus on the rationale for the selection of the Domestication model. I then address the gaps of the domestication model and present the notions of 'Context', 'rappropriation' and 'revelation' which I use to overcome these limitations. Section two is a review of other researchers' findings on the motivations behind the acquisition and usage of mobile phones, and the impacts of their use on social interactions in public places as well as on interpersonal relationships.

2.1 Domestication Approach: Characteristics and Stages

The domestication approach was initially elaborated by Silverstone¹² and Haddon (1996) in order to examine how information and communication technologies were being embedded in households in the mid-nineties. Haddon, in 2001, broadened the model to include mobile technologies. What does the notion of domestication entail in the context of the use of ICTs? According to Silverstone and Haddon (1996), domestication "... describes the process whereby advanced information and communication technologies are appropriated by users through their consumption". It also "... implies a politics of meaning and practice which engages consumers throughout the 'careers' or life-cycles of

¹² He was the first to bring this approach forward in order to understand the consumption trend of technology (Zao, 2005).

these technologies” (Mansell and Silverstone, 1996: 9). It is through the consumption of ICTs such as mobile phones, that users domesticate these technologies. This domestication process can be observed in the way mobile phones are used, what they represent and mean for users.

Five main characteristics constitute the Domestication model:

1. The consumption of a technology is as important as its purchase. This characteristic helps us to understand the purpose of a technical device in a user’s everyday life whether in his/her home or in a public setting.
2. The adoption of a technical device is a series of negotiations. These negotiations are done first by the prospective user mentally, then with others before and after the acquisition of the technology. These negotiations can be seen as a set of arguments that the prospective user formulates in relation to the necessity of the acquisition and the use of a technical device – such as ‘how’ and ‘why’ it is useful to acquire the medium. According to Ling (2004), the negotiation process “... involve[s] the degree to which we really need the object, the amount to be spent, the conditions in which we should use it, its placement physically and temporally in our lives and in our homes, [...]” (p. 27).

These first two characteristics bring us back to the motivational factors that influence people to acquire and use mobile phones.

3. The domestication of a technical device is not a “one-off process”. In other words, the domestication of a technology requires a constant “discussion/negotiation/argument regarding [the device’s] role [in daily life, after its acquisition]” (Ling, 2004: 27). Hence, how mobile phone users implement the

device in their daily routines; how and why they use it to fulfill their needs in relation to the context they live in represent the constant negotiations.

4. The domestication of a technical tool by a person implies a social interaction with others. This requires a social interaction between the users and the others (whether other users or non-users) because the use of mobile phones also involves them directly and sometimes indirectly. For example, a direct social interaction between mobile phone users/owners can be observed through picture sharing or SMS exchange. The use of mobile phone can involve non-users via non-verbal behaviours such as the posture or body language of the user of the device or of others that are present within vicinity.

5. The function and what ICTs represent are shaped by other aspects of their users' lives. These aspects help shape the role of these technologies and in turn modify or amend the way they go about their daily activities. The ways in which the participants of this study use and implement mobile telephony in their life is not determined by the technical features of the technology (Ling, 2004: 26-27).

Haddon (2001a) argues that:

The role that ICTs come to play and their meaning for us both is shaped by the rest of our lives and can be shaping in their consequences. In other words, how we experience them is not totally predetermined by technological functionality or public representations but is also structured by [our] social life [and the context of acquisition and use] (Haddon, 2001: 5).

In other words, Haddon explains that mobile phones usage, their roles and significance in users' daily lives are influenced by the conditions of acquisition

and usage. For example, an individual who is married and has kids may use his/her mobile phone differently than someone who is single in order to better manage the requirements of his/her domestic life.

These five characteristics suggested by Silverstone and Haddon reveal that through the domestication process, the motivational factors for using an information and communication device are as important as the motivations for acquiring it. These motivations start with a series of mental arguments by the prospective user on, not only the usefulness of the ICD but also how the device can help fulfill daily needs. Therefore, I argue that the domestication of mobile phones by users is not static in time and space because the questioning process does not stop after the acquisition of the device. Mobile phone users go through constant adjustments when it comes to using the device. These adjustments which shape how users use mobile phones involve the circumstances of daily lives and interactions with others whether prior or after the acquisition of the device.

The appropriation cycle of ICDs such as mobile phones involves five stages as stated by the domestication model. These stages “describe the moment from having the idea that an object or service would be a useful addition to our life to the purchase of the object and its embedding into our life” (Ling, 2004: 28). Thus, the motivational factors behind the purchase of mobile phones, their appropriation, their usage within daily routines and cultural context are all factors that describe the domestication cycle of these technical devices.

- The imagination stage occurs when a person becomes aware, whether through friends, family members, others or the media, of the existence of a technical artefact and starts thinking about acquiring it.
- The appropriation stage happens when users realize that a specific ICT can be imported into their daily routines. It is during the appropriation stage that the users start to become aware of how to implement the technology in daily lives through usage after its purchase.
- The objectification stage gives others an idea of the user's values and sense of style by observing the way the device is used. This phase takes place when the prospective users become aware of the roles that the technology plays in daily life.

In the case of mobile phones, objectification is observed in the way these devices are used, how they are carried (i.e., pocket, hand bag, belt etc.), how often and what they are used for. Usage behaviours generally give an idea of the type of person the mobile phone user is trying to be.

- The Incorporation stage involves the features that come with an ICT, most importantly which features are used and how they are incorporated into daily practices.
- The conversion stage transpires when the user believes that the device can accomplish social effects; users in the conversion stage believe that when they used their mobile phone, it reinforced their social status. It is in this last stage that consumption has meaning for the user and for others. At last, mobile phones

become part of the user's identity and daily life within his/her circle and in the eyes of non-users (Silverstone & Haddon, 1996; & Haddon, 2000).

The five stages informed us that the domestication of an ICT starts the moment a prospective user becomes aware of the technology and is thinking about acquiring it. Then, after the acquisition, the user figures out how to implement the device into daily lives or how the device can help accomplish daily routines. Eventually, through the implementation into daily lives, the device acquires its meaning for the user. At this stage, which features are used and the circumstances of use are very important. At last, the different uses of mobile phones and how these devices are carried become part of the user's identity; hence, the device becomes an extension of the user's personality, and helps him satisfy his/her needs.

The domestication process of an ICT goes beyond its use in the household. The domestication of an ICT involves the way in which one uses the technology in daily routines. As Silverstone and Haddon (1996) state, "... the process of Domestication ... should not therefore be seen as something which only takes place in the home" (p. 46). Mobile phones are one of many information and communication devices that are used not only in the household, the private sphere, but also in public settings, such as, schools, restaurants, offices and public transportations. In summary, the characteristics and stages of the domestication model help understand the participants' motivations for acquiring and using mobile phones as well as understanding how these devices are embedded in daily routines.

2.1.1 Rationale for the Selection of the Domestication Model

The Domestication model was selected because it helps to address the objectives of this research. The characteristics and stages of this model allow us to better understand the use of mobile phones and assist in our comprehension of how the participants of this study integrate these technical tools into the structure of their daily routines. It is in the way the participants use mobile telephony to label themselves that this technology could possibly modify their lives at a cultural level. These potential modifications are the reason why it is important to understand the Haitian social context in which mobile phones are acquired and used in order to fully understand the domestication of mobile phones by the participants.

The Domestication model is best suited for this research because it helps address how Port-au-Prince youths use mobile phones. In addition, this model helps us to understand how the participants are embedding these devices in their daily routines. The model helps to identify the motivational factors behind the acquisition and use of mobile phones; it also helps us to determine to what extent the usage of these devices affects the participants' interpersonal relationships, and how their use could modify the social structure as well as the established cultural practices. The Domestication model aids in our understanding of the interaction that occurs between the participants and their social networks and environment as a result of their mobile phone usage.

2.1.1.1 Limitations of the Model and Suggested Improvements

Although this model presents itself as a functional tool for understanding the use of mobile phones by the participants of this study, it suffers from some limitations. For instance, the acquisition process of mobile phones may not follow the stages and

characteristics of this model step by step, because users are known to skip stages (Silverstone & Haddon, 1996). This can be explained by the fact that people's needs change over time. It may also be the result of a change that occurred within the social context in which mobile phones are used (Ling, 2004).

The acquisition and usage of mobile phones by the participants of this study may not be a linear process, as Silverstone and Haddon (1996) recognized. For example, a mobile phone may have been acquired at the beginning for a specific use (e.g. emergencies), whereas over time the medium may be used for other purposes. The acquisition of a mobile phone does not necessarily mean that it will be embedded into daily routines; such is the case for example of users who only use their mobile phone in emergency situations or who acquire a mobile phone for a specific need and only use it for that purpose because they do not feel that it is necessary to integrate the device in their daily routines.

Another limitation of this model is the fact that it did not help in understanding the implications of the financial and technical difficulties that the participants of this study face after the acquisition of their mobile phone. In Port-au-Prince for example, the lack of electrical power to recharge the battery prevents the participants from using their mobile phone as often as they would, have they had the electricity to charge it.

Meager financial resources are another factor that prevents the participants from using their mobile phone more effectively as they do not have the financial resources to cover the expensive rates of use. The financial limitations of the participants are due in part to the fact that students do not earn revenue. Further limitations of the domestication model become apparent when it is applied in the context of a less developed country as it

was designed within the perspective of developed countries. The model does not consider certain factors affecting communications in less developed countries such as the lack of electrical power or inefficient technical infrastructure. The limitations of the Domestication model must be taken into consideration in relation to how people from less developed countries use mobile phones, their environment, which includes socioeconomic, political and cultural realities.

As a result of the limits placed upon my research by the Domestication model, I have found it necessary to complement the model with the notion of 'context'. As Grossberg (1998) wrote, "... the peculiar logic of cultural studies ... begins with a context that has already posed a question; yet the question itself defines the context" (Grossberg, 1998: 68). This means that the use of mobile telephony by the participants of this study has to be located within a societal context (e.g., politic, economic and cultural) which in turn helps to give meaning to their usage of the technology.

The specific context within which the participants live forces me to explain the meaning of usage of this technology through the notion of *rappropriation*¹³, a *belgicisme* used by de B'éri (2000) to explain how specific groups of people who have faced various form of colonialism use colonial tools to express themselves. In other words, the notion of *rappropriation* refers to practices of "... self-expression and of coerseduction..." which de B'éri (2006: 44) defines as "imaginative significations" through which these groups of people, in this case the participants of this study, generate individualized significations framed above and beyond the prescribed features of mobile phones. Therefore, in this study, *rappropriation* refers to the ways in which the participants of this study render mobile phones their own by adapting the functions and

¹³ It is different from E. Rogers who talked about re-appropriation in his studies of diffusion of innovation.

uses of this technology to their own societal realities. Other notions such as re-invention have been used to explain how users could transform an ICT to meet their needs. Rogers (1995) defined the notion of re-invention as "the degree to which an innovation is changed or modified by a user in the process of its adoption and implementation" (p. 174). Re-invention occurs when a user, after having acquired a particular technology, such as mobile phones, innovates in discovering different ways to use it than the way it was originally intended. Through the process of re-invention, the user alters the technical apparatus in practical ways but not necessarily by modifying the technological aspect of the device. For instance, a user might use a glass as a pencil holder rather than using it to drink for which it is designed for. Given that the object of this research is not to analyze how the participants are re-inventing mobile phones, but to assess how they use mobile phones within their social context, the notion of rappropriation is better suited for this type of analysis.

The data analysis will show that mobile phones are taking on an ontological meaning and Heidegger's (1977) notion of revelation reinforces what rappropriation entails from the perspective of the participants. According to Heidegger, revelation happens when "something concealed comes into unconcealment", (p. 11) bringing forth the truth. Revelation takes into account the environment of acquisition and use while considering the ways in which a technical device is appropriated by users.

In conclusion, although the characteristics and stages of the domestication model help us understand the ways in which mobile phones are used, the model does not consider the significance and implications of the participants' behaviours. For this reason, I apply the notion of context, which helps me to take into consideration the social realities

that help explain and better understand the participants' mobile phone usage. Furthermore, the notion of context leads me to consider specific cultural practices, suggesting that there is more than domestication of mobile phones taking place in the Haitian context. There is a form of rappropriation, which is more than contextualizing the participants' mobile phone usage as with domestication. Rappropriation underlies and accounts for the specific ways the participants "highjack" integrated features – technical infrastructures, economy and the overall social challenges – of mobile phones to make the device their 'real' own. In order to get into that level of analysis, I mobilized the notion of revelation which helps understand the ways in which rappropriation takes place by pointing out what is hidden and by giving meaning to the participant usage behaviours. Figure 1 in Appendix N shows how the notions are related to one another and how each one is connected to the domestication model.

2.2 A Summary of Research: Mobile Phone Uses

A number of studies have been conducted on mobile phones in order to understand either the device on a technical level or to assess the impacts of its usage on users, as well as non-users. The studies that focus on mobile phone usage to comprehend its implications from a social perspective consider a wide range of criteria such as: the motivations behind the acquisition and use, the impacts on everyday life, users' behaviour, the implications for the public sphere¹⁴, the link between mobile phone usage and socio-political life and the general impacts on society¹⁵.

¹⁴ Unlike the private sphere, public sphere is considered to be outside of the home setting (e.g. streets, public transportation, waiting rooms, churches etc.).

¹⁵ Because of the nature of the study, I did not focus on studies conducted on the technical aspects of mobile phones.

Researchers employ the notions of “usage” and “practice” to study different aspects of mobile phones. Some of them refer to three distinct definitions of these notions to analyze their research questions. For example, Jouët (1993) notes that usage and practice are two different terms, though they are used interchangeably within the literature. For Jouët,

L’usage [d’un objet technique] est [...] plus restrictif et renvoie à la simple utilisation tandis que la pratique est une notion plus élaborée qui recouvre non seulement l’emploi des techniques (l’usage) mais aussi les comportements, les attitudes et les représentations des individus qui se rapportent directement ou indirectement à l’outil (p. 371).

In other words, “usage” is related to the technical side of a technology such as the prescribed functions whereas “practice” is associated with the user’s behaviours and the significance of the device in daily routines.

For Millerand (1998),

L’usage renvoie à l’utilisation d’un média ou d’une technologie, repérable et analysable à travers des pratiques et des représentations spécifiques; l’usage devient « social » dès qu’il est possible d’en saisir – parce qu’il est stabilisé – les conditions sociales d’émergence et en retour d’établir les modalités selon lesquelles il participe [...] à la définition des identités sociales des sujets (p. 4).

In the above passage, “usage” is associated with practice and representation which becomes social when it participates in the creation of new practices and helps to create the social/personal identity of the users.

As for Lacroix (1994),

Les usages [...] sont des modes d’utilisation se manifestant avec suffisamment de récurrence et sous la forme d’habitudes suffisamment intégrées dans la quotidienneté pour s’insérer et s’imposer dans l’éventail des pratiques culturelles préexistantes, se reproduire et éventuellement résister en tant que pratiques spécifiques à d’autres pratiques concurrentes ou connexes (p. 147).

Lacroix's description of this concept goes further than Jouët and Millerand's view. For Lacroix, "usage" refers to the behavioural uses of a technology that interacts with established cultural practices and could amend or create new ones. The use of mobile phones surely amends established communication and social interaction practices among others while creating new ones. Therefore, Lacroix's definition seems to be the most suited for this study as it takes into account the established cultural practices within which mobile phones are acquired and used. Hence, it helps us to better understand the participants' usage behaviours.

2.2.1 Mobile Phone, Acquisition and Usage

Before the purchase of any information and communication device, such as a mobile phone, the prospective user goes through a reasoning process about the usefulness of that device. The rationale of this reasoning process underlies the motivational factors behind a purchase. The motivational factors that cause one to obtain a communication device vary depending on the desire of that user at the time of purchase. The ways in which a user will employ a device in the future are influenced by the motivations of its acquisition. Aoki and Downes (2003) suggest that it is only by "understanding the relationships between intrinsic motivations and [the] behavioral characteristics [that we will ...] understand how the motivation for adoption affects the actual use of the technology" (p. 350). The above concept is important to an understanding that the future use of the technology could be impacted by factors such as the environment in which the motivations for the acquisition of mobile phones are embedded. Haiti provides a relevant example of such an environment as social, cultural and political factors such as security

issues and limited access to landlines, motivate the acquisition and use of mobile telephony.

2.2.1.1 Motivations Behind the Acquisition and Use of Mobile Phones

A number of studies conducted in different countries analyzed the motivations behind the acquisition and use of mobile phones. Researchers found that the motivations for mobile phone acquisition affect the use of the medium and that the motivations for using the device expand and shift over time (Cooper, 2002; and Palen et al. 2000). An individual may have acquired his/her mobile phone for a specific need at the beginning; over time that individual may use the tool for other necessities as new practicalities emerge (Cooper, 2002). For Silverstone and Haddon (1996), this is best explained by the constant negotiations a user goes through in the domestication process before and after the technology is purchased. Social interaction is an example of one of the main manifestations of social use after the purchase of mobile phones where it was not part of the motivation of acquisition (Palen et al. 2000; Aoki & Downes, 2003).

In a study conducted with 19 participants, Palen et al. (2000) found that mobile phone acquisition for first-time buyers (users) was dictated by particular reasons, such as work requirements, need for a second phone line and safety or security concerns. Safety or security and business were the most cited motives for mobile phone acquisition, representing 32% and 47% respectively of the motives that were identified (p. 204).

Other researchers also note that personal safety is one of the main motives to acquire and use mobile phones. One third of US college students that participated in Aoki and Downes' (2003) research acquired their mobile phone when they became new drivers.

The students in the US study acquired the phones because of the fact that an emergency situation could arise while on the road (p. 353), this is an example of how driving, safety, and emergency are linked with the acquisition and the use of mobile telephony.

In his book *The Mobile Connection: the Cell Phone's Impacts on Society*, Ling (2004) underlines that besides car trouble, people with chronic health problems also reported purchasing mobile phones to use in the case of an emergency. When the purchase of a mobile phone is motivated by safety/security concerns, studies showed that it is mostly related to eventual car emergency situations and health problems. As such, it is believed that the device provides a sense of security to its users because they can call for help at anytime wherever they are.

As discussed by Aoki and Downes (2003) and Ling (2004), the use of mobile phones for safety/security purposes is related to emergency situations, reassurance and comfort. These scholars found that mobile phones provide a sense of security for their users. Mobile telephony becomes not only a symbol but an instrument of security as well. Many studies found that mobile phones give a sense of security because it diminishes the possibility of falling victim to predators; for example, to give the impression of not being alone to others when walking home late at night. According to Aoki and Downes, participants believed that "... the use of a cell phone on the street gives the appearance of being busy, [...] less susceptible to an attack [...] and] less of a target" (2003: 354). In other words, the participating mobile phone users of Aoki and Downes's research believed that talking on the device gave them the impression that they are not alone; thus hoping that the call would avoid unwanted solicitations from strangers. I would like to add to that, the importance of displaying to predators that the user is already in contact

with someone who could alert the police if necessary. As previously noted, mobile phones can be the only means of communication for people facing emergency situations (e.g. problems in secluded areas) and in need of assistance (Ling, 2004).

In the research conducted by Paragas (2005), the notion of safety/security differs from that of Ling (2004) and Aoki and Downes (2003). In Paragas' analysis of mobile phone usage in public transportation in Manila city, he drew attention to the fact that this portable tool can be the cause of insecurity. Paragas demonstrated for example that users found it necessary to protect their mobile phones from theft where the phones were originally perceived as tools to enhance security. Thus, in Manila, the utilization of mobile phones is seen as unsafe depending upon the kind of public transportation a user is accessing. Paragas demonstrates why the context within which mobile phones are acquired and used is important. His study shows how the environment of use gives a new connotation to the notion of security for his participants.

The notion of security is important to this thesis as it encompasses situations more severe than car trouble. In Port-au-Prince, participants live in a country facing severe political instability. The concept of security articulated in previous studies would not have the same connotation for the participants of this study due to differences in the environment of use.

Today's way of life places heavy demands on the time a person has to manage various responsibilities and activities. A busy lifestyle makes mobile telephony a practical solution for staying in contact with friends, family members and new acquaintances. The constraints of time and space become meaningless for mobile phone

users; they can be reached by anyone from anywhere at any time¹⁶. Studies that explored mobile phone usage found that some people use mobile phones to conduct business for various purposes. Whether they are mobile workers¹⁷ or their job puts them at different locations throughout the day; a mobile phone is a handy tool to coordinate daily activities.

When a mobile phone is used as a business tool, the notion of mobility¹⁸ becomes important for workers who spend a lot of time away from their offices. People who acquire mobile telephony for their job may find it useful to be able to maintain contact with the office, friends and family at different locations and times (Laurier, 2002; & Sherry & Salvador, 2002). Although this research deals with non-working students, I will demonstrate how the notion of ‘business’ takes a different meaning in the Haitian social and economic context. Indeed some participants of this research use a very specific and creative way to do business with their mobile phones.

People also acquired and used mobile phones as coordination tools trying to conciliate various daily life activities and expectations. According to Ling and Yttri (2002), this notion of ‘coordination’ consists of mini- and hyper-coordination. When it comes to the use of mobile phones as mini-coordination tools, they are used to organize meetings and social gatherings (e.g. time and place). Aoki and Downes (2003) suggest that micro-coordination use is related to time management. As for hyper-coordination, users utilize their mobile phone to do much more than coordinating the time and location

¹⁶ I am aware that this affirmation might be interpreted differently in the Haitian context.

¹⁷ Someone can be a mobile worker because his/her position puts him/her at different locations on meetings or does not have a regular physical office space, in this situation, his/her car becomes an office (Laurier, 2002; and Sherry and Salvador, 2002).

¹⁸ “... form of movement in space and time” (Cooper, 2002: 24) In *The Mutable Mobile: Social Theory In Wireless World: Social and Interactional Aspects of the Mobile Age*.

of their meeting, they use it also for social communication such as calling a friend for emotional support, or to talk about how his/her day went (Ling & Yttri, 2002).

In simpler words, it is through hyper-coordination that an SMS (most of the time personal) has meaning for the sender and the receiver. SMS facilitates the integration of the members of a network. Hyper-coordination also entails the way the mobile phone is carried and used within a circle of friends to express their sense of belonging. In this instance, the mobile phone is appropriated by the group and in turn projects a message to others (Ling & Yttri, 2002).

An analysis of how the participants of this study use their mobile phones as coordination tools gives an inside look into how this type of usage could change established cultural practices as pertaining to the organizing of social and family gatherings.

The need to keep in contact with friends, family members and new acquaintances is one of the main motives for the use of mobile phones. Therefore, these devices become catalysts of social interaction between people that are separated by physical frontiers. According to Palen et al., (2000) & Aoki and Downes (2003), this form of usage, although not predicted by the participants of their research at first, became one of the motives of use only after the purchase of the device. This aspect of mobile phone usage is important to the research at hand because it could reveal emerging practices of social interactions for the participants of this study within the Haitian socioeconomic, political and cultural context. For instance, what do the notions of availability and accessibility to their networks of friends mean to the participants of this study now that they have a mobile phone? I argue that these notions offer a new kind of experience to the users; with

the device, the participants of this study are now available to their circles of friends despite constraints of space and time.

Further studies conducted with undergraduate students found that economic advantages of long-distance calls are common motives for the purchase and use of mobile phones. These students who live away from home believe that long distance calls are less expensive when they used their mobile phone as opposed to a landline telephone¹⁹ (or pay phone) to keep in contact with friends and family (Campbell & Russo, 2003: 328; Aoki & Downes, 2003: 354). In addition, these students identified peer pressure (Aoki and Downes: 357) and receiving the device as a gift among the motivations to own mobile phones²⁰ (Campbell & Russo, p. 328).

To summarize, depending on the group of people being investigated and the country where the study is conducted, scholars found that people acquire and use mobile phones for various motives that can have similarities and differences. However, the literature shows that the common motive for the acquisition and use of mobile phones is security as well as social interaction irrespective of the country where the study is conducted (Palen et al. 2000; Aoki & Downes, 2003; Ling, 2004; & Özcan & Koçak, 2003).

2.2.2 Mobile phone Use and Practices - New Forms of Social Interaction

A number of researchers believe that the acquisition and use of mobile phones create new forms of social interactions. Mobile phone users now have the opportunity to be

¹⁹ As recognized by Aoki and Downes (2003), this finding might be specific to these college students.

²⁰ Unlike in Campbell and Russo's research, in the study at hand, receiving a mobile phone as a gift is considered a motivation of usage and not of acquisition.

constantly in contact with their network of friends and family members, something that was not possible in the past with the landline telephone or even the personal computer before the advent of e-mail and instant messaging.

2.2.2.1 Mobile Phone: Non-verbal Public Behavior and Social Interactions in Public Settings

The implications of mobile phone use in public settings are analyzed by a number of researchers. These researchers address the social interaction among mobile phone users and with others in public places, particularly in relation to public transportation and restaurants. They noted that the use of mobile phones modifies people's behaviour and interaction in the public domain and in turn changes and redefines the notion of public space as we know it (Murtagh 2002; Ling 2004; & Puro, 2002).

In the past, the private domain was the home setting and public space was outside of the home. What is considered to be public and private domains no longer have the same connotation; "... private space is where the mobile phone is being used and the public space is assigned to the onlookers and bystanders of that action" (Taylor, 2005: 87). Simply put, mobile phone users have the capacity to turn a public place into their private space by creating their own little bubble when they receive or make a call (Taylor, 2005; Jauréguiberry 2003; & Puro, 2002).

Murtagh (2002), in his study of mobile phone use in train carriages, examines users' interactional behaviour when using the device as well as bystanders forced to witness the use. He found that mobile phone users generally avoid eye contact with bystanders and adjust their body position. Consequently, "non-verbally, the mobile

phone leads to 'closed' and 'passive' public behaviour" when it comes to social interaction in public transportation (Puro, 2002: 23). For example, "[...a mobile] phone user turns his or her back toward other people and then talks and either stares at the floor or walks slowly around" (Puro, 2002: 23). The use of mobile phones during social interaction does not only modify the user's behaviour, it is also noted that others present are forced to eavesdrop on a phone conversation, must also amend his/her behaviour such as pretending not to listen to someone's private conversation on the bus.

In the past, private conversations were held at home or in the confinements of an office. With mobile phones, they are now carried out in many different public places. As a result, public settings are becoming private spaces to mobile phone users. Puro (2002) states that:

One of the most important characteristics of mobile phones is that it privatizes public places [... this privatization is observed] in people's behavior on the street. When someone talks on the phone, he or she leaves the most crowded places, tries to find a quiet corner, and usually talks as quietly as possible (p. 23).

In other words, the meaning of what is a public or private space has changed as a result of mobile phone usage. Regardless of the nature of the public space in which a mobile phone rings, the user has the capacity to convert the area into his/her own private space. It is noted that the physical environment plays a role in how a mobile phone is used especially when it comes to public transportation and the streets. For example, how loud someone is on his/her mobile phone is a response to the nature of the conversation, the ambient noise of where he/she is located or an indication of the level of consideration for other people.

Other studies on the use of mobile phones along the line of social interaction looked at the invasive ability of these devices on interpersonal interactions in public places. The intrusive ability of mobile telephony demands that its users redefine their social interaction with others. Mobile telephony challenges the established label of public behaviour; interpersonal interactions in these settings have to be managed differently because of the intrusive facet of the technology. The use of mobile phones while having an interpersonal communication in public places modifies social interaction because these devices introduce new elements in the interaction such as the presence of 'remote others'²¹, while ignoring the 'co-present'²² (Ling, 2004; Cooper, 2002; & Licoppe & Heurtin 2002).

Licoppe and Heurtin acknowledge that private calls "... can interfere with other sets of activities, impose intrusively upon an unwilling audience, and interfere with current face-to-face direct contact" (p. 99). Consequently, mobile phone users are forced to modify their interaction with their social environment when they receive a call. They no longer interact only with the ones that are physically present, but also with "remote others", and sometimes simultaneously. As a result, mobile telephony gives the opportunity to be at two places (physical and mental) at once while having social interactions with others (Puro, 2002; Jauréguiberry, 2003).

2.2.3 Interpersonal Relationships and Mobile Phone Usage

A mobile phone does not only assist users in sustaining their social networks but also enables them to maintain new kinds of relationships. When it comes to interpersonal

²¹ Notion borrowed from Cooper (2002: 22)

²² Notion borrowed from Cooper (2002) in *The Mutable Mobile: Social Theory in the Wireless World*.

relationships, mobile telephony facilitates closeness between users and their circles. Friends, family members and new acquaintances can now reach mobile phone users in spite of space and time, thus strengthening their relationships (Ling, 2004; Oksman and Turtainen, 2004). For instance, one of the ways mobile phone users reinforce their relationships with their networks is observed with the practice of mobile phone sharing and lending among teens. In their study of Swedish teenagers' use of mobile phones, Weilenmann and Larsson (2002) note that during their meetings in public settings, these teens share the content that is already stored in their mobile phones such as Wallpapers or Ring-tones, as well as the phones themselves. Kasesniemi and Rautiainen (2002) as well as Taylor and Harper (2002) observe this practice of mobile phone usage, respectively among Finish and British teenagers.

Kasesniemi and Rautiainen (2002) and Taylor and Harper (2002) address the practice of sharing by examining the use of SMS. According to Kasesniemi and Rautiainen (2002), Finish teens share chain messages (SMS) among their circle of friends as well as composing and reading these messages collectively while on the 'go'. As for Taylor and Harper (2002), the act of sending SMS messages by British adolescents is a form of gift-giving among members of a network. Therefore, mobile phones are integrated in the process of group interaction through the means of sharing. The sharing practice, which has specific meanings for users in their daily lives, is a new phase of interpersonal relationships among teenagers (Weilenmann & Larsson, 2002; Kasesniemi & Rautiainen, 2002; & Taylor & Harper 2002).

The notions of sharing and lending are very important to this thesis; in Port-au-Prince, people are used to sharing the traditional telephone with neighbors, friends and

family. In this thesis, I analyze the extent to which this type of usage of the mobile phone could be a continuation of this practice. Through the presentation and analysis of the data, I define the notions of lending and sharing from the perspective of the participants of this study. I examine ‘when’, ‘how’ and ‘where’ this type of usage behaviour takes place in the Haitian cultural, social-political and economic context.

Studies have mainly been conducted in the setting of developed countries where the motivations for mobile phone acquisition and usage are not necessarily the same as in less developed countries; the results of such studies are not applicable to the realities of less developed countries as there is a significant discrepancy between social, political and economic realities.

Inaccessibility to landline telephony is scarcely covered in the literature using developed countries as their main sites of study. The lack of access to a landline telephone is an issue that people living in less developed countries are faced with in everyday life. The question of accessibility becomes very important in countries like Haiti as not every house has a landline telephone. To address this issue, I refer to the notion of context in this study because the environment of acquisition would likely affect the use of mobile telephony. For instance, in Western countries the use of a mobile phone is not analyzed in relation to access to electricity, making less developed countries context-specific. In Haiti, people do not have access to electricity 24 hours a day; therefore electricity is a concern that mobile phone users in Haiti have to consider.

Furthermore, no study conducted in less developed countries has considered the social “interactional” context of mobile phone usage. This research is the first to address this dimension in the setting of a less developed country by taking Port-au-Prince, Haiti,

as the study site. The literature review informed us on why mobile phones are obtained, what they are used for and how they are used (usage behaviour) in different countries.

This research aims to address how Port-au-Prince high school students use mobile phones from their perspective by taking their socioeconomic, political, technical and cultural context of use into consideration.

3 Profile of the Telecommunication Sector in Haiti

This chapter outlines the profile of the telecommunication sector in Haiti, specifically the landline and mobile telephony services. I will first highlight the telecommunication policies that relate to telephony and describe the role of the regulatory body in this sector. I will then present a brief history of the sector, drawing attention to the technical difficulties faced by landline and mobile service providers due to the infrastructural state of the sector.

Telephone services are provided through two routes: both public landline and private mobile phone services. Both types of telephone service providers are regulated by the Conseil National des Télécommunications (CONATEL). Télécommunications d’Haiti (Teleco) is Haiti’s only landline telephone service provider. Only two private mobile phone service providers, Comcel and HaiTel, existed at the time this study was conducted in February 2006. A third one, Digicel, joined the mobile market in the following months.

3.1 Telecommunication Policies and the Regulator

To date, in Haiti, the telecommunications sector is regulated by three decree-laws²³: (1) the October 12, 1977; (2) the June 10, 1987; and (3) the September 17, 1987.

The first decree-law which describes the structure of the regulatory body representing the state, the “Conseil National des Télécommunications”, gave monopoly to the public entity, Teleco, over the telecommunications sector. The second decree-law defines CONATEL’s structure and missions. The last decree-law endows CONATEL with the technical means and a taxation method for the allocation of electromagnetic

²³ For more information on the decree laws consult, <http://conatel.gouv.ht/marche/>

frequencies. CONATEL is a government agency, akin to the CRTC in Canada, responsible for the information and telecommunications sector.

CONATEL reports to the Ministry of Works, Transportation and Communication and is managed by a Technical Director, an Administrative Director and a Coordinator. The responsibilities of each one, the directors and the coordinator, are clearly defined by the October 1969 decree on telecommunications. CONATEL's principal activities are: (1) to allocate electromagnetic frequencies for radio and television stations, (2) to adjudicate when there are conflicts between the actors of the telecommunications sector whether public or private, (3) to preserve the rights and privileges between the government of Haiti and third parties, and 4) to act as a liaison between the different companies working in the telecommunications sector²⁴ (Le Moniteur, Journal Officiel de la République d'Haiti, 1969: 2).

3.1.1 The Market: Teleco (a Public Entity) vs. HaiTel, Comcel and Digicel

The telecommunications sector in Haiti was governed by a couple of private investors, Normand Dupré and Raymond Roy, prior to the August 1968 decree which amended the telecommunications sector as a public domain²⁵. The August 1968 decree gave birth to Télécommunications d'Haiti. Teleco is owned in majority by the Haitian government through the State Central Bank²⁶ with 97% of the shares.²⁷ Since 1968, Teleco was the

²⁴ Le Moniteur, Journal Officiel de la République d'Haiti, 1969:1. Available from <http://conatel.gouv.ht/legislation/loitelecom.pdf> retrieved on May 25, 2005

²⁵ Ibid.

²⁶ Known as la « Banque de la République d'Haiti »

only telephone service provider until 1999 when the first private competitor, HaiTel, started offering mobile phone services in Haiti²⁸. Before 1999, Teleco had a monopoly on local, long distance and international calls as it was the only telephone service provider. According to CONATEL's technical chief, in 2002, Teleco's landlines went from 60,000 in 1995 to 100,000 in 2005. Seven out of every ten (70%) of those lines are concentrated in the capital, Port-au-Prince, where this study took place (Gaston Pierre, 2002: 1)²⁹. Teleco's allocated landline telephones are estimated to be at 120,000 at the present time.

The Haitian president selects Teleco's chair and director. The vice chair of Teleco is the Minister of Works, Transport and Communications. On the board of directors, there are 6 Ministers including the Minister of finance and planning. CONATEL's expenses are financed through revenues from services offered by Teleco, which brings more revenue to the Haitian government than any other public company³⁰ (McElevane et al., undated).

3.1.1.1 Mobile Telephony: Private Companies, HaiTel, Comcel and Digicel

HaiTel

Teleco is no longer the sole provider of telephone services; it has three competitors i.e., HaiTel, Comcel and Digicel, offering mobile phone services. HaiTel was

²⁷ In Roxanne McElevane, Richard Kerby and Edward M. Malloy. *Haiti IED Assessment*. Retrieved on October, 2006 from <http://www.bonney.org/keystrokestudios/portfolio/myAyiti/Technology2-1.htm>

²⁸ For more information consult <http://conatel.gouv.ht/marche/operateurhistorique.php>

²⁹ In Gaston Pierre. Le défi des télécommunications in Haïti. Retrieved on March 2005, from http://www.alterpresse.org/imprimer.php3?id_article=190

³⁰ In Roxanne McElevane, Richard Kerby and Edward M. Malloy. *Haiti IED Assessment*. Retrieved on October, 2006 from <http://www.bonney.org/keystrokestudios/portfolio/myAyiti/Technology2-1.htm>

granted an exploitation license in 1995 by CONATEL but started offering its services officially in 1999. During that year, HaiTel signed a contract estimated to be worth US \$86 million with Nortel Networks to install a wireless Code of Distribution for Multiple Access (CDMA) Network. The investment in the CDMA “represents the largest investment ever made in the island nation [at the time]” (Sassine, 2003).³¹

Comcel

Comcel was granted a license in September 1998 to provide mobile phone services and began its commercial services one year later in September 1999³². In 2002, after receiving the right to operate an international gateway, Comcel started offering international calls. At the beginning, in 1998, Comcel was licensed to construct and exploit a Time Distribution for Multiple Access (TDMA) Network. On “... August 2005, Comcel received a license to operate a nationwide GSM [Global System for Mobile communications] network that has been launched in October [... of the same year]”³³. Comcel launched its GSM network under “Voilà” a type of mobile phone that needs a subscriber identity module (SIM) card to be operational. It is the first mobile phone service provider who offered the SMS option to mobile phone users in Haiti.

Digicel

Digicel received their license in June 2005 and was the first mobile telephone company to launch a GSM Network in Haiti. During the fieldwork, people were waiting impatiently for Digicel’s commercial launch. The participants of this study believed that

³¹ In American Education, *Telecommunication Infrastructure*. Retrieved on February, 2005 from http://american.edu/carmel/g9261a/Telecom_Infra.htm

³² Ibid.

³³ In Comcel history web page from <http://comcelhaiti.com/en/history.html>

with a new company they would have access to new features (e.g., Internet, video and picture exchange) that are accessible on their mobile phone but are not available through their current mobile service provider. The participants had hopes that the cost per minute (then five “Gourdes”) would decrease.

3.1.2 Public-Private Sectors and the Infrastructure

After having been a public sector for several decades, telephony has been opened to private companies. Even though Teleco was the only telephone service provider until 1999, it did not service the whole country. This situation caused a desperate need for more telephone service providers for a population of 8.5 million. As stated by the Ministère des travaux public du transport et communications³⁴, 70% of Teleco’s telephone lines are concentrated in the capital area while the same percentage of the population is rural (Gaston Pierre, 2002:1)³⁵. The services provided by Teleco can be interrupted without warning at any time for days and sometimes even months in households and companies. Teleco has over 100,000 people waiting to have a landline telephone installed (Sassine, 2003). Besides economic and political motivations, it could be argued that the reason why the Haitian government decided to open the telecommunication market to private investors is because of Teleco’s inability to offer services to the whole country and provide uninterrupted services. With the privatization of the market, more people have access to telephone and both types of telephone services (mobile and landline telephony).

³⁴ Minister of Works, Transportation and Communications.

³⁵ In Gaston Pierre. *Le défi des télécommunications in Haïti*. Retrieved on March 2005, from http://www.alterpresse.org/imprimer.php3?id_article=190

By opening the telephone market to private companies, Haitians have access to more products and services, better prices, and a variety of choices. Yet, the services that are offered by the companies depend on the telecommunication infrastructure in Haiti. The telecommunications sector is a market ready to be expanded and improved because it has been open to private companies only recently.

3.1.2.1 Technological Features vs. Infrastructural State

The mobile telephone service providers offer two kinds of plans: prepaid and post-paid, the latter offering more options to its users. Mobile telephone users in Haiti have access to a number of features such as: caller identification; voice mail; call waiting; call forwarding; block caller ID; call transfer; conference call, and missed call notification. They also have access to credit-card calling, SMS, fax and restricted calls. Not all companies offer all of the above services. Digicel clients can call for free emergency services such as: firefighters, hospitals, police, the Electrical Company and the Red Cross, such is not the case with HaiTel and Comcel.

Connectivity is one of the major problems faced by mobile phone users; reaching someone through their mobile phones can be difficult especially for remote locations such as rural parts of the country. Mobile phone users can face connection difficulties at times even when calling from within surrounding areas of the capital, due to the loss of signal. According to one company, the connectivity problem is due to saturation of the network. There are often cases where mobile phone service providers cannot control incoming and outgoing calls; on such occasions, users can use their mobile phones without being charged.

In the future, all three companies would like to offer emails with attachments, Internet access, and video downloading services to their clients. HaiTel would like to provide multimedia messaging service (MMS), color ring back tone (CRBT) and SMS to its customers. As for Digicel, in the future, it would like to make a general packet radio service (GPRS) i.e., mobile configuration, online games and Java games in Haiti. Each mobile telephone service provider personalizes its own plans and services. HaiTel calls its prepaid service “Economic” and the post-paid “Deluxe”. Digicel’s plans are called Digicel Flex and Digicel Deluxe, the first is the prepaid service and the second the post-paid service.

In summary, three private companies, HaiTel, Comcel and Digicel, provide mobile phone services. The quality of the services offered by these companies is influenced by the technical infrastructure that exists in the country (e.g., users sometimes faced connection difficulties and services can be interrupted without notice). I conclude this chapter by reiterating that it is important for the readers of this study to understand that mobile phones are the only available communication service in certain areas of Haiti where the lack of electricity³⁶ prevents users from taking full advantage of the various services provided by telecommunication companies.

³⁶ Without electrical power, the mobile phones cannot be recharged.

4 Methodology

This chapter describes a triangulation approach of data collection using questionnaire, interviews, and observations in public places³⁷ during a two-month field study on the use of mobile phones in Port-au-Prince, Haiti. First, I outline and justify the methods, both qualitative and quantitative, employed to address the objects of this research. Second, I present the research tools that were utilized for data collection along with a summary of the fieldwork procedure. Third, I conclude with a description of how the data collected for this study is presented and analyzed.

4.1 A Triangulation Approach

Data for this study was gathered through a “holistic triangulation,³⁸” which means that information was collected via qualitative and quantitative method techniques that included: a questionnaire, semi-directed personal interviews and observations held in public places. I chose to combine the qualitative and quantitative methods because choosing one over the other would have proved to be insufficient to answer the research questions and achieve the objectives of this study. Answers provided by the participants via the questionnaire were restricted even though a range of choices was provided to them. For example, the answers given by the respondents to question 25 (see Appendix F), which asked them what other things they do with their mobile phone besides verbal communication, are limited because the response-choices do not provide the respondents with the ability to give a different answer. The questionnaire helped, for example, to

³⁷ A cybercafé, 5 churches, streets, public transportation and schools.

³⁸ Refer to the use of qualitative and quantitative methods to address a research question (Massé, 2000).

determine the number of participants who use their mobile phone to do other things beside verbal communication (e.g., taking pictures), but not the motive for using or not, that feature. All the questions from the questionnaire cannot fully explain the context and the participants' mobile phone usage behaviours.

Although I used the quantitative method to gather data on my research object, a statistical analysis was not essential to the needs of this research. As a result, I did not use any statistical software programs such as SPSS, to generate statistics and/or cross tables nor a larger sample. Therefore, the results of the quantitative data cannot be generalized.

Interviews with the participants provided the opportunity for more in-depth analysis because they helped situate the answers provided by the respondents of the questionnaire in context. The observations assisted in understanding the cultural context within which mobile phones are used, thus adding meaning to the participants' usage behaviours. As Massé (2000) points out, the combination of both qualitative and quantitative data enrich and deepen other dimensions that are not possible with either of the methods alone (p. 134-138).

4.1.1 Instruments: Design and Research Tools

As previously mentioned, three tools were used to collect data on the research questions and to achieve the objectives of this study: questionnaire; interviews; and observations.

The interviews, semi-directed, were intended to help me identify the participants' motivations for acquiring and using mobile phones, give me an understanding of how mobile phones are embedded in daily routines and how the rappropriation of mobile phones could possibly modify the participants' interpersonal interactions and the social

structure in which they live. The interviews further assisted in my comprehension of the degree to which mobile telephony is integrated in daily life, thus allowing me to determine the participants' rappropriation of the medium. To facilitate the progression of the interviews, a topic guide (Appendix G) was elaborated prior to the fieldwork. The topic guide³⁹ helped to identify the participants' motivational factors for acquiring and using mobile phones as it helped to identify the occurrence of any cultural changes that resulted from their use.

The observations aided in the comprehension of the cultural context within which mobile phones are used, thus adding meaning to the participants' usage behaviours. The observations were also very useful in identifying the ways in which established cultural practices are amended. As with the interviews, the observations are inherently subjective interpretations; I did not introduce myself nor inform the people that they were being observed. I assumed that my presence did not influence the behaviour of my subjects when using their mobile phone. My approach helped reduce the introduction of biases that could affect users' behaviours. For these casual observations, notes were taken and transcribed afterwards to avoid disturbing the environment.

Although an attempt was made to structure the interviews by the use of the topic guide, the interviewees were not necessarily asked the same number of questions and in the same order. The succession of questions varied depending on the answers provided by the participants. For example, if an interviewee answered no to question 10 of the topic guide, (see appendix G) this interviewee was not asked the next question as it became irrelevant for this participant.

³⁹ The topic guide, an introduction text and 27 pre-determined questions, was elaborated to facilitate not only a good discussion but also to ensure that every participant was asked the same questions although there were follow-up questions depending on the interviewee's answer.

Information collected during the semi-directed interviews were interpreted based on my own personal understanding and experiences. According to Massé (2000), the same information can be interpreted differently from researcher to researcher based on their personal values, which is why with the holistic approach findings cannot be generalized (Massé, 2000).

The questionnaire (see appendix C) was designed prior to my arrival at the research setting. The questionnaire consisted of 32 questions (a mixture of open and closed ones) and took approximately 20 to 30 minutes to fill out. The questions were designed to determine the usage behaviours and to inquire about the participants' impression of their mobile phone use and impact on their interpersonal relationships. The questionnaire allowed me to identify how Port-au-Prince high school students between the age of 18 and 23 years old use mobile telephony and aided in the identification of the motivational factors for the acquisition and usage of mobile phones.

4.2 Port-au-Prince, the Empirical Field

In order to include youths from different social backgrounds, schools were chosen based on the neighbourhoods and whether they were public or private schools. From the eleven schools selected to participate in the research, eight agreed to let their students participate in the study and signed the Consent Form (see Appendix D). Permissions were granted to post the recruitment flyer (see Appendix C) in the participating establishments. Although

public schools were recruited and the head of one of them agreed to the posting, only students from private schools⁴⁰ participated in the study⁴¹.

4.2.1 Participants, Unwinding Procedure

To be eligible to participate in this study, the interested participant had to be a high school student who resided in Port-au-Prince, owned a mobile phone and was between 18 to 25 years old⁴². Participants had the choice to either answer only the questionnaire or participate in an interview, or do both.

Questionnaire

From the 8 schools that agreed to the posting of the flyer, two of them suggested that a number of questionnaires be made available through their administration offices to the students that might be interested in participating in the research. These questionnaires were left with an information letter (see Appendix E) addressed to the interested participants. After the questionnaires were answered, they were returned to me through their schools' administration offices.

That an information session should be held was proposed by 5 schools as an efficient way to raise awareness about the study among students instead of just posting the recruitment flyer. Information sessions were held and varied from two to six depending on the school and the number of classes that had students who matched all the

⁴⁰ Private schools in Haiti do not necessarily have the same connotation as in North America where they are reserved for children of wealthy families. In Haiti, although some private schools accept only student from the elite social class, there are a lot of private schools with reasonable tuition fees. These schools are attended by people from the middle class because it is the only means for parents of that social class to insure that their kids have access to high schools as there are a limited number of public ones.

⁴¹ The questionnaires distributed at this public school were never returned.

⁴² Exceptionally, there are people over 20 years old that are still in high school either because they keep failing the official government exam that allows them to go to university or they have started school late in their life.

conditions for participation in the study. The sessions lasted about 10 to 15 minutes each and were held between breaks. The information sessions covered: a) the objects of the study, b) the eligibility criteria to participate, c) the objectives of the research, and d) why Haiti was chosen. At the end of some of the information sessions, questionnaires were distributed to a number of students with the information letter as well. The students who received a questionnaire through this process were asked to read the information letter first, and then filled in the questionnaire to be returned within a week.

Of the 185 questionnaires that were distributed to students, a total of 83 were answered, 30 boys; 52 girls and another youth who did not identify his/her gender. From the 83 questionnaires, 3 (2 girls and 1 boy)⁴³ were rejected because they did not meet the age requirement.

Age	Girls	Boys	N/A	Grand Total
17	2	0	0	2
18	22	10	1	33
19	13	6	0	19
20	9	3	0	12
21	4	5	0	9
22	1	3	0	4
23	1	2	0	3
26	0	1	0	1
Grand Total	52	30	1	83

Interviews

Five of the students that answered the questionnaire also express their interest in participating in the interviews through their school's administration office. As a result,

⁴³ The girls and the boys were respectively 17 and 26 years old.

they were asked to sign the Interview Consent Form⁴⁴ (see Appendix H) and interviews were held a week later

An additional 9 students, who did not answer the questionnaire, agreed to participate in the interviews and expressed their interest either at one of the information sessions or by phone. The same process as for the other 5 students was followed for these 9 students. The interviews lasted between half an hour to 45 minutes each and were conducted with eight girls and seven boys.

The 14 semi-directed interviews, conducted solely by me, were held at the students' convenience during March and April and participation was voluntary. All the interviews were conducted on school premises, in classrooms made available for the interviews by the school's administration. The students were informed that their participation to the study for either the interviews or questionnaire was voluntary. During each interview, the participants were asked for permission to tape the session, which was later transcribed.

Observations

In addition to the use of questionnaires and interviews, data was also collected through observations in public places⁴⁵. The observations were not done in a controlled environment, as people did not know they were being observed while using their mobile phones, in this way care was taken to not disturb or affect their behaviour. Observation notes were drafted after observing notable or unusual mobile phone use behaviours. As a dweller in Port-au-Prince city, to borrow Mayol's (1998) notion, in *Practice of everyday*

⁴⁴ Made available the next day.

⁴⁵ 5 Churches, a cybercafé, public transportation, streets and high schools.

life, my attention expanded; I started paying attention to people's use of mobile phone in general regardless of their age, sex and social classes in public places.

4.3 Data Collection, Presentation and Analysis

In this research, Wimmer and Dominick's definition of the notions of construct and concept are followed. According to Wimmer and Dominick (2006), "a concept is a term that expresses an abstract idea" while a construct is "a combination of concepts ... that cannot be observed directly ... [but] designed for some particular research purpose so that its exact meaning relates only to the context in which it is found" (2006a: 44). To summarize Wimmer and Dominick, the authors suggest that when dealing with human interactions, social researchers should conceptualize and construct the markers that will help them understand and explain the investigated phenomena or objects to their readers.

4.3.1 Conceptualization of the Concepts and Constructs

Prior to the fieldwork, I created three concepts⁴⁶ each with its specific constructs that are based on the theoretical framework, the domestication model, the notions of context, rappropriation and revelation, that helped me frame my research objects, questions, and analytical structure to facilitate data presentation and analysis. The three leading concepts defined for this research are:

- (1) Motivations;
- (2) Interpersonal relationships; and
- (3) Social structure.

⁴⁶ For the concepts' related questions of the questionnaire, see Appendix L.

4.3.1.1 Motivations

The concept of motivation allows for a better understanding of why a participant acquires and uses mobile telephony. In this research, motivation involves the necessity and the usefulness of mobile phones in everyday life routines, this understanding aided in the comprehension of the motivational factors behind the acquisition and use of mobile phones by the participants. The six following constructs underline the motivation concept:

- ‘Status symbol’ – Users could acquire a mobile phone on the basis that the device would help them improve their social image; assert their ‘*belonginess*’ within their networks or due to peer pressure. Therefore, this construct helps in determining whether some members of the participants acquired their mobile phone as a statement of their social status.
- ‘Ability to communicate’ – Users acquire their mobile phones for specific communication purposes that include being reachable by family members, friends or others such as new acquaintances. In relation to this study, this construct would help determine whether participants acquired their mobile phone to always be available so that they can communicate more often with family members and friends.

- ‘Security and emergency’⁴⁷ – Mobile phones could be acquired for security or emergency reasons. Users want to have the ability to call for help or alert first responders in case of an emergency or situations involving security. In the case of this study, this construct is further improved upon to account for political instability and security degradation of the environment of the participants.
- ‘Obtained as a gift’⁴⁸ – A person can become a mobile phone user as a result of receiving one as a gift. For example, some parents provide this ubiquitous technology to their college kids living away from home out of concerns but also to stay in contact with them (Aoki and Downes, 2003: 355). For this study, this construct becomes very important because the targeted participants are high school students and most of them do not have a regular source of revenue.
- ‘No access to landline telephony’ – Accessibility to landline telephone entails that the participants have access to a telephone at home, work, or in their immediate neighbourhood. This construct helps verify whether or not having access to landline telephony could explain the acquisition and use of this technology. In the context of this study, the reality is such that not everyone has access to a landline telephone. Therefore, the notion of ‘accessibility to landline telephone’ is very important to this study.

⁴⁷ Unlike security issues which are always related to emergency situations, the later can be related to security but not necessarily. For example, a participant can use his/her mobile phone during violent street protest as an emergency because he/she fears for his/her security. An emergency situation not related to security can be a phone call to be picked up from school.

⁴⁸ In Campbell and Russo’s research, obtaining a mobile phone as a gift is considered to be a motive of acquisition (p. 328). However, for this study the fact that a participant received a mobile phone from a family member or a friend is treated as a motivation of use.

- ‘Entertainment’ – To date, mobile phone technology integrates tools that are not related to oral communication e.g., games, music, camera and so on. For example, taking pictures, listening to music, etc. become relevant and valid entertaining elements in the context of this study. Though entertainment could hardly be the main motive behind the purchase and the use of mobile phones; nonetheless, it is an unavoidable factor due to the multi-media aspect of these technologies. For the purpose of this study, the traditional definition of the notion of entertainment is expanded to integrate the social context of the research.

4.3.1.2 Interpersonal Relationships

One of the leading hypotheses of this research was that the acquisition and usage of mobile phones could amend the ways in which the participants of this research interact with their overall social network. Indeed, I hypothesized that this communication technology could have an impact on the ways in which the participants build new relationships or work to maintain old ones. The markers related to ‘interpersonal relationship’ include perpetual contact with: a) friends; b) family members; and c) new acquaintances. However, those markers are only one of the ways one could observe the social changes occurring in interpersonal relationships when it comes to the use of mobile phones in the Haitian context. For example, the leading phenomenon of mobile phones among the users is becoming an important form of interaction linked to interpersonal relationships. Understanding the leading phenomenon helps to determine how mobile

phones could modify the participants' social interactions on a cultural level in the context of Haiti. Interpersonal relationship encompasses two constructs:

- 'Lending/sharing' occurs when a mobile phone's owner let friends or family members borrow his device. However, for the purpose of this study, a distinction needs to be made between lending and sharing. The latter happens when someone borrows a mobile phone in the presence of its owner for a few minutes. As for lending, the mobile phone is lent for a few days and sometimes over a week.
- 'Cultural impacts and social values' helps assess the extent to which mobile phone's usage could lead to socio-cultural changes. This construct clarifies whether the acquisition and use of this technology has an impact on social practices, or if this technology influences cultural relationships and/or facilitates closeness within the participants' circles.

4.3.1.3 Social structure

The extent to which the acquisition and use of mobile phones amend traditional socio-cultural practices, such as activity coordination, could lead to the identification of the emergence of new social and cultural practices. The concept of 'social structure' contains one specific construct, 'coordination'. This construct helps understand the extent to which mobile phone usage modifies the participants' social activities and communication. Through the analysis of the data from the interviews, the concept of social structure illustrates the process through which the Haitian youth "*rappropriates*" mobile telephony.

Activity coordination involves the ways in which mobile phone usage redefines how people make appointments when it comes to place and time, which is referred to as mini-coordination in the literature (Ling & Yttri, 2002). Mobile phone facilitates users to organize their gatherings more easily. The construct of 'activity coordination' also helps determine to what extent mobile phones are used to coordinate everyday life activities. These concepts along with their respective constructs were developed not only to assist with data collection but also to facilitate the presentation and analysis of the data.

The analysis of the data is located within the theoretical frameworks of this research. To understand the use of mobile telephony by Port-au-Prince's high school students, the domestication model is complemented by the notion of 'context' borrowed from Grossberg (1998). As Grossberg argues, everything needs to be analyzed within the cultural context or cultural contextual lenses, because it is that context that gives meaning and therefore could allow us to explain mobile phone usage by the participants of this research. Simply put, to grasp the rappropriation of mobile telephony by these students, their usage behaviours have to be addressed in relation to the daily financial and technical obstacles and in relation to their environment of acquisition and use such as the political context.

This notion of context is important for the analysis and interpretation of the data because it assists in clarifying how the technical infrastructure, the economic preconditions and the political situation of the country shape the participants' usage behaviours. Indeed, the context, for Grossberg, gives the analyst an access to the frameworks of intelligibility within which the object of analysis is articulated. The use of SMS, for example, is fairly recent in Haiti, and not all three mobile phone service

providers offer this service to their clientele; only the participants that have access to SMS can send a text in Port-au-Prince. Again, the question of access resurfaces and forces me to realize how imperative accessibility is in understanding the usage behaviours of the students.

In summary, the elaboration of the concepts and their specific constructs is based on the five characteristics and stages of the domestication model, as presented by Silverstone and Haddon in section 2.1. The concept of motivation corresponds to the first, second and third characteristics as well as the first and second stages of the domestication model. For example, why the participants use mobile phones is as important as why they acquire these devices. I believe that to understand the participants' motivation for using mobile phones I must first understand why they acquired them. The constructs of the concept of motivation represent possible motivations of either acquisition or usage by the participants. These motivations could be seen as the result of a series of arguments formulated by the participants when they became aware of the existence of mobile phones and after they acquired these devices.

The concept of interpersonal relationships involves the fourth and fifth characteristics along with the second, third, fourth and fifth stages of the domestication model. The two constructs of this concept take into consideration how the participants' mobile phone usage could impact their interpersonal relationships with friends and family members. To do so, I analyse the ways in which mobile phones are imported in daily lives in relation to interpersonal relationships. The third concept, social structure, relates to mobile phone usage in relation to established cultural practices. To some extent, the concept of social structure relates to the characteristics and stages of the domestication

model. Through the theoretical framework, an analysis of how the use of mobile phones could amend established cultural practices is done. The analyses of the data collected on the concepts and constructs are located within the three notions: context, rappropriation and revelation.

4.3.2 Analyzing the data

This research used a voluntary survey administered to high school students. Among the participants, 63% of respondents were female and 35% were male. In other words, there was 0.58 male for each female that responded. But, statistics show that in the Haitian general population, for each female there is 0.97 male⁴⁹. In order to use a representative survey, the table of random numbers proposed by Wimmer and Dominick (2006) was used. Following Wimmer and Dominick's model, the 50 questionnaires answered by the girls were numbered from 0 to 50; then using the table, 30 of them were selected randomly. This method gives an equal opportunity to each girl to be selected and be part of this study. According to Wimmer and Dominick (2006), the random sampling offers four advantages:

- “1. Detailed knowledge of the population is not required.
2. External validity may be statistically inferred.
3. A representation group is easily obtainable. [And]
4. The possibility of classification error is eliminated” (p. 95).

For analytical purposes the “if” statement, known as the conditional statement, was used to assess 3 of the constructs of motivation. With this logical approach, whether

⁴⁹ (CIA, the world factbook, 2006)

a respondent chooses one or more of the answer-option(s) related to the specific construct, his/her answer was equalled to one. For example, for status symbol, whether a participant picked one or all three related choices of that construct, his/her answer(s) represent(s) one answer (one point) after the application of the if statement. The conditional statement is applied to two other constructs, namely the ability to communicate and access to landline telephony. A Microsoft Access database was created in order to compile the gathered data. The data was later transferred into an Excel spreadsheet in order to generate charts and tables. For analysis purposes, the questionnaires were coded from Q1 to Q60 so that the qualitative data that emerged from questions 12, 23, 31 and 32 of the questionnaire can be used.

To ensure accuracy, the interviews were audio-taped and the information was transcribed and entered into a spreadsheet. Only information deemed relevant was used in this study. Each female interviewee was given an alphabetical letter, ranging from A to H and each male a number from 1 to 6, in order to set them apart from one another.

5 Data Presentation and Analysis: Understanding Youth's Use of Mobile Phone in Port-au-Prince

This chapter presents quantitative data from a questionnaire completed by 29 boys, 30 girls and 1 respondent who omitted his/her sex, qualitative data gathered from 14 interviews conducted with 6 boys and 8 girls⁵⁰ and observation held in public places.

I begin by examining the motivations behind the acquisition and use of mobile phones, in doing so I will illustrate how these motivational factors can help perform a gender analysis. This shift from usage to motivation is important as it allows a better understanding of 'how' and 'why' high school students use mobile telephony in Port-au-Prince. I continue by examining the link between the use of mobile phones and interpersonal relationships by assessing how the appropriation of these devices could impact the participants' interpersonal relationships. Finally, I explore the changes that occur within the social structures and cultural practices In order to evaluate how the use of mobile phones amends existing cultural practices and the ways in which new social structures come to light.

I used Martin Heidegger's (1977) ontological analysis of technology to argue that mobile telephony could lead to 'reveal' something that at first is not related to either the acquisition or the use of one particular technology. In this thesis, the acquisition and use of mobile telephony in Port-au-Prince force us to consider other interrelated practices such as those that involve gender, culture, politics and economics, and in turn remind us to take into account the rappropriation of a technology. This concept is supported by

⁵⁰ As mentioned in the methodology, 5 of those 14 interviewees answered the questionnaire.

Grant's (2006: 83-5)⁵¹ analysis of the interaction between users and emerging technology. Grant argues that to fully understand the impacts of any technology in society, we cannot solely focus our investigation on the "paradigm of knowledge" that created that particular technology, because no technology is neutral. For the purpose of this thesis, I argue that in order to fully understand the social and cultural impacts related to the use of mobile telephony in Port-au-Prince, we must take into account external elements related to the introduction of this technology in Haitian society, such as socio-political realities, technical infrastructures and lack of electrical power. It is through these external elements that we will be able to link the use of mobile telephony with gender and interpersonal relationships in Haiti.

5.1 High School Students and Mobile Phones

Many factors influence people's decisions to purchase and use mobile phones. The literature shows that there are different, as well as common motives that lead a certain group of people to acquire and use mobile phones. When dissimilarities are found, they are usually the result of the different contexts⁵² within which mobile phones are bought and used. Therefore, I suggest that to understand the participants' motivations for acquiring and using mobile telephony, we must take into account their socioeconomic, political, and cultural contexts.

For example, Strom (2002) argues that "when satisfying the communication needs of a country, it is necessary to understand the culture and economic preconditions" (p.

⁵¹ In de B'éri, Bélanger et.al. (Eds.) *Introduction to Media Studies : A Reader*, Toronto : Oxford University Press, 2007 (pp. 81-85)

⁵² Such as socioeconomic, cultural and political environments.

274). The specific context within which mobile phones are used and purchased in Port-au-Prince would help us establish the participants' usage behaviours and in turn lead us to understand the meaning they give to their acquisition and uses.

5.1.1 Mobile Phones, Motivations of Acquisition and Usage

Mobile phones are acquired as status symbols when users wish to improve their status and perception among friends and others. The quantitative data reveals that status is not a very popular motive for the research sample to acquire mobile phones. Only one third (15%) of the participants who answered the questionnaire confirmed that they bought mobile phones in order to gain social status, while Özcan and Koçak's (2003) research ranks status symbol as the primary use of mobile phones for Turkish teenagers.

Although the interviewees did not confirm that they too acquired or used mobile phones for social status, an analysis of the information reveals that social status is a factor for them not only when it comes to usage but for acquisition as well. When mobile telephony is used for social status by the interviewees, prestige and image are the primary motives that influence their decision to use the technology. Consequently, these interviewees showcase their mobile phone to peers and carry the technology in such manner that others are able to see it.

According to two interviewees, peer pressure is the main factor for high school students to obtain mobile phones in order to maintain a good image with friends. In this situation, the decision to purchase mobile phones is the result of their friends making them feel like they need to have one. For instance, one participant⁵³ affirmed that she

⁵³ Interviewee A

occasionally tried to persuade some of her friends who she thinks have the financial means to afford a mobile phone to obtain one.

The interviewees who acquired a mobile phone for social status take into consideration its appearance and its cost. For example,

*Si tu as un très joli téléphone ça attire les gens... le téléphone que tu achètes pour \$ 150 US n'est pas extraordinaire ..., mais si tu achètes un ... [pour] \$ 500 US..., les camarades de ta classe vont te dire laisse-moi voir ton téléphone... à ce moment tu fais toujours un effort pour acheter un téléphone le plus cher que possible ... pour impressionner les autres⁵⁴.
(Interviewee F)*

When they buy a mobile phone, they want to impress one another and the only way to do that is to show it off to friends. In this instance, the question is not just to have a mobile phone but, to have the “one” that will attract people’s gaze and admiration. Therefore, the device becomes more than just a simple communication tool. It is the expression of who they are or who they want to be.

*Ce n'est plus le téléphone cellulaire, c'est la mode, la marque, la structure du cellulaire même, comment c'est, si c'est joli, si cela a une camera ... les jeunes dépensent ... [entre] \$ 300 à \$ 400 US pour être “fresh.”
(Interviewee A)*

Status symbol is observed in the form of showcasing between the participants and their friends (whether they are mobile phone users or non-users). Indeed, a mobile phone becomes a symbol of social status. The brands and features allow the participants to show-off and impress one another. What the phone looks like is thus important for Port-au-Prince youths, though most features that come with expensive brands are not available in Haiti, as noted by an interviewee⁵⁵. Although status symbol is not very popular among the participants of this study, further analysis of the data collected via the questionnaire

⁵⁴ For a translation of the quotes, see Appendix M

⁵⁵ « La majorité des fonctions disponibles sur le téléphone ne sont pas actives en Haïti » (Interviewee L).

on that construct showed that boys (21%) are more likely than girls (10%) to acquire mobile phones to gain social status.

During the observations, I noticed that a number of people carried around “fictitious”⁵⁶ mobile phones so that others can think that they are part of the “in crowd”. It is important to note that not just teenagers but also adults carry mobile phones that are not connected to a service to impress others. It could be argued that the youth are trying to project the image of being part of the ‘in crowd’ as do some adults. This observation supports Heidegger’s (1977) ontological view on technologies. He argues that, “technology is not equivalent to the essence of technology” (p.4). Indeed we cannot fully understand the specificity of mobile telephony without taking into account the essence of that technology. Heidegger suggests that both the instrumental and anthropological definitions of technology are important, but these two definitions do not show the specificity of technological manipulation (p. 5-6).

For centuries philosophy has taught that there are four causes: (1) [...] the material [...]; (2) the form [...]; (3) the end [or finality]; (4) the effect that is finished. What technology is, when represented as a means, discloses itself when we trace instrumentally back to [these] fourfold causality. But suppose that causality, for its part, is veiled in darkness with respect to what it is? (p.6)

In other words, what if, for example, the above four causes that are generally used to analyze the ways in which mobile telephony is domesticated and appropriated by cultural groups, are veiled in darkness of cultural specificities. For Heidegger, questioning a technology such as mobile telephony should help us build “a way” (p.1) of “revealing” or “bringing-forth” (p.12) not only the specificity of that technology but also the ways in which it is appropriated within specific social, cultural and economic settings.

⁵⁶ It is all about the pretence, the mobile phone is inactive but they pretend that it is active.

In such a case, mobile “technology is therefore no mere means [but rather] a way of revealing” the whole realm of the specific, contextual appropriation of technology (12).

A priori, mobile telephony is not designed for social status purposes, but as a communication tool; nevertheless, 16% of the participants⁵⁷ acquired this technology to gain social status. As for Heidegger, the instrumental view of “technology is a means to an end” however, “everything depends on our manipulation of technology in the proper manner as a means” (1977, p. 5). Following Heidegger, I would propose that the participants of this research use mobile telephony as a proper means by which I could legitimate the notion of rappropriation. This practice of showcasing is not an intrinsic part of mobile telephony; and yet Port-au-Prince youths their mobile phone to showcase their image, social and economic status.

Though not anticipated, a ‘particular event’ materialized as a construct of the motivation concept during the analysis of the data from the interviews. A particular event is defined as an unpredicted situation that happens at one point in someone’s life that leads him/her to acquire a mobile phone. When the event takes place, the person usually realizes how useful the device could be to prevent such situations from happening again. Four⁵⁸ (28%) of the interviewees got their mobile phones as a result of unpredicted circumstances. Particular events are sometimes associated to parents’ inability to reach and/or locate their kids one day.

Je suis en pension, ... un jour, je devais faire ma confirmation et on m’a appelé toute la journée et on n’a pas pu me joindre. Le document que

⁵⁷ This percentage includes the questionnaire and the interviews

⁵⁸ Three of the participants received the device from parents while another bought his.

j'avais besoin pour faire ma confirmation était chez mes parents, j'ai failli ne pas l'avoir. (Interviewee B⁵⁹)

Other times, this construct is related to security concerns whether from parents or the participants.

Un jour je sortais de l'école, il n'y avait pas beaucoup de camionnettes et de taxis, je suis rentrée chez moi vers 9 :00 du soir, ma maman était inquiète ... elle a cotisé avec moi pour acheter mon téléphone. (Interviewee F)

These excerpts show that particular events whether related to accessibility or security concerns influence the participants' decision to ask for a mobile phone as a gift.

Depending on the circumstances, half of the interviewees requested to receive a mobile phone as a gift, whereas others got it from their parents or from a friend without asking. The latter group (29%) generally received the phone for 'reachability' purposes. The question that must be asked here is: are mobile phones obtained as gifts or given out of security necessities to some participants? From the interviewees who asked for a mobile phone, 4 brought up the political issues of the country and the other 3 argued that with a mobile phone they would always be available in case of emergencies.

In a way, the political situation gives some of the interviewees who received the device as a gift a means to convince their parents⁶⁰ to give them one.

J'ai dit à mon père que j'avais besoin [d'un cellulaire] à cause des difficultés [politiques] qu'il y avait dans le pays, [et] il me l'a donné en cadeau. (Interviewee C)⁶¹

A third (33%) of the 69 participants became users after receiving their mobile phone as a gift from parents or other family members. In fact, it is very common for

⁵⁹ She is a school resident and can only use the landline telephone in the presence of the nuns or when giving permission.

⁶⁰ Who live in Haiti or abroad.

⁶¹ Her father lives abroad.

someone to receive a mobile phone from friends or parents living overseas. As Chéneau-Loquay (2001: 9) notes, there is a close relationship between the acquisition of mobile phones in less developed countries and nationals who are immigrants. Nationals living abroad offer this device to stay in touch with their homeland. In addition, as Storm (2002) argues, mobile telephony provides emotional support as well as facilitates contact with family members living abroad. Given the state of landline infrastructures in Haiti, the mobile phone service providers contribute to maintaining the communication between nationals who are immigrants and their families. One of the ways to measure this contribution is their policies allowing no-charge for incoming international calls.

Access to telecommunication is an ongoing issue in many less developed countries around the world. In Haiti, not all households have access to landline telephony.⁶² Accessibility to the traditional telephone is not just an issue faced by people who live in rural parts of Haiti but affects urban areas as well. Although 70% of the accessible landline telephones are concentrated in Port-au-Prince⁶³, living there does not necessarily mean that everyone has access to a landline telephone at home or in their immediate neighbourhood. As a result, inaccessibility to a telephone is one of the motivations underlying the acquisition and use of mobile telephony. According to 2 interviewees,:

Avant c'était plus difficile de rentrer en contact avec quelqu'un ... si on n'a pas la Teleco [(Landline company)]. Avec le cellulaire c'est plus facile... (Interviewee 3)

⁶² According to Harry Clinton, Minister of Works, Transportation and Communication, Just 3% of the Haitian population has access to landline telephony. (Quoted by Gaston Pierre in *AlterPresse* of May 17, 2002, p. 1

⁶³ Gaston Pierre. « Le défi des télécommunications en Haïti ». 17 mai 2002. *AlterPresse* (article en ligne).

À présent, [la téléphonie mobile] ... est presque une nécessité, parce qu'à travers le pays on commence à manquer de téléphone fixe.
(Interviewee 6)

The data analysis shows that about 2 out of 5 (38%) of the participants acquired mobile phones because they do not have access to a landline telephone. In a way the interviewees perceived mobile telephony as a necessity because access to a landline telephone is not always possible. Nonetheless, this does not mean that everyone that acquired a mobile phone in Haiti does not have access to a landline telephone. In fact, 62% of the respondents who answered the questionnaire had access to this mode of communication. Hence Mobile phones are not acquired exclusively because the participants do not have access to landline telephony but also for the ability to communicate with friends and family outside of the home setting.

Mobile phones give the participants who do not have access to landline telephony a means to overcome their inaccessibility to this technology. Consequently, having a mobile phone makes them accessible to parents outside of their domicile and to peers whether they are out or at home. However, the most intriguing adjustment noted on a cultural level caused by the acquisition of mobile phones is that the use of messengers⁶⁴ to relay messages becomes old-fashioned. Those who live away from home can now be reached directly on their mobile phone by parents instead of using a third party to relay a message or to inquire about their wellbeing. Therefore, they do not have to worry about the wait time period with the use of a messenger. In addition, for years the ones who have had access to a landline telephone could only rely on that technology to communicate with parents and members of their social networks along with face-to-face

⁶⁴ A person is used to pass a message to someone when face-to-face communication is not doable or when access to a landline phone is not possible.

communication. With mobile telephony, they are not simply available when they are home, but from anywhere they find themselves.

Ability to communicate is not simply a motivation of use but of acquisition as well. The data from the interviews shows that ‘ability to communicate’ means: (1) the ability to stay in touch with family members abroad; (2) to always be able to contact their networks; and (3) to always be available. These excerpts illustrate what the ability to communicate means for the interviewees of this research:

J’ai mon cellulaire pour communiquer avec mon père qui ne vit pas en Haïti. (Interviewee C)

Avec mon cellulaire, la communication me paraît plus facile. Lorsqu’on a besoin de moi, c’est plus facile de me joindre. (Interviewee D)

Pour être disponible en tout temps et pour communiquer plus souvent avec mes amis. (Interviewee 6)

The quantitative as well as the qualitative data reveal that “ability to communicate⁶⁵” is one of the primary motives of mobile phone acquisition for the participants of this research. My analysis of the interview data show that this motive is inter-related to security/emergency as their need for “contact” is also influenced by this construct. This statement illustrates the inter-connectedness between the notions of ability to communicate and security/emergency.

Autrefois quand je n’avais pas de cellulaire, je ne pouvais pas prendre des décisions spontanées, c’est-à-dire quand il faut rester à l’école [après les cours], je ne peux pas le faire, [parce que] mes parents s’inquièteraient s’ils ne savent pas où je suis, ... [et] je ne peux pas me permettre de [traîner]. (Interviewee H)

Further analysis of the above remark reveals that the Interviewee’s schedule becomes more flexible because now they can always call to inform their parents of their

⁶⁵ As well as security/emergency.

whereabouts. Before they had a mobile phone, they had to inform their parents in advance of any after school activities and could not engage in any spontaneous activities. Mobile telephony gives the participants of this research more control (power) on their outings; they can partake in any after school activities due to the convenience of a phone call.

Katz and Aakhus (2002) state that mobile telephony is a "...means for friends, family and other social networks to retain accessibility when they would otherwise be isolated from each other" (p. 8). In other words, mobile phones give the participants the ability to maintain contact and availability with their networks regardless of space and time. The interviewees mostly used mobile phones to communicate with family to relay information on their location.

Parfois, il peut y arriver que je ne puisse rentrer à la maison, [mais] grâce au téléphone je peux appeler ... pour leur dire que je rentrerais plus tard. (Interviewee C)

Je peux partir d'un endroit à un autre sans retourner chez moi pour aller dire à mes parents que je vais ailleurs ... je les appelle sur mon cellulaire pour le leur dire. (Interviewee A)

Before they acquired their mobile phone, these interviewees had to return home or use a friend's mobile phone to inform their parents of unexpected activities (most of the time after school). Now that they have a mobile phone, it is easier for them to make their parents aware of such changes in their schedule. The participants feel more assured now that their parents and friends are able to locate them. The following comments show how important it is for the participant's friends and parents to reach them at any time or place.

Avec mes amis et mes parents, si je ne suis pas à la maison, ils me contactent plus facilement. ... C'est plus facile pour eux de me retrouver. (Interviewee D)

Before some of the participants had mobile phones, they did not have the ability to stay in contact with friends outside of school when they were at home especially if they did not have access to a landline telephone. They could not seek advice from each other unless they were having face-to-face interaction. With mobile phones, it is easier to have emotional support from friends. Interviewee 2 admitted that sometimes using his mobile phone helps alleviate his stress. In other words, when dealing with a hard situation, if the phone rings at that time, he discusses the matter with his friends, who in return provide him with some advice. This remark shows how mobile telephony could serve as a remote-assistant tool that could lead to the reconsideration of the physical limitation of time and space.

Half of the interviewees of this research state that political instability in Haiti influenced their decision to have a mobile phone, whether they bought it or obtained it as a gift. They felt that if something should happen while they were away from home, their mobile phone, a nomadic tool, would help them remain in contact with their family and vice versa. Consequently, the political situation is one of the factors that made the interviewees self conscious of the need for their ability to communicate.

Mobile phones are acquired out of concerns over security and emergency by most of the participants given the severe lack of security in Port-au-Prince. The results of the quantitative data show that 28% of the students obtained their mobile phone for security as opposed to 87% for emergency concerns. According to 4 interviewees, their parents felt that they needed to always reach them because of the political crisis in Haiti. In a way, these participants' parents wish to have a certain form of control on their

whereabouts. According to these interviewees, parents' desire for control is influenced by the political instability, among other factors. The interviewees agree that their parents should be able to contact them, especially when things are at their worst in the capital (street problems, i.e. demonstrations, streets blockades, tire burning, etc.).

Contrary to what the literature describes as an emergency⁶⁶ situation, for 43% of the interviewees, emergencies range from needing a lift from school (when it is late or when there is no public transportation available) to when they have to return home suddenly due to unexpected violent protests in the streets. The following comments provide a glimpse into the participants' perspectives on the kind of security and emergency motivations that caused them to acquire mobile phones.

Je reste tard à l'école et je dois souvent appeler mes parents pour leur dire que je reste pour étudier et qu'ils ne doivent pas s'inquiéter.
(Interviewee A)

Pour la sécurité surtout, il faut que les parents sachent toujours où vous êtes s'il y a des problèmes. (Interviewee 3)

Les problèmes dans la rue, en cas d'urgence. (Interviewee 5)

Mobile phones are also used in various emergency situations (e.g. calling to get a ride from school). These emergencies are not always related to the participants' security but mostly to inform parents of their location. According to 2 interviewees⁶⁷, because of the political instability in Port-au-Prince, their parents imagine the worst when they are late from school. Therefore,

... quand il faut rester à l'école [après les cours], je ne peux pas le faire, [parce que] mes parents s'inquièteraient s'ils ne savent pas où je suis, ... [et] je ne peux pas me permettre de ... [traîner] ailleurs. (Interviewee L)

⁶⁶ In the literature, though some anecdotes referred to people who used mobile phone to get help because they were stranded, emergencies are mostly related to car problems or health issues (Ling, 2004).

⁶⁷ Interviewees 3 and L

Before they had their mobile phone, these interviewees could not make spontaneous decisions. Any change in their after class study schedule was considered to be an emergency, and lead them to have to contact their parents. Being high school students, the participants sometimes face changes in their schedule (e.g., staying at school after class to study with friends or to participate in activities after school). Therefore, the above-mentioned interviewees feel that they have to call their parents so that they do not get worried. Mobile telephony makes it easier for the participants to keep their parents informed of what they are up to after school.

In summary, the most common emergency calls are made to inform parents that they are not returning home right after school. In addition, emergency calls are also related to scheduled appointments. If one was to be late for a meeting they considered placing a call to inform the third party to be an emergency.

Compared to the literature, the construct of security and emergency has a different connotation for the participants of this research. Security and emergency concerns are part of everyday life in Haiti. Due to the social and political contexts of Haiti, the notions of security and emergency are central to mobile phone acquisition and usage. The quantitative data reveal that 93% of the boys' sample used mobile phones for emergency purposes as opposed to 80% of the girls. To understand the reason for that, we must go back to the notion of context and the definition of emergency by the participants. In Haiti, it is more acceptable for boys to go out as they please; therefore, they find themselves more in situations where they have to notify their parents of an emergency. Although the participants acquired mobile phones for a specific reason such as security and emergency

concerns, in time they used the medium for other purposes⁶⁸, this observation has been noted in other studies⁶⁹ as well. For example, none of the participants acquired their mobile phone for entertainment, yet the device is used as some sort of leisure tool.

The data show that the participant of this research use mobile telephony for entertainment purposes. The data of this study shows that 68% of the participants use this technology for entertainment. Mobile phones are used for leisure purposes and to pass the time on school grounds, streets, waiting rooms and public transportation among others. Oksman and Turtain (2004) in their study with Finish teenagers note that: "... playing mobile games helps teenagers ... pass their breaks at school and make waiting at the bus stop a little less tedious" (p. 327). The same tendency is observed with the participants of this research; 86⁷⁰% of the interviewees use mobile phones either to play games or take pictures before class starts, during class break and after school while waiting to be picked up.

At the time of this research, the mobile phone was not yet very popular as an instrument to listen to music; only 14% (all girls) of the interviewees use their mobile phone to listen to music because these participants were the only ones to have that feature on the device, which came with the songs. The technical infrastructure of mobile telephony did not support downloading of songs from the Internet yet.

⁶⁸ In Haiti, although the use of mobile phones as flash lights is not a motive of acquisition, 37.5% of the interviewees used the device as such (some mobiles are equipped with a flash light, which suits the Haitian technical infrastructure (loss of electrical power).

⁶⁹ Palen, L., Salzman, M., and Youngs, E. (2000). *Going Wireless: Behavior and Practice of New Mobile Phone Users*. In *Proceedings of the ACM CSCW 2000 Conference on Computer Supported Cooperation Work*, Philadelphia, PA. Retrieved November 14, 2005 from:

Scott W. Campbell and Tracy C. Russo (2003). The social construction of mobile telephony: an application of the social influence model to perceptions and uses of mobile phones within personal communication network. *Communication Monographs*, Vol. 70, No. 4, December 2003, pp 317-334

⁷⁰ 4 boys and 8 girls

Although only 27% of the respondents of this study have a mobile phone equipped with a camera, three out of five are students of upper middle class schools. Based on the quantitative data, from the students who participated in this research, the number of students from the lower middle class who have a mobile phone capable of taking pictures is almost insignificant. The social class the student belongs to is thus important in the acquisition of mobile phones. Contrary to the norms in industrialized countries where mobile phones are equipped with a camera, in Haiti, one can still buy a phone without a camera. The mobile phones in that country that come with a camera are more expensive than the ones that do not, and to buy a mobile phone from the service providers in Haiti, one needs to have American money. Therefore, I argue that the use of mobile phones as entertainment tools is related to the economic conditions of the participants. Mobile phones are not used exclusively as entertainment but as information access tools as well.

Mobile phones are not just a communication tool; these devices also have the capacity to store information for users (Aoki and Downes, 2003: 354). The function of these tools as a repository for information is another construct of the motivation concept which was not covered in the questionnaire, the idea of 'information access' materialized during the interviews. The interviewees used their mobile phone as an information access tool of some sort, either as a watch, a calendar, a calculator, a task reminder or other.

For this research, 57% of the participants used their mobile phones as an alarm clock. The interview data shows that 64% use mobile phones as a watch, 36% as a calculator and 14% as a calendar. Four (29%) interviewees found it useful to be able to

program their friend's birthday on their mobile phones as they do not always carry their address book with them. This trend is more common among girls (75%) than boys (25%). A mobile phone as an information access tool becomes the extension of these interviewees' memory, as it has the capacity to memorize specific kinds of information and tasks for them, as one of the participants nicely puts in his own words:

... le cellulaire c'est comme si c'était moi grâce aux fonctions incluses, mémoire, calendrier... (Interviewee 4)

These usage behaviours are creating new practices among the youths, a youth sub-culture of sorts. Following Heidegger's ontological view on technologies, I argue that this sub-culture is a form of rappropriation of mobile telephony, which is no longer just an instrument but a technical tool that satisfies the participants' daily needs. As Heidegger argues, "technology is a mode of revealing. Technology comes to presence in the realm where revealing and unconcealment take place, where *alētheia*, truth, happens" (1977: 13). Although the information functions are included in the mobile phone, this does not necessarily mean that all the participants know how to manipulate them or see the necessity to use these features in everyday life. Through this rappropriation, the participants who used mobile phones as an information access tool no longer rely on their memory and do not see the necessity to use a standard task reminder like a regular agenda.

Research conducted around the world shows that teenagers use mobile phones to coordinate everyday life activities and express their sense of belonging within their network. As mentioned in sub-section 2.2.1, there are two types of coordination; micro and hyper-coordination. Usually, when someone uses his/her mobile phone to confirm

the time and the place of meetings, this usage is called micro-coordination. The interviewees established that mobile telephony helps them manage their appointments more efficiently whether they are at home or out:

Le téléphone permet de mieux gérer mes rendez-vous. Si je dois sortir avec des amis ou mon petit ami, ils m'appellent pour me demander où je suis ou est-ce que je suis déjà sorti. (Interviewee H)

Je l'utilise pour confirmer l'heure et l'endroit du rendez-vous. (Interviewee 2)

These participants no longer have to wait for someone without knowing if the person is going to show up. If one is going to be late for a meeting it is a form of courtesy to call and inform the person of the change in plans, if one is waiting for a person who is late, they take the initiative to call for an update⁷¹.

Mobile phones are not only used to organize meetings but also for emotional and social communication, which is defined as hyper-coordination by Ling and Yttri (2002). With mobile telephony, the interviewees find it easier to discuss their personal thoughts with friends and ask for advice. In addition, this technology makes it easier to keep each other updated on what is going on with members of their immediate circle. In their own words, with mobile phones:

Lorsqu'on a quelque chose à raconter c'est plus facile de le faire.. (Interviewee D)

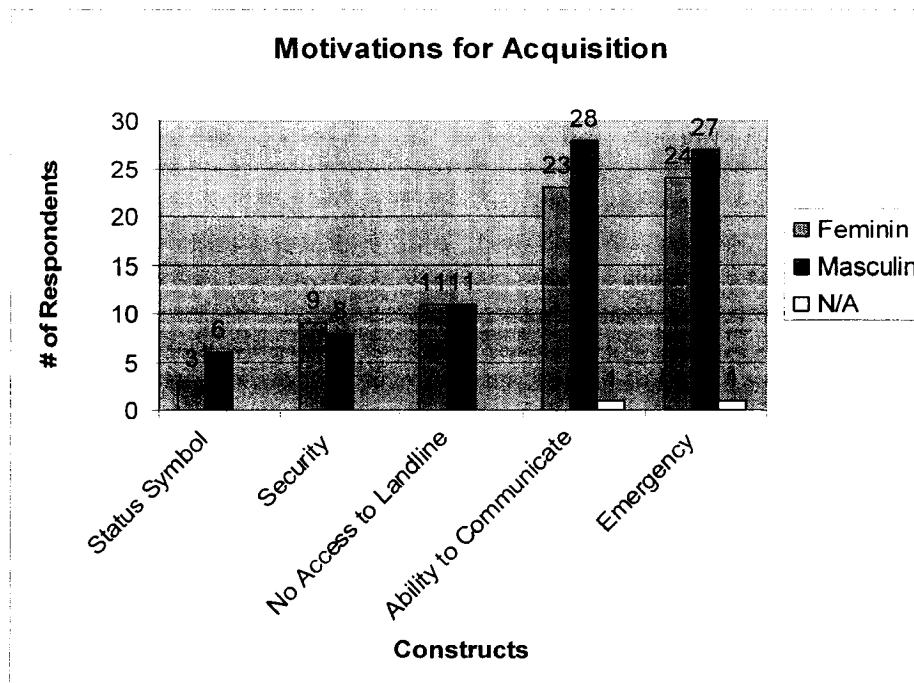
Indeed, unlike with the landline phone which is placed in a common room, with mobile phones the interviewees and a respondent⁷² can talk anywhere in their house. Consequently they find that it is easier to talk more privately about anything to friends;

⁷¹ « Au cas où j'ai un rendez-vous, j'appelle pour voir si on m'a posé un lapin où si c'est un retard » (Interviewee I).

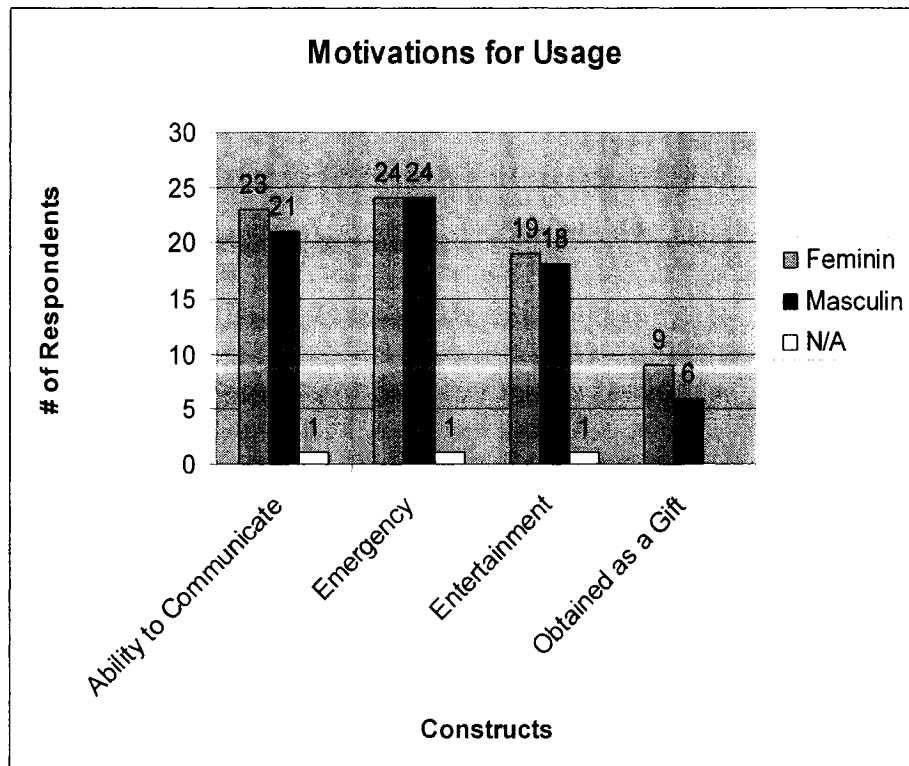
⁷² Q31, Fille

parents and siblings can no longer eavesdrop on their conversations. For instance, the respondent⁷³ found that with mobile telephony she does not have any awkward conversations with friends in her grandmother's presence anymore.

To conclude, the main motivations that encouraged the participants to acquire and use mobile phones are: (a) status symbol, (b) security and emergency concerns, (c) no access to landline telephony (d) obtained as a gift, (e) entertainment, (f) the ability to communicate, (g) information access; (h) particular event, and (i) coordination. These motivations give an idea of the specificities of mobile phone's acquisition and usage in Port-au-Prince. Indeed, these nine motivational factors allow us to illustrate the ways in which mobile phone acquisition and usage affect the participants' behaviours.



⁷³ « ... quand tu parles au téléphone [fixe], ma grand-mère a la fâcheuse habitude de rester tout proche dès que le téléphone sonne et ça me gêne ... » (Q31, Fille).



74

In summary, the participants acquired their mobile phone initially for a specific need; as new practicalities emerged, they used the medium for other purposes. I can then argue that although the participants stated that they acquired mobile phones for security/emergency reasons, status symbol may be the underlying motivation. In relation to the context of use, an analysis of mobile phones usage shows how the participants rappropriate this technology in Haiti. This process of rappropriation is observed in the participants' usage behaviours and the ways in which they make mobile phones their own. Indeed, I want to submit that the participants of this research implement mobile telephony as an ubiquitous tool in their everyday life practices. In relationship with the social-political context and the sub-standard telecommunication infrastructures in Haiti,

⁷⁴ These charts represent the data from the questionnaire

the constructs of the motivation concept give an idea of the specificities of mobile phone's acquisition and usage in Port-au-Prince.

5.2 Mobile telephony: Youths and Interpersonal relationships

A person's interpersonal relationships⁷⁵ can be maintained with the aid of a communication device such as the mobile phone (Adler and Rodman, 2006a). With an ICT, face-to-face interaction is not necessary for two people to have an interpersonal relationship, such relationships become possible via telephone, chat rooms and SMS, among others. Before I address how the use of mobile phones may influence the participants' interpersonal relationships, it is important to define what an interpersonal relationship is.

In the context of to this study, interpersonal communication “occurs when we interact simultaneously with another person and mutually influence each other, usually for the purpose of managing relationships” (Satir, 2007: 6). In other words, it is through interpersonal relationships, which involves ongoing connections through social interactions, that we mutually influence one another's social behaviours. This mutual influence can be supported or precipitated by the use of mobile technologies such as mobile phones. For example, when a person calls or sends an SMS to another person, an answer is expected whether immediate or not. Any time a mobile phone user uses the device to make contact or to reply to a previous message is the result of a form of mutual influence.

⁷⁵ Also known as interpersonal communication

Studies conducted around the world demonstrate that the use of mobile phones is “...affecting people’s ... relationships” (Katz & Aakhus, 2002: 2). It is believed that mobile telephony reinforces interpersonal relationships by allowing users to have access more easily to their networks of friends. Therefore, this technology is a “means for friend, family and other social networks to retain accessibility when they would otherwise be isolated from each other” (Katz & Aakhus, 2002: 8). Simply put, mobile phones help sustain availability and accessibility between its users and others when they are physically disconnected. Mobile phone users are always reachable without being physically present; they may in fact be physically present and reachable by mobile phone at once.

For Oksman and Turtainen (2004), “the meaning of the mobile phone is constructed through the way in which it connects its owner to a community of friends [and family members], making it easier for the person to be in touch with the social network” (p. 336). Users are able to stay in “perpetual contact” with friends and family despite space and time, resulting in an amendment of interpersonal relationships. To provide an example from the past when people were not available via mobile phone, if one needed to speak to another, he/she had to wait for that person to be near the landline phone. Therefore, the use of mobile phones changes users’ relationships with peers, new acquaintances and parents (Ito, 2005: 5).

5.2.1 Family, Friends and New Acquaintances

Mobile telephony is used to enhance, sustain and strengthen established relationships (Srivastava, 2005; & Geser, 2004). A mobile phone could be used to change the status of

impersonal relationships into interpersonal relationships, an example of this is provided by an interviewee who stated that after meeting someone on Hi5⁷⁶ they exchanged mobile phone numbers so that they could get to know each other better. According to the interviewee in question, she will decide whether they should become friends or not depending on how the relationship evolves. This particular example suggests that mobile phones are used to strengthen existing relationships as well as forge new ones.

Mobile telephony amends the participants' relationship with their parents and other family members in at least two different ways: (1) it facilitates contact with family and friends, as discussed earlier, and (2) challenges parental control. The comments below not only support the first statement, they also show that the use of mobile phones amends the participants' interpersonal relationship with family members.

Parfois j'appelle mes cousins (e) ... avant je devais attendre les vacances pour leur parler. Avec le cellulaire on est devenu plus proche ...
(Interviewee B)

J'ai mon cellulaire pour communiquer avec ... mon père [qui] ne vit pas en Haïti ... (Interviewee C)

[Le téléphone cellulaire] me permet de garder contact avec ... les membres de ma famille. (Interviewee 1)

The interviewees reported that their parents can now reach them at any time in case of emergencies and vice versa. Nonetheless, they welcomed the opportunity to call their parents but fear that to always be accessible would give their parents control over their outings. They worry that their parents would call them and ask them to come home right away while out with friends. Thus the interviewees see mobile telephony as having both positive and negative implications as it relates to communicating with parents.

⁷⁶ Hi5 is an Internet chat room where an individual can meet new people.

In the past, with landline telephones parents could to some extent control and supervise when and where their kids used the telephone. For example, kids were not allowed to use the landline phone to communicate with friends after bedtime (Srivastava, 2005: 121). Furthermore, parents thought that they had an idea of who was at the other end of the line (Kim, 2002: 73; Caron & Caronia, 2005: 252). With the advent of mobile phones, kids are now on the telephone whenever, wherever and with whomever they want without letting their parents know the identity of their “interlocutor”. Nowadays, mobile phones provide the opportunity for the interviewees to stay in communication with friends even after bedtime hours. The following comment illustrates the way in which parent-child relationships have evolved through the use of mobile phones (or the shift of the power of parents over the ways in which their kids use telephony).

*Mes amis peuvent m'appeler à n'importe quelle heure, je peux parler dans ma chambre sur mon téléphone. Après 9 heures, je n'ai pas accès au téléphone Teleco. Avec mon portable je parle comme je veux dans ma chambre.*⁷⁷ (Interviewee G)

According to Caron and Caronia (2005), mobile phones not only allow kids to develop a parallel network from home but make it easier for them to transgress parental authority (p. 268)⁷⁸. Not only does mobile telephony aid in circumventing parental control, the interviewees acknowledged that with this technology, their conversations can stay private and parents can no longer eavesdrop in their exchanges. Mobile phones give the interviewees a sense of freedom.

⁷⁷ Not every kid has their own bedroom; in the lower-middle class, he/she share a room with siblings and sometimes parents.

⁷⁸ « Le cellulaire ... permet d'établir un réseau parallèle, hors de la vue des parents ... [et] les jeunes peuvent transgresser l'autorité parentale » (Caron & Caronia, 2005: 268).

5.2.1.1 Friendship and social interaction

The qualitative data reveals that the interviewees no longer interact the same way with their peers now that they have a mobile phone. Interpersonal relationships between interviewees and friends are altered by mobile telephony. Interviewees feel closer to their friends as they are now more accessible and reliable. Their mobile phone gives them the opportunity to stay in “perpetual” contact with their peers. These findings lead me to argue that interpersonal relationships are strengthened in light of three additional dimensions: (1) the reduction of the temporal space, (2) the enrichment of closeness and (3) reliability.

According to my findings, mobile phone usage has brought my participants closer to their friends. Before they had access to the medium, they had to wait until the next day or the next time they met to share what was going on with members of their group because they did not have access to a landline telephone, or because the phone was already being used. I suggest that the ways in which the participants of this research use this mobile technology could lead us to better understand the notion of immediacy. The following comments demonstrate how this notion becomes very important for the participants.

Avec mes amis, d'habitude on ne se voit pas, ... lorsqu'ils ont envie ... de me parler et que je ne suis pas à la maison, ils m'appellent ... (Interviewee 1)

Le cellulaire [...] permet notre localisation; il nous rend libre et nous met en contact avec ceux dont nous n'avons pas la certitude de trouver en un lieu fixe. (Q9, Garçon)

The notion of ‘closeness’ has a deeper meaning for the participants because they use mobile telephony as an expressive tool. Three out of five (60%) respondents to the

questionnaire, as opposed to the interviewees, felt that this technology brought them to be closer to their friends even without being physically in their presence. The fact that they now call their friends more often strengthens their interpersonal relationships. They no longer interact only through face-to-face communication but also via mobile phones. In these situations, "... mobile tends immediately to become a strong booster of intimacy among those within the social network of the user" (Fortunati, 2002: 51). The following passages give an idea of the participants' perception of closeness.

Le téléphone cellulaire m'a permis de les appeler plus souvent, ce qui les prouve que je pense à eux, c'est une preuve d'attention je pense.
(Interviewee G)

[J'] utilise [mon portable] pour parler de « zen » [(gossip)].
(Interviewee H)

Pour [des activités], si l'un de nous est au courant tout de suite le message passe. Si l'un de nous a un petit problème, il est facile de s'appeler pour se mettre au parfum. (Q75, Garçon)

The analysis of the research data shows that 65% of the participants think that mobile phone usage cements their interpersonal relationships; these participants believe that a certain form of intimacy is created with their peers.

Less than a third (29%) of those interviewed affirmed that they are now aware of the importance of the notion of reliability because of mobile telephony. These participants declared that their friends could always count on them to be there 24/7 should a need arise. They appreciate the fact that their friends know that they are there for them at all times despite physical frontier. Before they had a mobile phone,

Il fallait attendre que la personne rentre chez elle pour l'appeler et maintenant c'est plus facile. La personne peut être dans la rue et on l'appelle et si on a un problème un ami peut passer nous prendre.
(Interviewee F)

In conclusion, the analysis of the research data shows that 4 out of 5 (78 %) of the participants agreed to the fact that mobile phone usage influenced their friendships where 12% disagreed with this statement. 65% of all the participants agreed that mobile phone facilitates closeness with friends. It is important to note that about 60% of the respondents do not think that their mobile phone usage affects their relationships with family. Nevertheless, the qualitative data reveal the opposite as all of those interviewed believe that their use of mobile phones impacted their relationships with family. Hence, mobile phones render users available regardless of space and time to friends and family. The participants expressed the belief that mobile technology is a more reliable means of remaining accessible to friends and family, in case someone needs to contact them, they are just a phone call away.

5.2.2 The Sharing and Lending Phenomenon

A form of practice observed in teenager's mobile phone use is the lending and sharing phenomenon. Weilenmann and Larsson (2002) address this phenomenon in their research. They observed that mobile phones are shared among friends, and sometimes strangers, during social interactions. According to them, this practice of sharing involves not only the content such as a phone conversation, but the device itself. For Weilenmann and Larsson (2002), the sharing of mobile phones is divided into two categories: (1) minimal forms of sharing and (2) hands-on sharing. The first type of sharing takes place when the owner physically handled the medium, while its content (e.g. wallpaper) is shared with others. For instance, an SMS message or a phone call could be shared among

friends as part of their social interaction in order to include everyone in this activity (Weilenmann and Larsson, 2002).

The second type of sharing happens when more than one person physically uses the phone while sharing the content and the medium. This second kind of practice of sharing could be in relation to SMS, phone calls, picture taking or other. Weilenmann and Larsson (2002) establish that friends borrow each other's mobile phones to place calls even though they sometimes have their own phone.

Haitians are used to sharing their landline telephone. This sharing takes place either because one did not have one at home or because they had technical difficulties with their own phone. Indeed, one may not have a landline telephone at home and still have access to a telephone through a neighbour. In fact, this sharing goes beyond the technical tool as people give their neighbours' phone number to friends, class mates, and family members (living abroad or remote parts of Haiti) in case someone needs to contact them. Hence, people with a traditional telephone at home share the number with friends and neighbours along with the device.

With mobile telephony, this social practice continues. As many as 3 out of 4 (71%) of the research sample shares their mobile phone; of that percentage, 38% share with family and friends, 17% solely with family members and 14% solely with friends. In this study, the notion of 'lending and sharing' takes a different meaning than in the literature. Sharing refers to the use of the mobile phone for a few minutes by others (i.e., friends, family members) and lending pertains to borrowing the medium overnight.

This kind of usage behaviour demands a certain kind of trust and closeness with one's friends. From a semantic view, closeness takes a totally different meaning in this

situation. This privilege is not reserved to all friends but only to the ones they feel close to. This transaction involves a certain kind of moral contract between the owner and the borrower.

5.2.2.1 Mobile Phone's Domestication Through Sharing and Lending

In Port-au-Prince's socio-cultural context, the mobile phone is shared only for a few minutes. Because of the expensive usage cost, the device is shared for 1 to 5 minutes, exceptionally 10 minutes, if the owner has to cover the cost. Half (50%) of those interviewed placed no conditions on someone borrowing their mobile phone. The following comments show that sharing is a question of trust for some of the participants whereas others just feel awkward dictating sharing conditions.

Il n'y a pas de conditions. Je ne pense pas que les gens vont abuser. Je ne peux pas prêter en posant des conditions, cela me gênerait. (Interviewee A)

[Il n'y a pas de conditions,] ... c'est une question de confiance...
(Interviewee B)

C'est une question de réciprocité, avant d'avoir mon cellulaire j'empruntais celui de mes amis. (Q76, Garçon)

The conditions raised by the other half who share their mobile phones are related to the number of minutes spent on a phone call and the handling of the device. For example, the borrower can only use the minutes that were given to him/her and must be careful when using the mobile phone to prevent any tear or breakage. The following excerpts relate the views of three of the participants on certain conditions.

[Celui qui emprunte doit faire] attention pour ne pas échapper [l'appareil] et ne doit pas aller trop loin avec. (Interviewee H)

Il faut toujours qu'on insiste en disant n'utilise pas trop de minutes en leur disant que c'est cher. (Interviewee 3).

... il suffit que la personne m'assure qu'elle ne va pas trop tarder à l'appareil. (Q52, Garçon).

Whether conditions are pre-determined or not, the participants shared their mobile phone to lend a hand (dépannage) to friends and family. It is important to note that the device is always shared in the presence of its owner. Through sharing, mobile telephony becomes a 'collaborative resource' for the participants between them and their friends and family.

Data results from the questionnaire demonstrate that 67% of all the respondents lend their mobile phones. Of that 67%, 37% of the participants affirmed lending the device to family members and friends as opposed to 12% who lend only to friends and 18% to family members. The practice of lending and sharing does not happen regularly as less than half (48%) of the respondents rarely lend their mobile phone compared to 18% who often allowed others to borrow the medium. Most of the time (57%), the respondents lend their phone to lend-a-hand to someone in need.

Unlike with friends, the participants that lend the medium to family members do so without conditions.

Si l'un de mes parents n'a pas de crédits sur le sien alors je lui prête mon portable... (Q83, Fille)

Si ... quelqu'un de ma famille a un problème avec le sien ou il n'a pas de minutes, je lui prête [mon cellulaire] afin que cette personne l'utilise pour des fins utiles... (Q7, Garçon)

Because parents generally pay the fees, the 5 interviewees who lend the medium to others feel that they do not have a choice but to impose conditions. For three of the participants, there are two similar conditions, either:

La personne remplace la carte ... [avant de retourner le téléphone].
(Interviewee F)

or:

[Ceux qui empruntent l'appareil] doivent mettre leur carte [pour l'utiliser]. (Interviewee 5)

In regards to lending, mobile phones are generally borrowed for days, as stated by the following interviewee:

[Je prête mon cellulaire] des fois [pour] une semaine mais le plus souvent [entre] 2 à 3 jours. (Interviewee E)

Whether the medium is borrowed for a day or a week, the participants who lend their mobile phone with conditions want their friends to return the device with credits. The other two that lent the medium did not mention any conditions. According to Weilenmann and Larsson (2002), “the economic aspects of phone use, [the expensive cost per minute and the fact that not everyone can afford it] are likely to be ... important factor[s] in the teenagers borrowing and lending of [their mobile] phones” (p. 9). In the context of this study, according to an interviewee⁷⁹, they also borrow their friends’ mobile phone when they are experiencing technical difficulties with their own. In addition, I want to argue that the social cultural use of the traditional telephone is also a factor, if not the most important one.

⁷⁹ « J'emprunte aussi le cellulaire de mon ami (e) ... parce que le mien a des difficultés techniques » (Interviewee H).

Indeed, the sharing of mobile phones is not a new practice, but the continuity of a pre-existing cultural practice of the landline telephone usage. Continuity entails that old cultural practices of previous technologies are amended or expanded when using emerging technologies such as mobile phones (Haddon, 2005: 10-11). Will the social cultural practice of sharing survive? Time will tell if this established telephony practice of sharing survives or not because only 1 out of 5 (18%) of the questionnaire-answers showed a regular recurrence of mobile phone sharing. Less than 1 out of 5 (17%) do not share the device and 48% do so rarely. Long-term lending of mobile phones is an emerging practice; people cannot lend but allow access to the traditional telephone because it is stationary as opposed to the mobile phone, which is a nomadic tool.

5.2.2.2 Friendship vs. Business

As mentioned in chapter 2, the notion of 'business' does not have the same implication in this study as in the literature. In this study, the notion of business is a form of rappropriation of the mobile phone by the participants. Although parents are the ones who mostly cover mobile phone expenses, the participants also use their limited financial allowances to buy pre-paid cards. Economically dependent on their parents, 'business' is a type of mobile phone usage, a way that some of the participants developed to get around their economic needs. For example, when someone borrows these participants mobile phone,

La personne remplace la carte, mais la personne n'est pas obligée.
(Interviewee F)

The participants who partook in this type of mobile phone usage usually lent the medium to friends who are expected to return it with a pre-paid phone card. In this situation, the

mobile is generally lent with a time limit of 10 minutes on it; it is up to the borrower to decide the value of the card that the device is recharged with. The only condition is

Lorsqu'ils empruntent le téléphone, ils doivent le ramener charger; c'est-à-dire avec des minutes... (Interviewee 1)

Through this form of practice, the mobile phone becomes to an extent a type of mobile pay phone that helps them cover their mobile phone expenses. This type of usage helps minimize and reduce their mobile phone costs as the following remark shows.

[Mon portable] ... m'aide à gérer mon budget, ça apaise et réduit mes dépenses. (Interviewee 1)

In summary, this form of business helps the mobile owner keep his/her account running as it is not always financially possible to self-maintain an active account. According to all the interviewees, the pre-paid phone cards are expensive, and buying a phone card is not always easy.

5.3 Mobile Phone Domestication: Students' Daily Practices and the Social Structure

Mobile phones are being embedded in everyday practices, but what does that mean socially? What does the use of mobile phones entail within the social and pre-existing everyday life practices in Port-au-Prince? Mobile phones make it easier for the participants of this study to manage meetings as well as maintain emotional and social interactions with peers and family. Through mobile telephony, the participants are now available to their networks of friends, and consequently can arrange or organize social gatherings at anytime.

Mobile telephony gives people the ability to change plans when something unpredictable comes up. This communication technology can help users manage their

social interactions, despite the traditional time and space biases. Unlike with the landline telephone, the notion of time and space is less of an issue with mobile telephony. Consequently, "... [the use of the mobile phone] strongly affects the way people make appointments with one another" (Kim, 2002: 66). In addition, it has become "easier to make and cancel appointments... [thus] making appointments now has no limit" (Kim, 2002: 70).

5.3.1 Mobile Phone's Usage and the Notion of Coordination

Mobile phones are sometimes used spontaneously to organize social gatherings. For example, Fortunati (2002) notes in the Italian culture where people often engage in spontaneous activities, it is normal to re-adjust schedules as the need arises. Fortunati also states « this inherent sense of spontaneity and flexibility ... leads the mobile to be seen as the ideal instrument for rapidly adjusting the organizational fabric of daily living" (p. 55). In the Italian context, this practice reveals an instrumental use of mobile phones because these tools make it more convenient for Italians to organize activities impulsively, which is an established cultural practice.

Mobile phones are not only used to schedule and cancel social engagements, they are also used to reaffirm previously scheduled meetings. Over a third (36%) of those interviewed declared that they used their mobile phone to confirm the time and place of social gatherings. In the literature, this type of usage is qualified as instrumental. However, in the case of Port-au-Prince's, this usage behaviour is not instrumental but an adjustment of established social cultural practice. For example, these comments show the emergence of a new practice within the cultural structure as a result of mobile phone usage.

J'utilise [mon cellulaire] pour confirmer l'heure et l'endroit du rendez-vous. (Interviewee 2)

Le téléphone permet de mieux gérer mes rendez-vous. Si je dois sortir avec des amis ou mon petit ami, ils m'appellent pour me demander où je suis ou si je suis déjà en route. (Interviewee H).

The interviewees who use their phone to confirm the time and place of their meetings said that in the past, they did not need to reconfirm their social activities; there was a tacit understanding between friends that reaffirmation was not necessary. Thus, this usage behaviour is more than instrumental coordination; it is the revelation of one of the ways social gatherings are amended.

The use of mobile phones as a coordination tool amends some established social practices in Haiti such as unexpected visits of family and friends. Most of those interviewed (86%), attested to calling to confirm and to ensure that friends and relatives are at home before visiting. The quantitative data show that unannounced visit (a formally established cultural practice) differs between the targeted group of this study and older people. Close to 2 respondents out of 3 (65%) that answered the questionnaire disclosed that they do not visit friends unannounced where 48% did visit family unexpectedly before they acquired their mobile phone.

5.3.2 Everyday Life Practices vs. the Social Structure

In Port-au-Prince, having a mobile phone does not necessarily mean regular contact with friends and family. While the mobile phone is supposed to facilitate communication with friends and family, it is not always possible due to the state of telecommunication infrastructures (network connection and electrical power) and the economic predicament

of the country (minutes are expensive). Among others, these issues prevent the participants from maintaining regular contact and availability.

One of the major complaints mentioned by those interviewed is the loss of signals during outgoing and incoming calls. Whether in the capital or in remote parts of the country, network saturation makes connection difficult. As a result, the connection deficiency is a source of frustration towards mobile phone service providers.

A lack of electrical power in houses (and offices) diminishes the use of mobile phone in urban and rural areas of the country. In many neighbourhoods in Port-au-Prince, people spend days without electricity which can often only become available late at night while people are asleep. Nevertheless, the data of this research shows that 31% of those interviewed are not affected by this phenomenon because their houses are equipped with either a generator, an electrical inverter or a car. The other 69% who do not have access to electricity recharged their mobile phone at school, cybercafés (for money; between 10 to 15 Gourdes), or at their relatives' houses. The following comment gives an idea of how the participants get around their inaccessibility to electrical power:

Chaque jour je suis obligée de venir à l'école avec mon cellulaire pour le recharger parce qu'il n'y a pas d'électricité là où j'habite ... (interviewee F).

As the excerpt below shows, it is not always possible to recharge their mobile phone at school.

Parfois, il y a tellement d'élèves qui veulent recharger leur portable qu'on n'a pas toujours la chance. (Interviewee H).

During my fieldwork, I discovered that people also recharge their mobile phone at churches that are equipped with generators. Out of the five churches (4 Catholics and 1 Adventist) I visited, mobile phones were recharged in three of them (located in lower-

middle class neighbourhoods). I would argue that a new social practice is taking place with this new phenomenon⁸⁰. Indeed, the churches in Port-au-Prince are no longer solely worship places. They are increasingly becoming sites that provide the necessary electric energy to recharge mobile phones. People no longer attend church only with their bible and spare change (for donation) but with the charger for their mobile phone as well, going to church becomes an opportunity to recharge mobile phones.

However, one particular priest disapproves of the practice. On Friday March 31, 2006, as I was attending a ceremony in one of the catholic churches where the presiding priest questioned the motives of his parishioners for attending Sunday services. In his sermon, the father rhetorically asked whether they come to mass only to recharge their mobile phones. Conscious of the electrical issue, the priest asked that people restrain from charging their mobile phone in the church until he allocates a special space for that purpose. He told them that it is aesthetically ugly to walk into a church and see that mobile phones are connected everywhere. At a cultural level, churches have acquired a secondary purpose relating to the provision of electricity for charging mobile phones.

The last factor that affects the participants' mobile phone usage is the high cost per minute.

Le cellulaire est le moyen le plus sûr pour pouvoir communiquer en tout temps et en tout lieu. C'est un besoin [...] ; ce grand besoin est [...] une source qui réduit constamment mon économie, ça m'appauvrit ...
(Q35, Fille)

L'utilisation du cellulaire devient un luxe par rapport aux prix des cartes trop élevés. (Q65, Fille)

... le cellulaire est un moyen sûr de ne pas perdre des rendez-vous. Néanmoins il faut du « cash » pour son 'rechargement' ... (Q57, Garçon)

⁸⁰ The elaboration of this argument will require new studies, but it is something to observe.

Indeed, according to the interviewees and 6 respondents, the prohibitively high rate per minute precludes them from using the device as much as possible. Yet, for one interviewee⁸¹, having a mobile phone to stay in contact with friends and family is a luxury one must afford. To some extent, the participants find ways to get around the obstacles that could prevent them from maintaining accessibility and availability with their network.

In summary, the participants' ability to communicate depends on connection, financial resource and access to electricity. In Port-au-Prince, mobile phone usage is determined by a combination of factors: high prices, limited access to a landline telephone, technical difficulties and a number of practical aspects. This analysis shows that to fully understand the participants' mobile phone usage one must be aware of the social, cultural and economic preconditions of Haiti.

⁸¹ « *Même si les minutes sont chers, il y a des luxes qu'il faut se payer* » (Interviewee 3).

6 Conclusion

To some extent, within the last few years we have observed a trend of domestication of mobile phones in a number of less developed countries by different social classes and age groups. The domestication of mobile phones can be observed through the different ways in which these devices are used and embedded in daily routines. This study shows that to understand the manners in which mobile phones are domesticated, we must take into account the context within which these communication devices are used and evolving. Moreover, to better understand mobile phones usage in less developed countries, it is important to have a priori some knowledge of the cultural, social and economic conditions of the country being studied. For instance, in Port-au-Prince, where this study took place, the use of mobile phones is determined by a combination of factors: high prices, limited access to landline telephones, technical difficulties related to the network and infrastructure; thus a certain number of practical aspects.

The objectives of this study were to help readers better understand: 1) the use of mobile phones in urban centres of less developed countries; 2) the relationship between mobile phone usage and the specific cultural context within which they are used; and 3) the cultural changes that are occurring through the domestication of mobile phones. The characteristics and stages of the Domestication model were employed to achieve the four objectives. This model was however, deemed incomplete and was augmented by the notions of context, rappropriation and revelation. The precluding notions combined with the Domestication model help to structure the theoretical framework that this thesis is based on.

6.1 Summary of Findings

The main purpose of this thesis was to identify the ways in which mobile phones are used in less developed countries by taking Haiti as an example. Given that mobile phone usage entails various parameters such as public and/or private domains, non verbal behaviours, and how these devices are carried, I decided to focus on three distinct aspects: a) motivations of acquisition and usage; b) the possible impacts on interpersonal relationships and c) the ramification of mobile phone usage at a cultural level. To answer the main research question: In what ways does Port-au-Prince's youth use mobile phones? I investigated the following sub-questions:

- 1) What are the motivational factors behind the acquisition and usage of mobile phones?
- 2) To what extent does the use of mobile phones modify interpersonal relationships? and
- 3) What does the daily use of mobile phones entail at the cultural level?

6.2 Motivational Factors of Acquisition and Use

The results of the data analysis show that the participants acquire mobile phones for many reasons: to gain or expand their social status, for security and emergency concerns, because they do not have access to landline telephony, as a result of particular events, and for the ability to communicate with friends and family. The participants acquired their mobile phone for emergency and security concerns, which are borne from the political instability in the country, contrary to chronic health problems and possible car issues as observed in developed countries. The two main motivations for acquiring a mobile phone are emergency and the ability to communicate. No access to landline telephony and

security concerns come in third and fourth positions respectively followed by status symbol. Emergency situations, the need to communicate with their networks, entertainment, and receiving the device as a gift are the four primary motives for using mobile phones by the participants.

The qualitative data reveal that coordination and information access are two other motivations of use. Therefore, mobile phones become information access and coordination tools. The ability to communicate with one's own network was cited as the primary motive of usage by the participants followed by emergency purposes. The first three characteristics of the Domestication model aid in determining the participants' motives for acquiring and using mobile phones. The first characteristic which states that *the consumption of a technology is as important as its purchase* shows that the motivations of acquisition are as significant as the motivations of use because they will likely influence usage behaviours. However, as time passed and as users acquired a better understanding of how to use the device, they used the device for purposes other than those that they bought the tool for originally. This idea is brought forth by the second characteristic, *the acquisition of a tool is a series of negotiations*, and the third characteristic, *the use of a device required constant arguments* to fulfill their everyday needs.

6.3 Mobile Phones and Interpersonal Relationships

To some extent, the use of mobile phones amends the participants' interpersonal relationships by introducing three new dimensions: the reduction of temporal space and time, closeness, and reliability, into their social interactions with friends and family members. The participants believed that through mobile phones, time and space took on a

new meaning because it was no longer necessary to meet physically or to regroup to a location with a landline to interact with each other; mobile phones had made it possible to reach one another at any time even from outside of the home setting. As a consequence of being able to reach friends from any location at any time to chat or to ask advice, the participants had become more intimate with their friends. This intimacy is expressed through the fact that with mobile phones, they can rely on each other because of a sense of being ever present; they are here and there at once.

Among the above-cited dimensions, interpersonal relationships are further boosted via the lending and sharing of mobile phones with others. This usage behaviour could be extrapolated to other less developed countries such as Jamaica and the Dominican Republic since not every household have a landline telephone. Hence, among people that share their landline telephone with their neighbours, mobile phones tend to become a shared tool.

A new practice brought forward by mobile phones on interpersonal relationships is the use of personal communication devices as business tools. The lending of mobile phones is sometimes used as means to pay the expenses generated by the use of the device. This type of usage of mobile telephony describes one of the forms of rappropriation by some of the participants. This kind of practice could be considered typical to Haitian context.

6.4 Usage and Established Cultural Practices

An analysis of the data revealed two established cultural practices are being amended as a consequence of the use of mobile phones. According to those interviewed (86%), it is no longer a practice to arrive unannounced at the houses of friends and relatives. These

participants now attest to calling ahead to confirm their visit and to make sure that the person is at home. As a result of this new behaviour, the participants no longer interact with their friends' relatives as they used to prior to the acquisition of mobile phones. This impact on interpersonal relationships can be observed in countries where the domestication of mobile phones is becoming important.

In addition, in the past, the interviewees did not have to reconfirm the place and the time of their social gatherings. With mobile phones, it is now common to call friends and confirm the location and the place of a meeting. In a way, it is now more feasible to verify if changes have not occurred before the actual gathering.

In conclusion, the participants used mobile phones to maintain old relationships by keeping in contact with friends and family via these devices. Mobile phones are not only used to reinforce established relationships, they are also used to forge new ones. Mobile phones give the participants the ability to keep in touch with new acquaintances and get to know them better. The participants mostly use mobile telephony as a communication technology because it helps them stay in contact with friends and family regardless of time and geographical frontiers. Mobile phones are also used as collaborative tools through lending and sharing between the participants and their friends and family. Moreover, these devices help users better manage their social activities. The participants' mobile phone usage is located within the context of acquisition and usage.

6.5 Limitations

Designed prior to the fieldwork, some questions of the questionnaire (see Appendix F) were not adapted to the Haitian context while others were interpreted differently from a semantic point of view. For instance, from the context aspect, all the participants had a

prepaid plan; however, some participants did not choose the prepaid option offered to them on question 7⁸², opting for the second answer-option which is “other”. Because each mobile phone service provider gives its prepaid plan a name (e.g. economic for HaiTel), some participants did not know that their plan was actually prepaid. It is also the case for two other questions, 8 and 15. The first one inquired about how much money the participants spent on a weekly basis on their mobile phone, the options given were too low; the lowest price for a prepaid card is over 100 ‘Gourdes’⁸³. As for question 15, which was about time of use during the day; the participants informed me that in the Haitian context, there was no specific time frame to use their mobile phone.

Semantically, questions 12, 14 and 25 had different meanings to some of the participants. The second answer-option of question 12, which inquires about their motive for sharing their mobile phone, had two different interpretations. Some participants lend their mobile phone for business either to keep their account active or to family members who have a small business. Question 14 which queried on the number of times the participants used their mobile phone was not clear. When this question was formulated, I meant the number of times the medium was used to place or received calls; but the participants included all usage behaviour (i.e., check the time, play games etc.). As for question 25, the fifth answer-option⁸⁴ meant SMS and voice messages to some of the participants. It was during the interviews that I discovered that these three questions had more than one connotation for the participants. To prevent these issues in designing similar questionnaires, they should be developed in the field, where the study will take place, to better reflect the cultural context.

⁸² It inquired about the kind of plan the participants have with their mobile service provider.

⁸³ Gourde is the name of the Haitian money.

⁸⁴ To send messages.

Adequate time to conduct the number of expected interviews and distributed the questionnaire was an issue during the collection of the data since I had to accommodate changing schedules of some participants during the recruitment stage of the schools. In future studies, time should be considered as an important factor.

6.6 Future Studies

The results demonstrate the need for more research on the use of mobile phones in Port-au-Prince, Haiti as there are still groups, such as professionals, that remain to be studied. Such a research should be conducted with the general student body or with a representative sample to fully understand the use of mobile phones in the Haitian context. Furthermore, studies need to be conducted on the mobile phone service providers to map out the service providers' area of coverage and their client base. It would be beneficial to the literature for similar studies to be conducted in other less developed countries. Benefits would arise in the first place from an examination of how particular cultural contexts shape the use of mobile phones and in the second place from investigation into any common trends with respect to the acquisition and use of mobile phones in said countries.

References

- Adler, R. A., & Rodman, G. (2006). "Understanding interpersonal relationships". In *Understanding human communication* (pp.187-225). New York: Oxford University Press.
- Adler, R. A., Rosenfeld, L. B., Proctor II, R. F., & Winder, C. (2006). "Interpersonal process". In *Interplay: The Process of interpersonal communication* (pp.1-33). New York: Oxford University.
- Aoki, K., & Downes, E., J. (2003). An analysis of young people's use of and attitudes towards cell phones, *Telematics and informatics*, 20, 349-364.
- Bjelic, D. I. (2006). The Balkans Europe's cesspool, *Cultural critique*, 62, 33-66.
- Campbell, S. W. & Russo, T. C. (2003). The social construction of mobile telephony: an application of the social influence model to perceptions and uses of mobile phones within personal communication networks, *Communication monographs*, 70(4), 317-334.
- Caron, A., H. & Caronia, L. (2005). *Culture Mobile : Les nouvelles pratiques de communication*. Les Presses de l'Université de Montréal.
- Celdran, D. (2002). The Philippines: SMS and citizenship, *Development dialogue*, 1, 91-103. Retrieved May 9, 2005, from http://www.dhf.uu.se/pdf/02_1.pdf
- Chéneau-Loquay, A. (2001). Les territoires de la téléphonie mobile en Afrique, *NETCOM*, 15(1-2), 1-11.
- Cooper, G. (2002). "The Mutable mobile: social theory in the wireless world". In B. Brown, N. Green & R. Harper (Eds.), *Wireless world: social and interactional aspects of the mobile age* (pp.19-31). London: Springer.
- de B'éri, B. (2000). Tactiques scripturaires dans les cinémas d'Afrique noire, *CiNéMAS*, 11(1), 1-30.
- de B'éri, B. (2006). *Mapping alternative expressions of blackness in cinema: a horizontal labyrinth of transgeographical practices of identity*. Bayreuth, Germany: African Studies Series (BASS 80).
- de Certeau, M., Giard, L., & Mayol, P. (1998). *The Practice of Everyday Life Volume 2: Living and Cooking*. Minneapolis/London: University of Minnesota Press.

- de Gournay, C. (2002). "Pretense of Intimacy in France". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp. 193-205). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Fortunati, L. (2002). "Italy: Stereotypes, True and False". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp. 42-62). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Grant, G. (2007). "Thinking About Technology". In de B'éri, Bélanger et al. (Eds.), *Introduction to Media Studies: A Reader* (pp.81-85). Toronto: Oxford University Press.
- Grossberg, L. (1998). The cultural studies' crossroads blues, *European Journal of Cultural Studies*, 1(1), 65-82.
- Haddon, L. (2001). "Domestication and Mobile Telephony." In Katz (Eds.), *Machines that Become Us*. New Brunswick, NJ: Transaction.
- Haddon, L. (2005). "Research Questions for the Evolving Communications Landscape." In R. Ling & P. E. Pedersen (Eds.), *Mobile Communications: Re-Negotiation of the Social Sphere* (pp.7-22). London: Springer.
- Heidegger, M. (1977). "The Question Concerning Technology". In W. Lovitt (Trans.), *The Question Concerning Technology and Other Essays (1854)*. New York: Harper.
- Herman, W. (n.d.). *HaiTel Extends Communications to Rural Regions in Haiti*. Retrieved July 14, 2005, from http://www.nortel.com/corporate/pressroom/feature_article/2005b/05_09_05_haiti.html
- Ito, M. (2005). "Mobile phones, Japanese youth, and the Re-placement of social contact." In R. Ling & P. E. Pedersen (Eds.), *Mobile Communications: Re-Negotiation of the Social Sphere* (pp. 131-148). London: Springer.
- Jauréguiberry, F. (2003). *Les branchés du portable: sociologie des usages*. Paris, France : Presse Universitaire de France.
- Jouët, J. (1993). « Usages et pratiques des nouveaux outils ». In *Dictionnaire critique de la communication* (pp. 317-376). Paris, France : Presse Universitaire de France.
- Kasesniemi, E-L. & Rautiainen, P. (2002). "Mobile culture of children and teenagers in Finland." In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp.170-192). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.

- Katz, J. E., & Aakhus, M. (2002). "Introduction: Framing the Issues". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp. 1-13). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Kim, S., D. (2002). "Korea: Personal meaning". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp.63-79). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Kristeva, J. (1982). *Powers of Horror: An Essay on Abjection*. New York: Columbia University Press.
- Kristeva, J. (2000). *Crisis of the European Subject*. New York: Other Press.
- Lacroix, J. G. (1994). « Entrez dans l'univers merveilleux de Vidéoway ». In J.-G. Lacroix & G. Tremblay, *De la télématique aux autoroutes électroniques*. Le grand projet reconduit. Sainte-Foy : Presses de l'Université du Québec/Grenoble.
- Laurier, E. (2002). "The Region as a Social-Technical Accomplishment of Mobile Workers". In B. Brown, N. Green & R. Harper (Eds.), *Wireless World: Social and Interactional Aspects of the Mobile Age* (pp. 46-61). London: Springer.
- Le Moniteur, Journal Officiel de la République d'Haiti* (1969). Retrieved on May 25, 2005, from <http://conatel.gouv.ht/legislation/loitelecom.pdf>
- Leung, L. & Wei, R. (2000). More Than Just Talk on the Move: Uses and Gratifications of the Cellular Phone, *Journalism and Mass Communication Quarterly*, 77(2), 308-313.
- Licoppe, C., & Heurtin, J., P. (2002). "France: Preserving the Image". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp. 94-109). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Ling, R. (2004). *The Mobile Connection: the Cell Phone's Impact on Society*. Elsevier Inc.
- Ling, R., & Yttri, B. (2002). "Hyper-coordination via mobile phones in Norway". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp.139-169). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Mansell, R. & Silverstone, R. (1996). "Introduction". In R. Mansell & R. Silverstone (Eds.), *Communication by Design the Politics of Information and Communication Technologies* (pp. 2-74). Oxford University Press.

- Massé, P. (2000). *Méthode de collecte et d'analyse de données en communication*. Presses de l'Université du Québec.
- McElevane, R., Kerby, R. & Malloy, E. M. *Haiti IED Assessment: Internet, Telecommunications Reform and Economic Development in Haiti*. Retrieved on February 25, 2005, from http://www.usaid.gov/info_technology/ied/reports/iedhaitireport.html
- Millerand, F. (1998). Usages des NTIC: les approches de la diffusion, de l'innovation et de l'appropriation, *CoMMposit*, 98(1). Retrieved on April 4, 2005, from http://composite.uqam.ca/98.1/articles/ntic_1.htm
- Murtagh, G.M. (2002). "Seeing the "Rules": Preliminary observations of Action, Interaction and Mobile phone use". In B. Brown, N. Green & R. Harper (Eds.), *Wireless World: Social and Interactional Aspects of the Mobile Age* (pp. 81-91). London: Springer.
- Oksman, V. & Turtainen, J. (2004). Mobile Communication as a Social Stage, *New Media & Society*, 6(3), 319-339. London, Thousand Oaks (CA) and New Delhi.
- Otieno, I.O. (2005). *Mobile Telephony and Democratic Struggles: A case 2002 Elections in Kenya*. Retrieved January 15, 2006, from <http://mokk.bme.hu/centre/conferences/reactivism/submissions/otieno>
- Özcan, Y., Z. & Koçak, A. (2003). Research Note: a Need or a Status Symbol? Use of Cellular Telephones in Turkey, *European Journal of Communication*, 18(2), 241-254. London: Sage Publications.
- Palen, L., Salzman, M., and Youngs, E. (2000). Going Wireless: Behavior and Practice of New Mobile Phone Users. In *Proceedings of the ACM CSCW 2000 Conference on Computer Supported Cooperation Work*. Philadelphia (PA). Retrieved November 14, 2005 from Scholar Google.
- Paragas, F. (2005). "Being Mobile With the Mobile: Cellular Telephony and Renegotiations of Public Transport as Public Sphere". In R. Ling & P. E. Pedersen (Eds.), *Mobile Communications: Re-Negotiation of the Social Sphere* (pp. 113-129). London: Springer.
- Peha, J. M. (1999). *Alternative Paths to Internet Infrastructure: The Case of Haiti*. In *Internet Global Summit*. San Jose (CA). Retrieved, February 25, 2005, from Internet Society (ISOC) All About ISOC: Conferences - INET'99.
- Pierre, G. (2002, May 17). Journée mondiale des télécommunications 2002: Le défi des télécommunications en Haiti, *AlterPresse*. Retrieved Mars 12, 2005, from http://www.alterpresse.org/imprimer.php3?id_article=190

- Puro, J-P. (2002). "Finland: a Mobile Culture". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp.19-41). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Réseau de développement durable d'Haïti, (2002a). *Connaissance, attitudes et pratiques autour des technologies de l'information en Haïti*. Retrieved February 25, 2005, from <http://www.rddh.org/downloads/cybercafeshaiti.pdf>
- Réseau de développement durable d'Haïti, (2002b). *En route vers le Sommet mondial sur la société de l'information, une démarche participative pour l'adoption d'un plan d'action cohérent*. Retrieved February 25, 2005, from <http://www.rddh.org/smsi/ht2002/planaction.pdf>
- Sassine, G. (2003). *Telecommunication Infrastructure*. Retrieved on February 25, 2005, from http://american.edu/carmel/g9261a/Telecom_Infra.htm
- Schejter, A., & Cohen A. (2002). "Israel: Chutzpah and Chatter in the Holy Land". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp. 30-41). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Sherry, J. & Salvador, T. (2002). "Running and Grimacing: The Struggle for Balance in Mobile Work". In B. Brown, N. Green & R. Harper (Eds.), *Wireless World: Social and Interactional Aspects of the Mobile Age* (pp. 108-120). London: Springer.
- Silverstone, R. & Haddon, L. (1996). "Design and the Domestication of Information and Communication Technologies: Technical Change and Everyday Life". In R. Mansell & R. Silverstone (Eds.), *Communication by Design the Politics of Information and Communication Technologies*. Oxford UK: Oxford University Press.
- Srivastava, L. (2005). Mobile Phones and the Evolution of Social Behavior. In *Behavior & Information Technology*, 24(2), 111-129.
- Satir, V. (2007). "Introduction to interpersonal communication". In S. A. Beebe, S. J. Beebe, M. V. Redmond & T. M. Geerinck (Eds.), *Interpersonal communication in relating to others* (pp.5-35). Canada, Toronto: Pearson education
- Strom, G. (2002). "The Telephone Comes to a Filipino Village". In J. E. Katz, and M. Aakhus (Eds.), *Perpetual Contact: Mobile Communication, Private Talk, Public Performance* (pp. 274-283). Cambridge, UK: University of Cambridge Press.
- Taylor, A. (2005). "Introduction". In R. Ling & P. E. Pedersen (Eds.), *Mobile Communications: Re-Negotiation of the Social Sphere* (pp.85-91). London: Springer.

Taylor, A., S. & Harper, R. (2002). "Age-old Practices in the 'New World': a Study of Gift-giving Between Teenage Mobile Users". In *Scholar Google*, Retrieved on November 14, 2005.

Weilenman, A., & Larsson, C. (2002). "Local Use and Sharing of Mobile Phones". In B. Brown, N. Green & R. Harper (Eds.), *Wireless World: Social and Interactional Aspects of the Mobile Age* (pp. 92-107). London: Springer.

Zhao, S. (2005). "Theoretical Review on Technology Mediated Communication: Influences on Social Structure". In *Center for Mobile Communication Studies (CMCS)*, Rutgers, the State University of New Jersey.

Appendix A: Letter from the Research Ethics Board



Université d'Ottawa University of Ottawa

Service de subventions de recherche et déontologie Research Grants and Ethics Services

Le 16 janvier 2006

Pierre Bélanger
Département de communication
Université d'Ottawa
558, rue King Edward (101)
INTERNE

Margareth Cormier
2063 Ena Lane
Ottawa, ON K1B 4P3

**Objet : Adoption et usages du téléphone mobile à Port-au-Prince, Haïti
(Dossier # 11-05-05)**

Chers Docteur Bélanger et Mademoiselle Cormier,

Le Comité d'éthique de la recherche en Sciences Sociales et Humanités de l'Université d'Ottawa (CÉR en SSH) a examiné votre demande d'approbation et y a accordé une catégorie 1a (approbation). Vous trouverez donc ci-joint le certificat d'approbation déontologique pour votre projet de recherche.

Au cours de votre étude, toute modification au protocole ou aux formulaires ne peut être introduite sans l'approbation préalable écrite du CÉR. Vous devez aussi aviser le CÉR dans les plus brefs délais de tout événement ou expérience indésirables vécus par les participants.

Cette attestation d'approbation déontologique est valide jusqu'au 16 janvier 2007. Veuillez soumettre un rapport annuel à la Responsable de l'éthique en recherche en janvier 2007 pour soit fermer le dossier ou faire demande d'extension. Ce rapport se trouve à l'adresse suivante :

http://web9.uottawa.ca/services/rgessrd/deontologie/application_dwn_f.asp

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à me contacter au poste 1787.

Veuillez agréer mes sentiments les meilleurs.

Catherine Paquet
Responsable de l'éthique en recherche
CC : Richard Clément, Président du CÉR en SSH

550, rue Cumberland Ottawa (Ontario) K1N 6N5 Canada 550 Cumberland Street Ottawa, Ontario K1N 6N5 Canada

(613) 562-5841 • Téléc./Fax (613) 562-5338
<http://www.uottawa.ca/services/research/rge/index.html>

Appendix B: Certification of Ethical Approval



Université d'Ottawa University of Ottawa

Service de subventions de recherche et déontologie Research Grants and Ethics Services

COMITÉ D'ÉTHIQUE DE LA RECHERCHE EN SCIENCES SOCIALES ET HUMANITÉS

ATTESTATION D'APPROBATION DÉONTOLOGIQUE

La présente attestation certifie que le Comité d'éthique de la recherche en Sciences Sociales et Humanités de l'Université d'Ottawa a examiné la demande d'approbation déontologique pour le projet intitulé **Adoption et usages du téléphone mobile à Port-au-Prince, Haïti (Dossier # 11-05-05)**, présenté par Margareth Cormier et supervisé par Pierre Bélanger du Département de communication. Le Comité d'éthique a déterminé que la demande respectait les principes déontologiques établis par l'Énoncé de politique des trois conseils et par les règles de procédure des Comités d'éthique de l'Université d'Ottawa et a donc accordé une catégorie 1a (approbation) à ce projet.

La présente attestation est valide pour un an à partir de la date indiquée ci-dessous.

Catherine Paquet
Responsable de l'éthique en recherche
Pour le Président du CÉR en Sciences Sociales et Humanités
Richard Clément

16 janvier 2006
Date

Appendix C: Recruitment Flyer

**Appendix D: Consent Form for the Posting of the Recruitment
Flyer**



uOttawa

Formulaire de consentement d'affichage

Université d'Ottawa
Faculté des arts

Communication

University of Ottawa
Faculty of Arts

Communication

Nom de la chercheure: Margareth Cormier, Étudiante à la maîtrise

Directeur de la recherche : Pierre Bélanger, Ph.D.

Institution, Faculté, département: Université d'Ottawa, Faculté des Arts, Département de communication, 554 rue King Edward, Ottawa, ON K1N 6N5

Numéro de téléphone: (613) 562-5800 poste 3835

Télécopieur: (613) 562-5240

Adresses de courrier électronique: andrema_28@hotmail.com,
pbelang@uottawa.ca

Je, _____, autorise Margareth Cormier à poser une affiche de son projet « *Adoption et usages du téléphone mobile à Port-au-Prince, Haïti* », à l'intérieur de mon établissement afin d'en faciliter le recrutement des participants potentiels à sa recherche

Signature de la chercheure : _____ Date: _____

Signature du responsable : _____ Date: _____

☎ 613 562-5238
☎ 613 562-5240

554 King-Edward
Ottawa ON K1N 6N5 Canada

www.uOttawa.ca

**Appendix E: Information Letter Addressed to the Respondents
of the Questionnaire**



uOttawa

Université d'Ottawa
Faculté des arts
Communication

University of Ottawa
Faculty of Arts
Communication

Feuille d'information destinée aux participants

Nom de la chercheure: Margareth Cormier, Étudiante à la maîtrise

Directeur de la recherche : Pierre Bélanger, Ph.D.

Institution, Faculté, département: Université d'Ottawa, Faculté des Arts, Département de communication, 554 rue King Edward, Ottawa. ON K1N 6N5

Numéro de téléphone: (613) 562-5800 poste 3835

Télécopieur: (613) 562-5240

Adresses de courrier électronique: andrema_28@hotmail.com,
pbelang@uottawa.ca

Titre : « Adoption et usages du téléphone mobile à Port-au-Prince, Haïti »

Invitation : Vous êtes invité (e) à participer au projet de recherche nommé ci-dessus, effectué par Margareth Cormier, étudiante de maîtrise à l'université d'Ottawa.

Si vous acceptez de participer à cette recherche, je vous demanderai de remplir un questionnaire. Ce questionnaire porte sur les habitudes d'usage du cellulaire, la fréquence des appels composés et reçus ainsi que la durée moyenne des appels par exemple. Le questionnaire comporte également des questions sur vos habitudes d'utilisation (par exemple : les heures, la nature des appels et autres fonctions périphériques comme le jeu, photo, etc.).

Participation volontaire : En remplissant ce questionnaire, vous acceptez de participer à ce projet. Cependant, vous pouvez refuser de répondre à toutes les questions, sans subir de conséquences négatives. Après avoir reçu ce questionnaire, si vous décidez de ne plus participer à la recherche, veuillez s'il vous plaît me le retourner en utilisant l'enveloppe préaffranchie.

Objectifs : Cette recherche vise à identifier les motifs d'adoption ainsi que les rôles et les fonctions attribués au cellulaire par les jeunes-adultes âgés de 18 à 25 ans résidant à Port-au-Prince.

Avantages : En participant à ce projet, vous contribuerez à faire avancer la connaissance au sujet des pratiques d'usage du téléphone mobile dans la vie quotidienne des jeunes-adultes des pays en voie de développement.

Désavantage : Le questionnaire nécessite une demi-heure de votre temps.

613 562-5238
613 562-5240

554 King-Edward
Ottawa ON K1N 6N5 Canada

www.uOttawa.ca

Confidentialité : Les informations que vous partagerez seront confidentielles. Les données recueillies seront utilisées strictement pour les fins de cette étude. De plus, seulement les chercheurs de cette étude auront accès aux informations recueillies lors de la recherche. Les données recueillies seront gardées dans un tiroir à cadenas pendant la durée de l'étude en Haïti et sous clef au bureau du directeur de thèse au Canada.

Anonymat : Afin de garantir votre anonymat, le questionnaire est rédigé de manière à ne pas pouvoir vous identifier. Vous ne devez en aucun cas écrire votre nom sur le questionnaire.

Conservation des données: Les informations recueillies seront conservées de façon sécuritaire. Pendant la durée de l'étude en Haïti, les données seront gardées en lieu sûr dans un tiroir à cadenas et sous clef au bureau du directeur de thèse au Canada.

Pour des renseignements additionnels concernant cette étude, vous pouvez communiquer avec moi, Margareth Cormier, par courriel à : andrema_28@hotmail.com ou avec mon directeur de recherche M. Pierre Bélanger au pbelang@uottawa.ca

Pour des questions, des informations ou des plaintes sur les aspects éthiques de cette recherche, vous pouvez vous adresser au Comité d'éthique et de recherche de l'université d'Ottawa aux coordonnées suivantes : Responsable de l'éthique en recherche, université d'Ottawa, Pavillon Tabaret, 550 Rue Cumberland, Pièce 159, Ottawa, On. K1N 6N5, par téléphone au (613) 562-5841 ou par courriel: ethics@uottawa.ca. Veuillez garder cette feuille d'information pour vos dossiers.

Margareth Cormier

Date

Appendix F: Questionnaire

Adoption et usages du téléphone mobile à Port-au-Prince, Haïti

Merci de répondre aux questions suivantes en cochant les cases appropriées

Renseignements généraux

Sexe: Masculin Féminin

Âge: _____

Profession _____

1) Avez-vous accès à un téléphone fixe à la maison ?

oui non

2) Des membres de votre famille possèdent-ils un cellulaire ?

oui non

3) Avez-vous un cellulaire ?

oui non

4) Quelle est la marque de votre cellulaire ?

5) Depuis combien de temps avez-vous un cellulaire ?

- moins de 6 mois
- plus de 6 mois
- moins de 1 an
- de 1 an à moins de 2 ans
- de 2 ans à moins de 3 ans
- entre 3 ans et plus

6) Pourquoi vous êtes-vous procuré un cellulaire ? (Cochez toutes les cases qui s'appliquent)

- | | |
|---|---|
| vos amis en ont un <input type="checkbox"/> | pas de téléphone fixe à la maison <input type="checkbox"/> |
| le style <input type="checkbox"/> | pour être disponible en tout temps <input type="checkbox"/> |
| prestige <input type="checkbox"/> | pour placer des appels <input type="checkbox"/> |
| pour discuter <input type="checkbox"/> | pour faire vos travaux scolaires <input type="checkbox"/> |
| la sécurité <input type="checkbox"/> | pour recevoir des appels <input type="checkbox"/> |
| en cas d'urgence <input type="checkbox"/> | communiquer plus souvent avec des amis <input type="checkbox"/> |
| reçu en cadeau <input type="checkbox"/> | pas d'accès à un téléphone fixe <input type="checkbox"/> |

7) Quel type de plan avez-vous ?

- prépayé autre (s) précisez _____

8) Combien coûte l'utilisation de votre cellulaire par semaine ?

- moins de 20 gds
- entre 20 et 50 gds
- de 50 à 80 gds
- entre 80 à 100 gds
- plus de 100 gds

9) Prêtez-vous votre cellulaire aux autres?

- oui non

10) À qui prêtez-vous votre cellulaire ? (Cochez toutes les cases qui s'appliquent)

- des amis des membres de la famille
des inconnus personne

11) A quelle fréquence prêtez-vous votre cellulaire ?

- toujours souvent
rarement jamais

12) Pour quelles raisons prêtez-vous votre cellulaire ?

- dépannage business

Veillez élaborer en quelques lignes

13) Le plus souvent, vous utilisez votre cellulaire pour ? (Cochez toutes les cases qui s'appliquent)

- vous distraire
- le plaisir de parler avec vos amis
- vous occuper
- par habitude
- des urgences
- faire de nouvelles connaissances
- autre (s) _____

14) Combien de fois par jour utilisez-vous votre cellulaire ?

- au moins 1 fois
- entre 2 à 4 fois
- entre 4 à 6 fois
- 6 fois et plus

15) En général, vous utilisez votre cellulaire à quelles heures de la journée ?

- entre 8 heures et 11 heures du matin
- entre 11 heures et 2 heures de l'après midi
- entre 2 heures de l'après et 5 heures de l'après midi
- entre 5 heures de l'après midi et 8 heures du soir
- entre 8 heures du soir et 11 heures du soir
- plutôt en semaine
- plutôt en fin de semaine

16) En moyenne, combien de temps passez-vous au cellulaire par jour ?

- moins de 30 minutes
- moins de 1 heure
- de 1 heure à moins de 2 heures
- de 2 heures à moins de 5 heures
- de 5 heures à moins de 10 heures
- plus de 10 heures

17) En général, combien de temps dure une conversation ?

- moins de 5 minutes
- de 5 minutes à moins de 10 minutes
- de 10 minutes à moins d'une demie heure
- d'une demie heure à moins de 1 heure
- plus de 1 heure

18) Avant d'avoir mon cellulaire, je visitais mes amis à l'improviste

- vrai faux

19) Avant d'avoir mon cellulaire, j'allais visiter ma famille sans prévenir

- vrai faux

INDIQUEZ VOTRE NIVEAU D'APPROBATION POUR LES QUESTIONS 20, 21, 22 ET 23

20) Avant d'avoir mon cellulaire, je m'entretenais en face à face avec les autres

- absolument d'accord
- d'accord
- plus ou moins d'accord
- pas d'accord
- absolument pas d'accord
- ne sais pas

21) Le cellulaire a une influence sur vos relations amicales.

(Pour chacun des énoncés suivants, indiquez votre niveau d'approbation)

- absolument d'accord
- d'accord
- plus ou moins d'accord
- pas d'accord
- absolument pas d'accord
- ne sais pas

22) Le cellulaire a une influence sur vos relations familiales ?

- absolument d'accord
- d'accord
- plus ou moins d'accord
- pas d'accord
- absolument pas d'accord
- ne sais pas

23) Le cellulaire a-t-il facilité un rapprochement entre vous et vos amis ?

- oui non peut-être ne sais pas

si oui ou peut-être, expliquez comment:

24) Quels sont les sujets de conversation téléphonique avec vos amis ?

- | | | |
|--|---------------------------------------|---|
| - la famille <input type="checkbox"/> | l'école <input type="checkbox"/> | problèmes personnels <input type="checkbox"/> |
| - la religion <input type="checkbox"/> | la politique <input type="checkbox"/> | des sujets intimes <input type="checkbox"/> |
| - autre (s) <input type="checkbox"/> | précisez _____ | |

25) Utilisez-vous votre cellulaire pour faire autre chose que communiquer verbalement ?

- oui non

si oui, vous utilisez votre cellulaire pour :

- | | |
|---|---|
| Jouer <input type="checkbox"/> | réveil matin <input type="checkbox"/> |
| prendre des photos <input type="checkbox"/> | envoyer des messages <input type="checkbox"/> |
| autre (s) <input type="checkbox"/> | précisez _____ |

26) Recevez-vous plutôt des appels que d'en faire ?

- oui non

27) En moyenne, combien d'appels recevez-vous par jour ?

- moins de 3
- de 3 à 5
- de 5 à 10
- plus de 10

28) En moyenne, combien d'appels faites-vous par jour ?

- moins de 3
- de 3 à 5
- de 5 à 10
- plus de 10

29) De manière générale, où utilisez-vous votre cellulaire ? (Cochez toutes les cases qui s'appliquent)

- | | | | | | |
|--------------|--------------------------|-------------|--------------------------|--------|--------------------------|
| restaurant | <input type="checkbox"/> | camionnette | <input type="checkbox"/> | bus | <input type="checkbox"/> |
| taptap | <input type="checkbox"/> | la rue | <input type="checkbox"/> | maison | <input type="checkbox"/> |
| école | <input type="checkbox"/> | en classe | <input type="checkbox"/> | église | <input type="checkbox"/> |
| ou autre (s) | _____ | | | | |

30) Cela vous arrive-t-il de sortir sans votre cellulaire ?

- | | | | |
|----------|--------------------------|---------|--------------------------|
| toujours | <input type="checkbox"/> | souvent | <input type="checkbox"/> |
| rarement | <input type="checkbox"/> | jamais | <input type="checkbox"/> |

31) Quelles sont vos perceptions par rapport au cellulaire ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

32) Avez-vous d'autres commentaires par rapport à votre utilisation du cellulaire ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

MERCI INFINIMENT DE VOTRE PARTICIPATION

Appendix G: Topic Guide for the Interviews

Guide des entretiens semi-dirigés

Introduction

Bonjour, comme vous le savez déjà, mon nom est Margareth. Je tiens encore une fois à vous remercier d'avoir accepté de m'accorder cette entrevue qui durera environ une heure. Avant de commencer, je voudrais vous rappeler brièvement en quoi consiste l'entrevue. Le but de cette entrevue, est d'abord d'identifier les raisons pour lesquelles vous avez décidé de vous procurer un cellulaire et ensuite d'identifier les usages que vous en faites. Nous aborderons aussi les difficultés techniques (connexion, chargement de l'appareil, etc.) auxquelles vous faites peut-être face en utilisant votre cellulaire.

Au cours de cette entrevue, nous allons aborder des questions relatives à :

- a) les raisons qui vous ont poussé à vous procurer un cellulaire ;
- b) les usages que vous faites du cellulaire ;
- c) les incidences de votre utilisation du cellulaire dans vos relations interpersonnelles.

Avez-vous des questions avant de commencer l'entrevue ? (S'il y a des questions, je répondrai aux questions avant de poursuivre).

Avant de commencer l'entrevue, je vais vous lire le Formulaire de consentement que vous avez reçu préalablement pour m'assurer que vous avez bien compris son contenu.

Adoption et usages du téléphone mobile à Port-au-Prince, Haïti

- 1) Comment avez-vous pris connaissance de la recherche ?
- 2) Avez-vous un cellulaire ?
- 3) Quelle est la marque de votre cellulaire ?
- 4) Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau ? (si non question suivante)
- 5) Combien vous a coûté votre cellulaire ?
- 6) Depuis quand avez-vous votre cellulaire ?
- 7) Pour quelles raisons vous êtes vous procurez un cellulaire ?
- 8) Partagez-vous votre cellulaire avec des amis ou des membres de la famille ?
- 9) Dans quelles circonstances partagez-vous votre cellulaire ?
- 10) Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a t-il des conditions à respecter ? (si oui, question suivante)
- 11) Quelles sont ces conditions ?
- 12) Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps ?
- 13) Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire ?
- 14) Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres ?
- 15) Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS) ?
- 16) Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire ?
- 17) Avez-vous accès à votre cellulaire lorsque vous êtes à la campagne ?
- 18) Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne ?
- 19) Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins ?
- 20) D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti ?
- 21) Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels ? (si non, question suivante)
- 22) Pourquoi ne prenez-vous pas vos messages ?
- 23) Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire ?
- 24) Où rechargez-vous votre cellulaire ?
- 25) À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le future en Haïti ?
- 26) À quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années ?
- 27) Avez-vous d'autres choses à ajouter ou d'autres commentaires ?

Je vous remercie de m'avoir accordé cette entrevue!!!

Appendix H: Interview Consent Form



uOttawa

Université d'Ottawa
Faculté des arts
Communication

University of Ottawa
Faculty of Arts
Communication

Formulaire de consentement adressé aux participants

Nom de la chercheure: Margareth Cormier, Étudiante à la maîtrise

Directeur de la recherche : Pierre Bélanger, Ph.D.

Institution, Faculté, département: Université d'Ottawa, Faculté des Arts, Département de communication, 554 rue King Edward, Ottawa, ON K1N 6N5

Numéro de téléphone: (613) 562-5800 poste 3835

Télécopieur: (613) 562-5240

Adresses de courrier électronique: andrema_28@hotmail.com, pbelang@uottawa.ca

Je, _____, accepte de participer au projet de recherche intitulé : «Adoption et usages du téléphone mobile à Port-au-Prince, Haïti » mené par Margareth Cormier, étudiante de maîtrise du Département de communication de la faculté des arts de l'université d'Ottawa. Cette recherche est supervisée par le professeur Pierre Bélanger. Ce projet de recherche porte sur l'étude des motifs d'adoption et des usages du téléphone portable (cellulaire) par les jeunes-adultes de la ville de Port-au-Prince âgés de 18 à 25 ans.

Ma participation consistera à faire à une entrevue individuelle semi-dirigée, d'une durée d'une heure, pendant laquelle j'aurai à élaborer sur les facteurs motivationnels de mon adoption et mes usages du téléphone portable. Je serai également appelé (e) à discuter des difficultés techniques (connexion, chargement de l'appareil, etc.) auxquelles je fais face en utilisant le téléphone portable. Je serai aussi amené à discuter des incidences de mon utilisation du portable par rapport à mes relations interpersonnelles. J'accepte de répondre sincèrement et au meilleur de mes connaissances aux questions et promets de faire part de mes points de vues, de mes opinions et de mes inquiétudes lors de l'entrevue. Je m'attends à ce que les données recueillies au cours de l'entrevue ne soient utilisées que pour les fins de cette étude et selon le respect de la confidentialité.

Je peux mettre fin à l'entrevue en tout temps et/ou refuser de répondre à toutes les questions si je me sens inconfortable ou si je suis inquiet (e). Je suis conscient (e) que je dois signer ce formulaire de consentement en acceptant de participer à ce projet.

Margareth Cormier m'a assuré que les informations que je partagerai avec elle lors de l'entrevue resteront confidentielles. Afin d'assurer mon anonymat, elle m'assignera un pseudonyme lors du traitement des données.

☎ 613 562-5238
☎ 613 562-5240

554 King-Edward
Ottawa ON K1N 6N5 Canada

www.uOttawa.ca

Les bandes magnétiques de l'entrevue et les autres données recueillies sur papier seront conservées de façon sécuritaire. Pendant la durée de l'étude en Haïti, les données seront gardées en lieu sûr, dans un tiroir à cadenas, et sous clef au bureau du directeur de thèse au Canada. Margareth Cormier a lu ce Formulaire de consentement haute voix devant moi pour s'assurer que je suis conscient (e) de mon engagement.

Pour de plus amples informations concernant cette étude, je peux contacter les chercheurs de cette recherche : Margareth Cormier ou Pierre Bélanger dont les coordonnées apparaissent ci haut. Pour des questions, des informations, ou des plaintes concernant les aspects éthiques, je peux m'adresser au Responsable de la déontologie en recherche de l'Université d'Ottawa au 550 Rue Cumberland, Pièce 159, Ottawa, On. K1N 6N5, Tél.: (613) 562-5841, ou par courriel: ethics@uottawa.ca. J'ai pris connaissance ce Formulaire de consentement au moins 24 heures avant ma participation à cette recherche. J'ai signé deux copies de ce document et je garde un exemplaire.

Pour des renseignements additionnels, je peux communiquer avec Margareth Cormier par courriel : andrema_28@hotmail.com

Je, _____ accepte
de participer à l'étude.

je, _____
n'accepte pas de participer à
l'étude.

Signature du participant : _____

Date: _____

Signature de la chercheure : _____

Date: _____

Appendix I: Transcription of the Interviews

Transcription sélective des entrevues

Interviews with girls

Interviewee A

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Novembre 2004.
- 3) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Nokia.
- 4) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui.
- 5) **De qui?** De ma mère après lui avoir demandé.
- 6) **Pour quelles raisons avez-vous demandé un cellulaire?** Je reste tard à l'école et je dois souvent appeler mes parents pour leur dire que je reste pour étudier et qu'ils ne doivent pas s'inquiéter.
- 7) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Je prête mon cellulaire à quelqu'un pour que cette personne puisse placer un appel. Par contre je ne prête jamais mon cellulaire pour une journée.
- 8) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a-t-il des conditions à respecter?** Non, il n'y a pas de conditions. Je ne pense pas que les gens vont abuser. Je ne peux pas prêter en posant des conditions, cela me gênerait. Lorsque je prête mon cellulaire à un ami, je lui laisse le portable, et la personne fait ce qu'elle a à faire.
- 9) **Qui paie les dépenses de votre cellulaire?** Ma mère et moi.
- 10) **Est-ce que vous travaillez?** Non.
- 11) **Comment faites-vous pour payer les dépenses alors?** Avec mes économies.
- 12) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles (amis et parents)?** Avant il y avait des gens qui m'appelaient chez moi à qui je n'aimais pas trop donner mon numéro de téléphone à la maison. Maintenant je peux donner mon numéro de portable à n'importe qui, comme par exemple quelqu'un que je rencontre dans la rue et que je n'ai pas envie que cette personne m'appelle chez moi. Si je commence à parler avec quelqu'un et que je ne veux plus parler avec cette personne c'est sûr que si j'ai déjà donné mon numéro de téléphone fixe je ne pourrai pas contourner son appel. Lorsque je donne mon numéro de portable, lorsque la personne m'appelle, j'ai le numéro là sur l'écran, donc je peux contrôler. Maintenant j'appelle avant d'aller chez quelqu'un, que ce soit une amie ou un membre de ma famille, pour

confirmer que la personne est chez elle. Mes parents peuvent m'appeler s'il y a des problèmes dans les rues. Par contre, mes parents peuvent aussi me demander de rentrer à la maison n'importe quand.

- 13) **Quels autres usages faites-vous de votre portable à part la communication verbale?** J'envoie des messages, j'utilise le SMS beaucoup plus. Je joue avec mon portable quand je m'ennuie, je joue avec très rarement. Je l'utilise comme réveil matin ou torche [lampe de poche].
- 14) **Combien coûte un message SMS?** 3 gourdes.
- 15) **Vos déplacements influencent-ils l'utilisation de votre cellulaire?** Parfois j'ai des problèmes de signaux. Je n'utilise presque pas mon téléphone lorsque je suis à l'extérieur de la capitale à cause du problème de signal. Même dans la capitale j'ai des problèmes de connexion.
- 16) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Pas de signal parfois dans les villes de campagne.
- 17) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** A ses débuts, le cellulaire avait des effets grandioses, je voulais en avoir un parce que c'était nouveau, tout le monde voulait en avoir, à l'époque c'était «le luxe ». Vu la conception que les gens ont, je peux dire que cela change beaucoup de choses, lorsqu'on rencontre quelqu'un et que la personne vous demande votre numéro de téléphone c'est forcément le portable. Ce n'est pas le téléphone à la maison, croyez moi. Avec mon cellulaire, je peux parler de n'importe quoi à la maison sans me soucier que mes parents vont m'entendre. C'est aussi à travers les choses que je fais avec mon portable. Je l'utilise comme un réveil matin. Maintenant, je peux partir d'un endroit à un autre sans retourner chez moi pour aller dire à mes parents que je vais ailleurs. Je les appelle sur mon cellulaire pour le leur dire. Si par exemple je suis à St-François et que je vais à Canado, je les appelle sur mon cellulaire pour le leur dire.
- 18) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Le cellulaire a amélioré la communication. Par exemple, il y des endroits comme Carrefour, Mariani où les gens n'ont pas accès à un téléphone fixe alors presque tout le monde a un cellulaire. C'est plus facile d'avoir un cellulaire. Par exemple, on rentre dans une maison qui n'a pas de téléphone fixe, par contre on peut trouver 4 à 5 personnes ayant un téléphone portable. Maintenant les gens ont tendance à se procurer un portable au lieu d'installer un téléphone fixe à la maison.
- 19) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** Oui j'écoute mes messages et ensuite je rappelle la personne.
- 20) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Pas de problème de rechargement. Par contre à l'école

il y a des prises où les autres [élèves] rechargent. Il y a aussi des gens qui rechargent leur cellulaire pour de l'argent dans des cybercafés.

- 21) **Comment est-ce que la communication entre vos amis qui ont un portable a-t-elle changée?** Si j'ai un problème avec un devoir, j'appelle pour des explications, j'envoie des messages, on s'amuse avec. Si j'ai une amie qui n'a pas de cellulaire et que je sais qu'elle peut s'en procurer un, je lui demande qu'est-ce qu'elle attend pour en avoir un.
- 22) **À votre avis, quel est l'impact du cellulaire auprès des jeunes?** Ce n'est plus le téléphone cellulaire, c'est la mode, la marque, la structure du cellulaire même, comment c'est, si c'est joli, si cela a une caméra. Avant les jeunes ne voulaient même pas dépenser pour se procurer une carte, maintenant ils dépensent, pour se procurer un téléphone, entre 300 à 400\$ US pour être "fresh". On appelle les anciens modèles fusil 12, les Haïtiens aiment le style, les choses qui sont bien ciselées. Un téléphone de 389\$ est bourré d'options mais on ne peut pas l'utiliser puisque ces options ne sont pas disponibles en Haïti.
- 23) **Q'aimeriez-vous faire avec votre cellulaire que vous ne faites pas encore? A quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années?** Je veux utiliser le cellulaire de façon optimale, pouvoir me servir de toutes les options qui sont disponibles sur le cellulaire même.
- 24) **Avez-vous d'autres choses à rajouter ou d'autres commentaires?** Le téléphone en Haïti au point de vue des relations entre les filles et les garçons a toujours eu une place. Je dirais le cellulaire gâche les choses. A un certain moment, les filles disaient : « depi ou pa gen lajan pouw achte kat, "go away" ... ». Les garçons pensaient cela de toutes les filles qui avaient des portables. Il y a une chose aussi, maintenant les filles portent leur portable dans leur poche d'arrière et les garçons ont une très mauvaise conception de cela. Ils disent regarde moi ça : « ou wè kote li met telefòn ni? Depi'w gad dèyèl ou wè fòw ou gen kòb ». Ils regardent toujours les fesses, lorsqu'ils regardent les fesses ils voient le téléphone alors ils se disent voila : elles savent exactement où mettre le téléphone donc dès que je regarde, je vais voir que là il a y un téléphone et que si je dois m'approcher c'est que je dois m'approcher du téléphone aussi, donc je dois acheter des cartes. Avant c'était catastrophique, le téléphone posait des problèmes dans les relations. C'est logique si tu m'appelles tout le temps sur mon cellulaire je pense que c'est logique que tu mets une carte sur mon cellulaire puisque c'est ma mère qui paie les dépenses.

Interviewee B

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Motorola.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui.
- 4) **De qui?** De mon papa.
- 5) **Lui avez-vous demandé?** Je le lui ai suggéré.
- 6) **Pour quelles raisons avez-vous proposé à votre père de vous procurer un cellulaire?** Je suis en pension, mes parents sont extrêmement occupés. Parfois lorsqu'ils appellent ils ne peuvent pas me trouver sur le téléphone fixe de la sœur. Ou du moins l'heure n'est pas convenable. Un jour, je devais faire ma confirmation et on m'a appelé toute la journée et on n'a pas pu me joindre. Le document que j'avais besoin pour faire ma confirmation était chez mes parents, j'ai failli ne pas l'avoir. Mon père m'a dit qu'ils m'ont appelé toute la journée. Alors, je lui ai dit si j'avais un portable peut-être qu'il pourrait me trouver. Pour les vacances il m'en a donné un.
- 7) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Décembre 2005.
- 8) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui quand c'est nécessaire. Par contre, je ne prête pas "overnight" puisque ce sont mes parents qui couvrent les frais.
- 9) **Dans quelles circonstances prêtez-vous votre cellulaire?** Pour le dépannage.
- 10) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a-t-il des conditions à respecter?** Non, c'est une question de confiance. Je le prête pour qu'une amie puisse faire le 112 et c'est gratuit, c'est pour appeler la Téléco.
- 11) **Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire?** Mon papa, et parfois lorsque j'ai de l'argent.
- 12) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles communicationnelles avec les autres (amis et famille)?** Le cellulaire a beaucoup aidé; les sœurs acceptent seulement les appels des parents. Avec le cellulaire, parfois j'appelle mes cousin(e)s et mes ami(e)s, que j'ai laissé avant de rentrer en pension. Si je dois faire passer une commission [un message] ça m'aide. Ils peuvent m'appeler n'importe quand, avant je devais attendre les vacances pour leur parler. Avec le cellulaire, nous sommes devenus plus proche en gardant contact. Grâce au cellulaire, on se voit plus souvent, je peux leur demander de venir [me visiter] à telle heure ou prendre rendez-vous. Je vois des amis et des membres de ma famille plus souvent. J'appelle mes amis avant de me rendre chez eux.

- 13) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Je l'utilise comme réveil matin, pour faire des retourner des appels. Par exemple, je mets les dates de naissance de mes amis sur mon cellulaire; je programme pour une heure, et ça sonne pour me rappeler les anniversaires. Ou du moins, on peut faire une surprise à la personne en lui disant: tient le téléphone pour moi, et puis ça sonne et ça dit joyeux anniversaire un tel. Mon cellulaire sert de montre, je joue avec et envoie des mémos.
- 14) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Oui, avec Comcel, il n'y a pas de service à St-Marc mais avec HaiTel oui.
- 15) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Problèmes de signal et de connexion.
- 16) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Le cellulaire aide à rester constamment en contact, il annule les barrières d'espace et de temps.
- 17) **Comment est-ce que la communication entre vos amis qui ont un portable a-t-elle changée?** On communique plus souvent. Je peux les rejoindre de n'importe où.
- 18) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Le cellulaire est nécessaire, si on a un problème, on peut appeler les parents pour leur dire où on est. Avec le cellulaire, on peut dépanner quelqu'un.
- 19) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** Je n'ai pas de boîte vocale, mais je vois que j'ai eu un appel manqué et je retourne l'appel.
- 20) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Pas de problème parce que je suis en pension.
- 21) **À votre avis, quel est l'impact du cellulaire auprès des jeunes?** Le cellulaire a évolué certaines choses, il y a des enfants qui sont obsédés par le téléphone. Ils l'utilisent sans arrêt. Ils dépensent leur argent en achetant des cartes. Cela facilite les pièges, je peux dire à mes parents que je suis en classe, pourtant je n'y suis pas. Je peux être quelque part d'autre, dans la rue, et mes parents pensent que je suis en classe. Le cellulaire facilite le mensonge.
- 22) **Avez-vous d'autres choses à rajouter ou d'autres commentaires?** Non.

Interviewee C

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Nokia.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui.
- 4) **De qui?** De mon père.
- 5) **Pour quelles raisons avez-vous demandé un cellulaire?** J'ai dit à mon père que j'avais besoin [d'un cellulaire] à cause des difficultés qu'il y avait dans le pays, [et] il me l'a donné en cadeau. J'ai aussi mon cellulaire pour communiquer avec mon père qui ne vit pas en Haïti. Pour communiquer avec lui. Et puis on n'a pas un cellulaire juste pour blaguer mais aussi pour parler des choses importantes. Par exemple, j'habite à Carrefour, il arrive que j'aie besoin d'une amie qui est en ville et je ne peux pas venir alors, je n'ai qu'à l'appeler pour demander ce que je veux.
- 6) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Un an.
- 7) **Prêtez-vous votre cellulaire avec des amis ou des membres de la famille?** Je n'aurais pas prêté à un ami de bon cœur mon téléphone parce que ce n'est pas trop bien de faire confiance. Mais je prête mon cellulaire à des membres de ma famille.
- 8) **Pourquoi prêtez-vous votre cellulaire à des membres de votre famille?** Je trouve que c'est tout à fait normal de leur prêter mon cellulaire puisque je vis avec eux.
- 9) **Qui paie les dépenses de votre cellulaire?** Moi, lorsque mon père m'envoie de l'argent.
- 10) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Le cellulaire m'a permis d'être plus proche de mes amis. Parfois, il peut arriver que je ne puisse rentrer à la maison, mais grâce au téléphone je peux appeler à la maison pour leur dire que je rentrerai plus tard. Le cellulaire me permet de communiquer avec mes amis. Par exemple, avant je visitais mes amis à l'improviste maintenant j'appelle avant de me rendre chez eux.
- 11) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?**
Jouer, calculatrice, note les dates d'anniversaire, montre, réveil matin.
- 12) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Oui, parfois il se pourrait que j'aie à un endroit où il n'y a pas de signal. Par exemple, j'ai été à Aquaint; il a fallu que je monte sur une pente pour avoir un signal.

- 13) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Aucun, le problème n'est pas de mon côté mais de l'endroit où j'essaie d'appeler qui parfois n'a pas de signal.
- 14) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** J'ai toujours mon portable avec moi et pas toujours mon carnet d'adresse, alors c'est facile de se rappeler des dates d'anniversaire.
- 15) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Ça permet aux Haïtiens de s'extérioriser, de mieux communiquer, c'est déjà un pas pour notre pays avant c'était aux privilégiés et maintenant le mur est tombé. C'est une bonne chose, le fait d'avoir un portable.
- 16) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** Oui, j'écoute les messages et retourne l'appel.
- 17) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** En Haïti on n'a pas accès à l'électricité tous les jours, donc je charge mon cellulaire dans la voiture, à l'école à l'insu de la sœur, ou chez moi le soir.
- 18) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire auprès des jeunes?** Par exemple, les filles portent leur cellulaire dans leur poche arrière et lorsque les garçons passent ils n'ont qu'à voir le téléphone et se dire ah pour m'approcher de cette fille je dois avoir de l'argent pour lui acheter une carte. Il y a certains parents qui ne veulent pas que leur fille ait de petit copain trop tôt, le fait de leur avoir donner un portable fait qu'il n'y a pas une surveillance constante. Ça permet de mentir aussi. La personne peut ne pas être à l'école et dire qu'elle l'est.
- 19) **Qu'aimeriez-vous faire avec votre cellulaire que vous ne faites pas encore?** Le téléphone que j'ai ne me va pas. J'aimerais qu'on ajoute une option de recherche comme c'est le cas de l'Internet.
- 20) **Comment est-ce que la communication entre vos amis qui ont un portable a-t-elle changée?** On se parle plus souvent et maintenant on confirme les rencontres avant les sorties.
- 21) **Avez-vous d'autres choses à rajouter ou d'autres commentaires?** Grâce au cellulaire, je suis devenue plus proche de mes amis. Ils peuvent m'appeler de n'importe où et n'importe quelle heure. Je peux compter sur eux même lorsque nous ne sommes pas au même endroit. Je confirme mes rendez-vous et appelle avant de me rendre chez quelqu'un, tandis qu'avant j'allais chez eux sans savoir s'ils seront à la maison ou pas.

Interviewee D

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Sprint Sanyo.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui.
- 4) **De qui?** De mon oncle qui vit à l'étranger.
- 5) **Avez-vous demandé à votre oncle de vous envoyer un téléphone cellulaire?** Non, c'est lui qui a décidé, c'était une surprise.
- 6) **Lorsque vous avez eu le cellulaire pensez-vous que vous en aurez besoin?** Oui.
- 7) **Pourquoi?** Avec mon cellulaire, la communication me paraît plus facile. Lorsqu'on a besoin de moi, c'est plus facile de me joindre.
- 8) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Moins d'un an.
- 9) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui, mais pas souvent. Des fois.
- 10) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a-t-il des conditions à respecter?** Oui.
- 11) **Quelles sont ces conditions?** Si je prête mon cellulaire, la carte il ne faut pas trop parler parce que les minutes sont chères.
- 12) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Au plus une journée.
- 13) **Qui paie les dépenses de votre cellulaire?** Des fois ma mère et des fois moi avec mes économies.
- 14) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres (amis et parents)?** Le cellulaire rend ma vie plus facile et plus simple. Avec mes amis et mes parents, si je ne suis pas à la maison, ils me contactent plus facilement. C'est plus facile pour eux de me retrouver. Je suis devenue plus proche d'eux et ils peuvent compter sur moi. Avec le portable, on confirme les rendez-vous.
- 15) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Je prends des photos, je joue, je l'utilise comme réveil matin et montre. Je vérifie aussi mes messages.

- 16) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Oui, souvent je n'ai pas de signal, des fois, je dois mettre une carte sur mon cellulaire, je ne peux pas parce que je n'ai pas de signal.
- 17) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Problème de signal et de connexion.
- 18) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Ce n'est pas facile d'accepter qu'on aille chez quelqu'un et que la personne ne soit pas là. Avec mon cellulaire, maintenant j'appelle et confirme mes rendez-vous. Je ne me rends plus chez quelqu'un à l'improviste. Si je dois me rendre chez quelqu'un je l'appelle pour confirmer. Je peux communiquer avec mes amis même si je ne suis pas à la maison.
- 19) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Les gens qui n'ont pas accès à un téléphone fixe peuvent se procurer un cellulaire.
- 20) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** Oui, dépendamment du message, je rappelle la personne.
- 21) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Le manque d'électricité. Ce n'est pas toujours possible de charger le téléphone chez moi à cause du manque d'électricité. Lorsqu'il n'y a pas d'électricité à la maison, je charge mon cellulaire dans la voiture.
- 22) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire auprès des jeunes (social ou personnel)?** Le cellulaire a changé la vie de ceux qui en ont un. Lorsqu'ils ont quelque chose à raconter c'est plus facile de le faire. Le cellulaire rend la communication plus facile excepté si le cellulaire de la personne n'a pas de charge ou de crédits.
- 23) **Comment est-ce que la communication entre vos amis qui ont un portable a-t-elle changée?** On communique plus souvent, en plus, on a plus à attendre qu'on se rencontre pour se parler.
- 24) **Qu'aimeriez-vous faire avec votre cellulaire?** J'aimerais envoyer des photos.
- 25) **Avez-vous d'autres choses à rajouter ou d'autres commentaires?** Lorsqu'on appelait au téléphone fixe de la maison, parfois on ne pouvait pas me joindre. Maintenant, avec un cellulaire, je suis toujours disponible.

Interviewee E

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Nokia.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui.
- 4) **De qui?** De ma mère après le lui en avoir demandé.
- 5) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Décembre 2005.
- 6) **Pour quelles raisons avez-vous demandé un cellulaire?** Pour des cas d'urgence. Je n'ai pas eu à convaincre ma mère à cause de la situation politique du pays.
- 7) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui, seulement à ma famille mon frère ou du moins ma sœur.
- 8) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a t-il des conditions à respecter?** Non.
- 9) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Des fois une semaine mais le plus souvent 2 à 3 jours.
- 10) **Qui paie les dépenses de votre cellulaire?** Ma grande soeur et moi avec mes économies.
- 11) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Je suis devenue plus proche d'eux, disons mes amis. Ils peuvent me joindre lorsqu'ils ont besoin de moi.
- 12) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Jouer, réveil matin, torche, et SMS.
- 13) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Oui, j'appelle pour dire où je suis pour que mes parents ne s'inquiètent pas.
- 14) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Il n'y a pas de signal.
- 15) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Je l'ai tout simplement pensé en cas d'urgence ou si j'ai envie de parler à des amis. Je l'utilise le plus souvent en cas d'urgence, comme par exemple si je vais être en retard pour un rendez-vous, lorsque mes parents doivent venir me chercher à l'école.
- 16) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Rejoindre nos parents en cas d'urgence.

- 17) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** Oui, et je retourne l'appel.
- 18) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Problème d'électricité.
- 19) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** Dans des cybercafés au coût de 3\$.
- 20) **Comment est-ce que la communication entre vos amis qui ont un portable a-t-elle changée?** Nous sommes devenues plus proches. Nous discutons en dehors de l'école.
- 21) **Qu'aimeriez-vous faire avec votre cellulaire?** Lorsqu'on m'appelle j'aimerais voir la personne tout comme le web cam.
- 22) **Avez-vous d'autres choses à ajouter ou d'autres commentaires?** Non.

Interviewee F

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Motorola.
- 3) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Depuis 3 ans.
- 4) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Non.
- 5) **Pour quelles raisons vous êtes vous procurez un cellulaire ?** Un jour je sortais de l'école, il n'y avait pas beaucoup de camionnettes et de taxis, je suis rentrée chez moi vers 9h00 du soir, ma maman était inquiète. Elle ne pouvait pas me joindre, cela l'a fatiguée, donc elle était obligée de me dire qu'il fallait absolument que j'achète un téléphone. Elle a cotisée avec moi pour acheter mon téléphone.
- 6) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui.
- 7) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a t-il des conditions à respecter?** Oui, la personne remplace la carte, mais la personne n'est pas obligée.
- 8) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Je prête mon cellulaire pour 2 jours à une amie proche. Je prête aussi le cellulaire de mon ami et son cellulaire à une semaine entre mes mains.
- 9) **Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire?** Ma mère, mon petit ami et moi.
- 10) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** C'est plus facile de communiquer; avant, il fallait attendre que la personne rentre chez elle pour l'appeler et maintenant c'est plus facile. La personne peut être dans la rue et on l'appelle et si on a un problème un ami peut passer nous prendre. Si je ne suis pas à l'école, je peux appeler ma maman et lui dire où je suis voilà j'ai tel ou tel problème. J'appelle avant de me rendre chez quelqu'un et confirme mes rendez-vous.
- 11) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?**
Jouer, écouter de la musique, je l'utilise comme calculatrice, réveil matin, montre.
- 12) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Par les usages, je communique plus souvent avec mes amis, mais aussi c'est très utile en cas d'urgence lorsqu'on doit venir me chercher à l'école.
- 13) **Avez-vous accès à votre cellulaire lorsque vous êtes à la campagne?** Oui, mais avant non.

- 14) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** Oui, et je rappelle la personne.
- 15) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face lorsque vous utilisez votre cellulaire?** Par exemple chaque jour je suis obligée de venir à l'école avec mon cellulaire pour le recharger parce qu'il n'y a pas d'électricité là où j'habite. Et parfois la charge ne me donne pas le reste de la soirée et je suis obligée de revenir avec le téléphone le lendemain. Il y a aussi un problème de signal et les cartes sont chères.
- 16) **Est-ce que ça agit sur votre usage?** Oui, c'est sûr s'il n'y a pas de charge c'est sûr que je ne vais pas appeler et la carte va rester sur mon téléphone.
- 17) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** A l'école.
- 18) **Comment est-ce que la communication entre vos amis qui ont un portable a-t-elle changée?** On communique plus souvent, on se donne des rendez-vous. Si j'ai un problème et que je ne suis pas à la maison, je peux les appeler et vice versa.
- 19) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire auprès des jeunes?** Le cellulaire leur permet de garder contact avec des amis et des membres de leur famille proche.
- 20) **Qu'aimeriez-vous faire avec votre cellulaire que vous ne faites pas encore?** Je ne sais pas.
- 21) **Avez-vous d'autres choses à rajouter ou d'autres commentaires?** Je veux que ce soit comme la Teleco, je veux utiliser le téléphone sans crainte. Si tu as un très joli téléphone ça attire les gens, ils vont dire que tu as un très beau téléphone. Le téléphone que tu achètes pour 150\$ US n'est pas extraordinaire, c'est joli, c'est un téléphone raisonnable, mais si tu achètes un [pour] 500\$ US, les camarades de ta classe vont te dire laisse-moi voir ton téléphone. à ce moment, tu fais toujours un effort pour acheter un téléphone plus cher que possible pour impressionner les autres.

Interviewee G

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Motorola.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui.
- 4) **De qui?** D'un ami comme cadeau de Noël.
- 5) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Moins de 6 mois.
- 6) **Pour quelles raisons est-ce qu'il te l'a offert?** Pour pouvoir me joindre lorsque je ne suis pas à la maison.
- 7) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui, rarement. Je prête à des amis et avant à des inconnus.
- 8) **Dans quelles circonstances prêtez-vous votre cellulaire?** En cas de dépannage quand la personne a un problème.
- 9) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a-t-il des conditions à respecter?** Oui.
- 10) **Quelles sont ces conditions?** A condition que la personne sache en faire bon usage.
- 11) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Entre 2 à 5 minutes.
- 12) **Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire?** Moi avec mon argent de poche. **Tout le temps?** Mes parents et des amis.
- 13) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Le téléphone cellulaire m'a permis de les appeler plus souvent, ce qui les prouve que je pense à eux, c'est une preuve d'attention je pense.
- 14) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Je prend en photos des amis, j'écoute de la musique (il y a des cellulaires qu'on voit avec de la musique), réveil matin, montre.
- 15) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** En quelque sorte oui, avant je visitais mes amis à l'improviste mais plus maintenant, je les appelle. Ça me facilite les moyens de communication.
- 16) **Avez-vous accès à votre cellulaire lorsque vous êtes à la campagne?** Oui.

- 17) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous utilisez votre cellulaire?** Problème de charge pour la batterie à cause du manque d'électricité, problème de connexion.
- 18) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Je peux prendre des amis en photos, ajouter de la musique sur mon téléphone, à une fête je peux prendre des photos comme souvenir.
- 19) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Ça facilite les moyens de communication, si on va à une fête et on a son portable et on a pas de caméra on peut prendre la personne en photo, facilite les relations amicales, on peut faire de nouvelles connaissances.
- 20) **Comment est-ce que le téléphone vous permet t-il de faire de nouvelles connaissances?** Mes amis peuvent m'appeler à n'importe quelle heure, je peux parler dans ma chambre sur mon téléphone. Après 9 heures, je n'ai pas accès au téléphone Teleco avec mon portable je parle comme je veux dans ma chambre.
- 21) **Vos parents oublient que vous avez un portable?** Évidemment.
- 22) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** Évidemment, j'écoute toujours mes messages, des fois c'est très doux, des fois c'est important.
- 23) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Problème d'électricité. Donc on est obligé de se procurer une génératrice.
- 24) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** Inverter, la génératrice et à l'école.
- 25) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le futur en Haïti?** On constate beaucoup plus de gens ont accès à un portable. Dans 5 ans les moyens de communication en Haïti seront beaucoup plus faciles avec le cellulaire. Dans les années précédentes, 2001, 2002 les cellulaires étaient une mode dans mon pays mais plus maintenant. Presque tout le monde, des enfants, des jeunes, des vieillards, quelque soit la classe ont accès à un téléphone portable.
- 26) **Quels sont les sujets de conversation ?** Intimes, personnels, politique et des fois la religion.
- 27) **De manière générale où est-ce que vous utilisez votre cellulaire?** École, maison, en pleine rue, au restaurant en cas d'urgence. Au cas où j'ai un rendez-vous, j'appelle pour voir si on m'a posé un lapin ou si c'est un retard. Dans la rue en cas d'urgence parce qu'il y a des bruits et ça attire des regards.

- 28) **À quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années?** Que voulez vous faire dans le futur avec votre cellulaire et que vous ne faites pas? Pouvoir chatter comme je fais avec l'Internet.
- 29) **Comment percevez-vous le téléphone cellulaire?** C'est un appareil important qui facilite les relations familiales et amicales à condition qu'on en sache faire bon usage.
- 30) **Combien d'appels recevez-vous par jour?** Au moins 5 appels.
- 31) **Combien d'appels placez-vous?** Au moins 4.

Interviewee H

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Sprint/HaiTel.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui, de mon petit ami. J'avais un avant qui avaient des problèmes et mon copain l'a remplacé. Le premier cellulaire était un cadeau de son oncle qui vit au Canada.
- 4) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Depuis un an.
- 5) **Pour quelles raisons vous êtes vous procurez un cellulaire?**
- 6) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Des fois à mon papa et ma maman et des amis à l'école.
- 7) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a t-il des conditions à respecter?** (Si oui, question suivante) Oui.
- 8) **Quelles sont ces conditions?** Donne environ 1 minute, fait attention pour ne pas échapper et ne doit pas aller trop loin avec.
- 9) **D'autres membres de votre famille ont-ils un cellulaire?** Oui, à la maison tout le monde en ont un sauf mon petit frère qui est en primaire.
- 10) **Avez-vous un téléphone fixe à la maison?** Oui.
- 11) **Quel type de plan avez vous avec votre cellulaire?** Prépayé.
- 12) **Combien dépensez-vous par semaine?** Généralement, je mets une carte de 100 gourdes chaque 2 jours.
- 13) **Où utilisez-vous votre cellulaire?** Presque partout, je ne l'utilise pas à l'église et à la banque.
- 14) **Diriez-vous que vous recevez plus d'appels que vous en placez?** Je reçois autant d'appels que j'en place.
- 15) **Pour quels motifs utilisez-vous votre cellulaire?** Me distraire et placer des rendez-vous, en cas d'urgence, si je dois rester plus longtemps a l'école, j'appelle mes parents pour leur dire que je ne vais pas rentrer.
- 16) **Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire?** Parents, moi et mon petit ami.

- 17) **A quelle période de la journée utilisez-vous votre cellulaire?** A n'importe quelle heure.
- 18) **En moyenne, combien de temps dure une conversation?** Une conversation dure 1 à 10 minutes.
- 19) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Autrefois quand je n'avais pas de cellulaire, je ne pouvais pas prendre des décisions spontanées, c'est-à-dire quand il faut rester à l'école [après les cours], je ne peux pas le faire, [parce que] mes parents s'inquièteraient s'ils ne savent pas où je suis, ... je dois prendre un portable d'un ami pour appeler, [et] je ne peux pas me permettre de [traîner] ailleurs. Le téléphone m'a permis d'appeler mes parents en cas d'urgence. Le téléphone permet de mieux gérer mes rendez-vous. Si je dois sortir avec des amis ou mon petit ami, ils m'appellent pour me demander où je suis ou est-ce que je suis déjà sorti. Si je rencontre quelqu'un sur le net, « permet de faire de nouvelles rencontres avec des gens rencontrer sur Hi 5 ».
- 20) **Quels sont vos sujets de conversation?** Pas de sujet scolaire avec mes camarades parce que ça va durer trop longtemps, je ne parle pas de religion ça va durer trop longtemps. Ne parle pas de politique. Utilise pour parler de « zen ».
- 21) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Je prend des photos, jeux, calendrier pour connaître le jour, la date, l'utilise pour me rappeler de l'anniversaire de mes amis, calculatrice, si je dois faire quelque chose je programme pour que ça sonne à telle heure.
- 22) **Où utilisez-vous votre cellulaire?** Maison, en pleine rue, pas dans les taptaps il y a trop de bruit, « à l'église au restaurant et à la banque c'est toujours sur silence », l'église est sacrée parce que son père est pasteur, à la banque c'est interdit.
- 23) **Cela vous arrive t-il d'oublier votre cellulaire?** Des fois.
- 24) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Problème d'électricité.
- 25) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** Inverter, cybercafé (par la servante), dans la voiture, et à l'école parfois, il y a tellement d'élèves qui veulent recharger leur portable qu'on n'a pas toujours la chance.
- 26) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Je l'utilise quand il le faut, pour moi ce n'est pas complètement un jeu.
- 27) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** ... certaines personnes prennent le tel. pour un luxe d'autres le prennent pour faire « le m'as-tu vu? » ou bien juste pour le plaisir d'avoir un cellulaire. Pour elle le cellulaire est important, permet de rejoindre les gens comme le médecin, ou ses parents.

- 28) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** (Si non, question suivante) Bien sûr, je n'ai rien à perdre en écoutant un message.
- 29) **A quelle heure de la journée utilisez-vous votre cellulaire?** A n'importe quelle heure. Je n'utilise pas le téléphone fixe à n'importe quelle heure.
- 30) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le futur en Haïti?**
Positivement: rapproche tout le monde, il n'y a pas trop de distance (les gens au niveau de classe social) (je dirais que non, plus on a de l'argent le plus cher est notre téléphone, c'est une question de look, la majorité des fonctions disponibles sur le téléphone n'est pas actif en Haïti). Négatif: le cancer.
- 31) **À quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années/ qu'aimeriez-vous faire dans le future avec votre cellulaire?** Pouvoir regarder la télé, recevoir ses cours sans se déplacer.
- 32) **Avez-vous d'autres choses à ajouter ou d'autres commentaires?** Les jeunes n'accordent pas les mêmes importances que les adultes au téléphone cellulaire. Pour un adulte le téléphone cellulaire c'est soit pour des cas d'urgence, pour un travail. Les jeunes utilisent pour s'amuser pour prendre des rendez-vous. Pour eux c'est un instrument pour se distraire, prendre des rendez-vous, parler avec leur petit ami, recevoir des appels « lesquels qu'on peut se distraire ». Je réponds à tous mes appels que je connais le numéro ou pas, mon papa doit connaître le numéro pour répondre.

Interviewe 1

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Motorola/Voila
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui. De qui? De mon papa. Avez-vous demandé à votre père le téléphone ou c'est lui qui a décidé que vous en avez besoin un? C'est lui qui a décidé que j'en avais besoin d'un.
- 4) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Décembre 2004.
- 5) **Pour quelles raisons est-ce que votre père a pensé que vous avez besoin d'un téléphone cellulaire?** Je ne suis pas souvent à la maison. Lui lorsqu'il a besoin de moi, il ne sait pas où me trouver donc il a jugé bon de m'offrir en cadeau un portable.
- 6) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui.
- 7) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a-t-il des conditions à respecter?** Oui.
- 8) **Quelles sont ces conditions?** Lorsqu'ils empruntent le téléphone il doivent le ramener chargé. C'est-à-dire avec des minutes... **Avec les minutes que vous avez donner?** Non, pas les minutes que j'ai donné. C'est-à-dire si j'ai donné avec 10 minutes, la personne me donnera ça rempli. C'est-à-dire il y a des cartes qui se vendent pour 23\$ la personne me donnera à sa guise.
- 9) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps lorsque la personne doit le retourner chargé avec une carte?** Pour un minimum de 3 jours et un maximum de 8 jours (donc petite entreprise).
- 10) **Ces conditions sont-elles valables aussi pour les membres de votre famille?** Non, pas pour les membres de ma famille. Tous les membres de sa famille en possèdent un. Et ils sont 6.
- 11) **Est-ce qu'il y a un tel. fixe?** Oui.
- 12) **Utilisez-vous votre cellulaire à la maison au lieu du téléphone fixe bien que personne d'autre ne l'utilise?** Non et si le téléphone est occupé il attend.
- 13) **Où utilisez-vous votre cellulaire?** A l'extérieur de la maison, en pleine rue, taptap, camionnette, bus et restaurant.
- 14) **Qui paie les dépenses de votre cellulaire?** Mes parents, grand frère et moi-même (lorsqu'il ne prête pas son cellulaire).

- 15) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Avec mes amis, d'habitude on ne se voit pas, mon temps passe au travail lorsqu'ils ont envie de me voir et de me parler et que je ne suis pas à la maison, ils m'appellent. Ça améliore un peu nos relations. Le téléphone cellulaire me permet de garder contact avec ... les membres de ma famille.
- 16) **Avant d'avoir votre cellulaire, visitez-vous vos amis ou des membres de votre famille à l'improviste?** Pas souvent, je ne visite pas mes amis. Je garde contact avec eux grâce au cellulaire
- 17) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Je ne joue pas, autrefois, je l'utilisais comme réveil matin (se réveille tout seul) et maintenant je l'utilise comme calendrier surtout et comme montre très souvent.
- 18) **Vous travaillez?** Oui avec mes condisciples (devoir), et fait partie d'un club littéraire.
- 19) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire? Oui. Comment?**
Lorsque je suis à la campagne, je n'utilise pas vraiment, sauf lorsque mes parents sont à Port-au-Prince, je les appelle 3 à 4 fois par semaine. Mes amis lorsqu'ils m'appellent, je ne répond pas.
- 20) **Combien dépensez-vous par semaine?** Environ 50 à 75 gourdes. Je surveille mon utilisation en vérifiant mon compte pour mieux gérer.
- 21) **Avez-vous accès à votre cellulaire lorsque vous êtes à la campagne? Oui.**
- 22) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Non, lorsque je suis à Port-au-Prince, je n'appelle pas la campagne.
- 23) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Adapte très bien, ça m'aide à gérer mon budget, ça apaise et réduit mes dépenses (à cause de sa façon ingénieuse de gérer son cellulaire).
- 24) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?**
- 25) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels? (Si non, question suivante).**
- 26) **Pourquoi ne prenez-vous pas vos messages?**
- 27) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?**
- 28) **Où rechargez-vous votre cellulaire?**

29) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le futur en Haïti auprès des jeunes?** C'est plutôt positif, avant, j'étais introuvable on ne pouvait pas me situer. Avec le portable, on sait où je suis et quand je vais arriver (donc brise les barrières d'espace et de temps).

Interviewee 2

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Nokia/Comcel.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Non.
- 4) **Combien vous a coûté votre cellulaire?** 66\$ US.
- 5) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Il y a 3 mois de cela.
- 6) **Avez vous un téléphone fixe à la maison?** Non.
- 7) **Pour quelles raisons vous êtes vous procurez un cellulaire?** Pour communiquer avec mes amis.
- 8) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui, quelque fois.
- 9) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a t-il des conditions à respecter?** Non, si je prête le cellulaire quelque soit ce qui arrive, même si la personne brise le téléphone ça ne va pas être un problème.
- 10) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Pour 2 à 3 minutes.
- 11) **Qui paie les dépenses de votre cellulaire?** Moi. Est-ce que vous travaillez? Non. Je reçois de l'argent de mes amis qui sont à l'étranger.
- 12) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Au niveau communication lorsque je suis en pleine rue, j'appelle ma famille pour avoir de leur nouvelle ainsi que mes amis.
- 13) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?**
Jouer, réveil matin, montre, torche, n'envoie pas de SMS parce qu'il ne sais pas comment.
- 14) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Pas vraiment, même lorsque je suis à la campagne, je communique très bien avec ma famille et mes amis.

- 15) **Avez-vous accès à votre cellulaire lorsque vous êtes à la campagne?** Oui.
- 16) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Problème de connexion.
- 17) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Avant d'avoir mon cellulaire, j'avais de la difficulté à recevoir des appels. Après avoir résolu le problème, je me sens très bien du côté de mes amis. Maintenant, c'est mon outil de contact. Je l'utilise pour confirmer l'heure et l'endroit du rendez-vous. (Donc c'est un outil de coordination).
- 18) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire?** Me permet de joindre mes parents qui vient aux E-U, lorsque je veux les entendre je les appelle.
- 19) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** (Si non, question suivante) Non, je rappelle la personne en vérifiant le cadran.
- 20) **Pourquoi ne prenez-vous pas vos messages?** En prenant les messages, on dépense de l'argent.
- 21) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Problème d'électricité.
- 22) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** La maison grâce à l'inverter.
- 23) **Où utilisez-vous votre cellulaire?** Chez moi et à l'école au moment de la récréation.
- 24) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le futur en Haïti?** Est en garde pour le cancer (il a mal compris).
- 25) **À quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années? Que voulez vous faire avec votre cellulaire dans le futur? J'aimerais l'utiliser comme un computer. Que voulez-vous dire? Comme un ordinateur pour envoyer des textes.**
- 26) **Avez-vous d'autres choses à ajouter ou d'autres commentaires?** On peut des fois «chasser le stress avec le cellulaire». **Que voulez-vous dire par cela?** Il se peut que je me trouve dans un moment en train de penser à quelque chose de mauvais et immédiatement le téléphone sonne et je peux parler à la personne en question. En lui parlant je peut lui raconter que j'ai tel ou tel problème; la personne peut me donner des conseils.

Interviewee 3

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Sprint/Haitel.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Non.
- 4) **Combien vous a coûté votre cellulaire?** 80\$ US.
- 5) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** 3 ans.
- 6) **Pour quelles raisons vous êtes vous procurez un cellulaire ?** Pour la sécurité surtout, il faut que les parents sachent toujours où vous êtes s'il y a des problèmes.
- 7) **Vous avez décidé de vous procurer un cellulaire pour ... ?** Le style? Pas du tout. Prestige? Peut-être. Pour discuter? Indéniablement, être disponible, communiquer plus souvent avec mes amis.
- 8) **Avez-vous un téléphone fixe à la maison?** Oui. Êtes-vous le seul à avoir un cellulaire à la maison? Tout le monde sauf mon petit frère. Vous êtes combien? Nous sommes 4.
- 9) **Combien dépensez-vous par semaine?** C'est cher, 200 gourdes, et parfois même 300 gourdes ça dépend du bavardage.
- 10) **Quels sont les sujets de conversation?** On parle de tout, et si ce n'est pas pour quelque chose de spécifique, on appelle quelqu'un comme ça on commence à parler de quelque chose et ça revient à quelque chose d'autre, on ne s'aperçoit même pas des minutes.
- 11) **Quels sont les sujets de conversation : la famille?** Pas du tout. **La religion?** Non (avec un sourire moqueur aux lèvres. **L'école?** Parfois. **La politique?** Oui. **Problèmes personnels?** Exactement. **Des sujets intimes?** Très souvent.
- 12) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui.
- 13) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a t-il des conditions à respecter?** (Si oui, question suivante) Oui.
- 14) **Quelles sont ces conditions?** Il faut toujours qu'on insiste en disant n'utilise pas trop de minutes et en leur disant que c'est cher.
- 15) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Le minimum 2 à 3 minutes parfois 5, ça dépend de la personne et du degré d'intimité.

- 16) **Dans quelles circonstances prêtez-vous votre cellulaire?** Ça dépend, si un ami a besoin d'appeler ses parents ou sa copine.
- 17) **Utilisez-vous le cellulaire pour vous distraire?** Je ne pense pas qu'on peut utiliser le cellulaire pour se distraire en Haïti parce que les minutes sont chères. C'est 5 gourdes la minute et puis il y a des compagnies qui ne respectent pas les minutes, ça passe rapidement. C'est surtout pour des urgences, rarement pour s'amuser.
- 18) **Le plus souvent combien d'appel placez-vous par jours?** Entre 3 à 5 et reçoit entre 4 à 6 (6 si la petite amie est de bonne humeur). D'habitude il l'utilise vers 2 heures.
- 19) **Où utilisez-vous votre cellulaire?** Partout, parfois en classe on surveille le professeur (l'usage en classe est interdit), maison, voiture.
- 20) **Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire?** Mon argent de poche et mes parents... le téléphone est ruinant.
- 21) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Le SMS qui est nouveau en Haïti est très amusant, jouer les mini-games (emprunte le téléphone de ses amis pour jouer).
- 22) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Avant c'était plus difficile de rentrer en contact avec quelqu'un si on n'a pas la Téléco (landline company). Avec le cellulaire c'est plus facile. On est toujours disponible on est toujours là.
- 23) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Justement. Si on n'a pas de tes nouvelles on pense le pire alors il faut donner son point de repère.
- 24) **Cela vous arrive t-il de sortir sans votre cellulaire?** Rarement, « c'est comme un vêtement, il ne faut l'oublier, c'est un outil indispensable » ... être sans portable c'est manquer quelque chose.
- 25) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** A la campagne c'est plus difficile, il faut bouger pour avoir un signal.
- 26) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** C'est toujours avec moi, c'est une assurance, facilite la vie.
- 27) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Du côté négatif = vu l'insécurité, les bandits s'amuse à vous kidnapper parfois ils utilisent votre portable pour appeler chez vous, c'est difficile de les localiser. Positif = on est toujours disponible, on est toujours là même si c'est cher, « il y a des luxes qu'il faut se payer ». Il a annulé la messagerie vocale.

- 28) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** (Si non, question suivante) J'ai annulé la messagerie vocale.
- 29) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Avec le phénomène de « black-out » c'est dur. Il y a des gens qui vont à des cybercafés et chargent pour 2\$. Il y le chargeur de voiture. Il y a des gens qui marchent avec leur chargeur, alors n'importe où ils arrivent et qu'il y a de l'électricité ils chargent. Donc non seulement il faut surveiller la carte, il faut aussi surveiller les minutes.
- 30) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** Inverter, à l'école et à la maison.
- 31) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le futur en Haïti?** Nil.
- 32) **À quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années?** Chaque jour il y des cellulaires de plus en plus modernes. Il y a une sorte de concurrence, c'est ruinant. Tu vas acheter un cellulaire aujourd'hui puis demain un ami aura un cellulaire plus sophistiqué.
- 33) **Quel est l'impact du cellulaire dans les relations homme et femme?** C'est super, lorsque votre mennaj vous appelle à 1, 2 heure du matin, ce qu'on ne peut pas faire sur le téléphone de la maison, juste pour vous dire bonjour, je suis le premier à te dire bonjour, ça rapproche le couple. C'est aussi dangereux, parce que la personne peut aussi savoir où vous êtes. Si vous êtes dans la rue et que vous dites que vous êtes à la maison la personne va sûrement entendre le bruit.
- 34) **Avez-vous d'autres choses à ajouter ou d'autres commentaires?** En Haïti, les compagnies se partagent le terrain. Ils ne sont que 2, et il y a 25 km carrés. « il y a une sorte d'hégémonie » les prix sont exorbitant, elles font ce qu'elles veulent.

Interviewee 4

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Sprint/Haitel.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui, de sa mère qui a aussi un cellulaire.
- 4) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** 2 à 3 mois.
- 5) **Pour quelles raisons vous êtes vous procurez un cellulaire?** Il n'y en a pas vraiment.
- 6) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui, à des amis.
- 7) **Le plus souvent vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** 1 minute.
- 8) **Dans quelles circonstances prêtez-vous votre cellulaire?** Si un ami attend qu'on vient le chercher je lui prête mon cellulaire il appelle chez lui.
- 9) **Avez vous un téléphone fixe a la maison?** J'avais.
- 10) **En moyenne par jours combien d'appel recevez-vous?** Comme je ne suis jamais à la maison, 2, 3 et surtout le soir. Combien d'appels placez-vous? 10 ou 11.
- 11) **Combien d'argent dépensez-vous par semaine?** 100\$ de carte.
- 12) **Où utilisez-vous votre cellulaire?** Le plus souvent dans la rue, à la maison, à l'école, en classe.
- 13) **De façon générale, à quelle heure utilisez-vous votre cellulaire?** Entre midi et une heure.
- 14) **En général, combien de temps dure une conversation lorsque vous appelez?** Si je suis en classe 30 secondes ou plus, à la maison ça va dépendre de la disponibilité.
- 15) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a t-il des conditions à respecter?** (Si oui, question suivante) Non.
- 16) **Quelles sont ces conditions?**
- 17) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Une minute.

- 18) **Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire?** C'est gratuit.
- 19) **Qui paie les dépenses de votre cellulaire?** Ma maman.
- 20) **Quels sont les sujets de conversation?** Plaisir, sorties, fille, cinéma, parfois rendez-vous, problèmes personnels parfois.
- 21) **Utilisez-vous votre cellulaire pour faire autre chose que communiquer verbalement?** Quand je m'ennuie parfois en classe, lorsqu'il y a un cours ennuyeux, Je l'utilise comme game boy.
- 22) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** Photo, réveil matin, montre, calculatrice souvent, lampe de poche.
- 23) **Ça vous arrive t-il d'oublier votre cellulaire à la maison?** Parfois, à cause de l'électricité je suis obligé de charger mon cellulaire à l'école.
- 24) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** D'une façon très cool, c'est beaucoup plus facile si je rencontre quelqu'un pour garder le lien, je lui passe mon numéro et là on se parle. (facile de garder contact avec des nouvelles connaissances) Je l'utilise pour me rappeler de mes rendez-vous (c'est comme un agenda électronique pour lui).
- 25) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Beaucoup, par exemple, si ma mère n'est pas là, je l'appelle pour lui dire que la maison est vide... (problème de signal)
- 26) **Avez-vous accès à votre cellulaire lorsque vous êtes à la campagne?** Dépend de l'endroit, il y a des fritures, des coupures.
- 27) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Le cellulaire c'est comme si c'était moi grâce aux fonctions incluses, mémoire calendrier. (c'est l'extension de lui même ex. le cellulaire a la capacité de mémoriser pour lui)
- 28) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Oui, très utile beaucoup de gens avec des portables (nil).
- 29) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** (Si non, question suivante) Oui, c'est « la première chose que je fais lorsque je me lève ».
- 30) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Problème d'électricité.
- 31) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** Recharge à l'école, dans la voiture, chez des membres de ma famille.

- 32) **Q'aimeriez-vous faire dans le futur avec votre cellulaire que vous ne faites pas en ce moment?** J'aimerais bien « transporter ma maison là où je vais avec mon téléphone ».
- 33) **À quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années?** Une pilule qu'on met dans l'oreille et là on écoute tout, on se téléporte.

Interviewee 5

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Nokia/Voila/prépayé.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui, de mes parents après en avoir demandé un. Je n'ai pas eu à argumenter: besoin. Les problèmes dans la rue, en cas d'urgence.
- 4) **Motifs:** Pour discuter, la sécurité, en cas d'urgence, pour être disponible en tout temps
- 5) **Avez-vous un téléphone fixe à la maison?** Non.
- 6) **Quand utilisez-vous votre cellulaire dans la journée?** A partir de 14h00 après les classes.
- 7) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Novembre 2005.
- 8) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Des amis et des membres de la famille.
- 9) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a-t-il des conditions à respecter?** (Si oui, question suivante) Non pas vraiment.
- 10) **Quelles sont ces conditions?** Ils doivent mettre leur carte (ceux qui prêtent pour une journée).
- 11) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Une journée.
- 12) **Qui paie les dépenses lorsque vous prêtez votre cellulaire?** Parents et son argent de poche grâce à ses économies.
- 13) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Je communique assez souvent et permet de garder contact.

- 14) **Quels sont les lieux d'utilisation?** École, maison, rue, camionnette. Les appels durent 2 à 5 minutes lorsqu'il appelle. Je reçois 5 à 6 appels et place 2 à 3 appels, pas plus.
- 15) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** SMS, réveil matin, montre rarement, calculatrice rarement, lampe de poche rarement.
- 16) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Rarement.
- 17) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Des fois c'est constamment occupé.
- 18) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Des fois je mets l'anniversaire de quelqu'un pour ne pas l'oublier, m'aide à me rappeler des dates d'anniversaire, rappel.
- 19) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Dans un pays qui n'est pas sécurisé, alors si on a un problème on peut appeler pour dire qu'on a un problème, qu'on ne peut pas faire ceci ou cela.
- 20) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** (Si non, question suivante) Pas de messagerie vocale mais rappelle les numéros des appels manqués, si il ne connaît pas le numéro il rappelle pour savoir qui a appelé.
- 21) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Il n'y a pas de difficulté.
- 22) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** Recharge à la maison, à l'école si je n'ai pas eu le temps de recharger à la maison, rarement dans la voiture.
- 23) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le futur en Haïti?** Tout le monde aura 1 cellulaire. Parfois je l'oublie et des fois je le laisse volontairement lorsqu'il n'a pas de carte.
- 24) **À quoi pensez-vous que le cellulaire ressemblera dans quelques années?** Comme l'ordinateur, jump drive.

Interviewee 6

- 1) **Avez-vous un cellulaire?** Oui.
- 2) **Quelle est la marque de votre cellulaire?** Nokia/Voila.
- 3) **Avez-vous reçu votre cellulaire en cadeau?** Oui, de mon père pour mon anniversaire (il en avait demandé un et il ne savait pas qu'il allait recevoir 1 pour son anniversaire).
- 4) **Combien vous a coûté votre cellulaire?**
- 5) **Depuis quand avez-vous votre cellulaire?** Depuis 2 ans et demi.
- 6) **Prêtez-vous votre cellulaire à des amis ou des membres de la famille?** Oui.
- 7) **Lorsque vous prêtez votre cellulaire, y a-t-il des conditions à respecter?** (Si oui, question suivante) Ça dépend.
- 8) **Quelles sont ces conditions?** La durée de l'appel, demander à la personne de rester pour 2 à 3 minutes.
- 9) **Combien coûte l'utilisation de votre cellulaire par semaine ?** En général ça va jusqu'à 300 gourdes
- 10) **Qui paie les frais de votre cellulaire?** En général mes parents, et lui avec son argent de poche.
- 11) **Le plus souvent, vous prêtez votre cellulaire pour combien de temps?** Ça dépend, selon le cas, ça peut durer de 2 à 10 minutes (il donne les minutes).
- 12) **Motif d'usage:** Me distraire, le plaisir de parler avec mes amis, par habitude, des urgences.
- 13) **Combien d'appel placez-vous par jours?** 5 à 10 appels ... et reçoit 5 à 6 en général.
- 14) **En général à quelle heure de la journée utilisez-vous votre cellulaire?** Toutes les heures... sauf à l'école, une conversation dure entre 2 à 10 minutes.
- 15) **Comment le cellulaire a-t-il modifié vos relations interpersonnelles avec les autres?** Permet d'avoir une relation constante, on se parle plus facilement et avec la difficulté de d'autres amis qui ont un cellulaire on peut les joindre plus facilement.
- 16) **Quels autres usages faites-vous de votre cellulaire (par exemple jouer, SMS)?** SMS, jouer, réveil matin.

- 17) **Vos déplacements influencent-ils votre utilisation du cellulaire?** Oui, permet de vous retrouver (une nouvelle interprétation de cette question).
- 18) **Quelles sont les difficultés rencontrées lorsque vous essayez d'appeler à la campagne?** Ne pas recevoir de signal.
- 19) **Comment adaptez-vous le cellulaire à vos besoins?** Je l'utilise pour toutes mes fins, je vais partout avec mon cellulaire et appelle tout le monde, c'est plus facile et plus rapide.
- 20) **D'après vous, quelles sont les utilités du cellulaire en Haïti?** Permet certaine fois de se retirer dans des cas d'urgence, permet de rentrer en contact avec ceux qui ne sont pas souvent chez eux.
- 21) **Quels sont vos sujets de conversation?** On parle de tout, on se donne des nouvelles des fois pour se rappeler certaines chose, utilise le cellulaire pour les conversations qui sont brèves.
- 22) **Où utilisez-vous votre cellulaire?** Pratiquement partout, à l'école au renvoie, en pleine rue, maison, en dehors de l'église, restaurant, en voiture.
- 23) **Prenez-vous vos messages lorsque vous manquez des appels?** (Si non, question suivante) Oui.
- 24) **Quelles sont les difficultés auxquelles vous devez faire face pour recharger la batterie de votre cellulaire?** Problème d'électricité.
- 25) **Où rechargez-vous votre cellulaire?** Guette l'électricité, à l'école, dans la voiture, chez des amis.
- 26) **À votre avis, quel serait l'impact du cellulaire dans le futur en Haïti?** Positif: beaucoup de gens se le procure. A présent, [la téléphonie mobile] est presque une nécessité, parce qu'à travers le pays on commence à manquer de téléphone fixe.
- 27) **Avez-vous d'autres choses à ajouter ou d'autres commentaires?** Nil.

Appendix J: Transcript for Open Questions of the Questionnaire

Transcription des questions ouvertes du questionnaire

12) Pour quelles raisons prêtez-vous votre cellulaire ?

« J'ai l'habitude de le prêter à ma sœur ou mon frère aîné quand ils n'ont pas de minutes [dans leur propre cellulaire] pour aller travailler ou du moins pour régler des choses importantes » Q24, Fille

« Je prête mon téléphone soit parce que la personne n'a plus de carte ou qu'elle a oublié le sien » Q28, Fille

« Si la personne a besoin qu'on vienne la chercher, si ma mère veut faire un appel urgent et n'a pas de crédit [dans son cellulaire]. Si ma sœur veut demander des informations à propos d'un devoir. Si la personne a un problème urgent quelconque » Q29, Fille

« Je prête mon téléphone à ceux qui habitent à la maison pour qu'ils puissent communiquer avec les autres membres de la famille qui sont à l'étranger et en dehors de la ville » Q48, Fille La réponse est annulée parce que la même fille a répondu non à la question 9

« Il arrive que mes parents ont grand besoin d'un téléphone en cas d'urgence ou autres. Si je me déplace, je suis obligée de leur laisser mon téléphone pour qu'ils reçoivent leurs appels » Q53, Fille

« Je prête mon cellulaire à des membres de ma famille lorsqu'ils n'ont plus de crédit sur leur téléphone » Q58, Fille

« Si un ami a un problème et qu'il n'a pas la possibilité de faire l'appel qu'il souhaite passer, je lui prête le mien à condition qu'il en fasse bon usage, ce qui veut dire de ne pas l'utiliser pour plaisanter. » Q64, Fille

« Parfois des amis ou des membres de ma famille ont des obligations et je leur prête » Q65, Fille

« Il y a des amis en cas d'urgence qui ont besoin de placer un appel soit à leurs parents ou autres, alors je leur dépanne par gentillesse et gratitude » Q70, Fille

« Dès fois, le téléphone fixe à la maison ne fonctionne pas; alors je le prête à un de mes parents » Q81, Fille

« Si l'un de mes parent n'a pas de crédit sur le sien alors je lui prête mon portable. Si l'un de mes amis a un appel important » Q83, Fille

« Je prête mon portable aux autres en cas d'urgence c'est-à-dire, quand ils ont un problème ou une chose très importante à communiquer par cellulaire dans « l'expresso » [en vitesse] » Q3, Garçon

« Je prête mon cellulaire pour que les gens puissent s'excuser en cas de retard » Q4, Garçon

« Si par hasard un jour quelqu'un de ma famille a un problème avec le sien ou il n'a pas de minutes je le lui prête mon cellulaire afin que cette personne l'utilise pour des fins utiles » Q7, Garçon

« J'ai des amis qui n'ont pas de cellulaire, leur petit ami est à l'étranger; alors ils communiquent mon numéro et on les appelle quand je leur laisse le téléphone » Q8, Masculin

« Je prête mon portable à des amis qui n'en n'ont pas ou qui ont oublié les leurs chez eux » Q9, Garçon

« Je prête mon cellulaire à des amis ou un membre de la famille qui auraient un court message à faire passer ou en cas d'urgence » Q14, Garçon

« Je prête en cas de besoins à des amis » Q15, Garçon

« Parfois je prête mon cellulaire à un ami pour qu'il passe un appel d'urgence. Il suffit que la personne m'assure qu'elle ne vas pas trop tarder à l'appareil » Q52, Garçon

« Parfois mes amis ou des membres de ma famille ont besoin de faire passer un message très important. Je m'ennuierais de ne pas leur passer mon téléphone parce qu'il peut s'agir de business et d'urgence » Q57, Garçon

« Si par exemple un ami ou un membre de ma famille a besoin du téléphone pour faire un appel ou envoyer un message urgent je lui prête » Q61, Garçon

« J'ai des amis qui n'ont pas la possibilité de se procurer un cellulaire et d'autres qui ont la possibilité qui ne veulent pas. Il m'arrive souvent d'avoir des demandes pour mon cellulaire. Pour favoriser ces demandes, mon cellulaire est rarement disponible. Je leur fait payer chaque heure » Q68, Garçon

« Si quelqu'un a un problème ou un besoin urgent. Je ne prête pas pour plus de 3 minutes » Q75, Masculin

« C'est une question de réciprocité, avant d'avoir mon cellulaire j'empruntais celui de mes amis » Q76, Garçon

23) Le cellulaire a-t-il facilité un rapprochement entre vous et vos amis ?

« Le cellulaire me rapproche de mes amis parce que nous discutons mieux et plus souvent. Permet aux autres de me parler n'importe quand dans la journée » Q18, Fille

« Le cellulaire facilite un rapprochement avec mes amis, puisque nous nous parlons plus souvent. Nous discutons et planifions des rendez-vous sans problème. » Q19, Fille

« Je vis à Port-au-Prince mais je suis née à l'une des villes de province. J'ai tant d'amis dans ma ville natale; grâce à mon portable j'arrive à communiquer et rester en contact avec eux » Q22, Fille

« Grâce à mon cellulaire je peux appeler mon amie pour qu'on puisse organiser un rendez-vous quelque part » Q24, Fille

« Avant n'ayant pas de téléphone fixe à la maison, pour parler à mes amis, je devais aller chez quelqu'un pour les appeler ou tout simplement je ne pouvais garder contact avec eux » Q28, Fille

« En cas de trouble politique, je prends de leur nouvelle régulièrement. On peut se rappeler des devoirs, les commenter » Q29, Fille

« Souvent je perdais mes amis ou mes nouvelles connaissances de vue, depuis que j'ai mon téléphone, nous nous appelons plus souvent. Mes amis et moi sommes devenus plus proches. Lorsque je parle au téléphone [fixe] ma grand-mère a la fâcheuse habitude de rester tout prêt dès que le téléphone sonne et ça me gêne » Q31, Fille

« Je leur parle plus souvent. Avant, c'était au hasard, maintenant, si je n'ai pas de leurs nouvelles pendant un certain temps, je les téléphone » Q32, Fille

« Je suis toujours en contact avec mes amis. Des fois pour des sorties, j'utilise mon cellulaire pour pouvoir les rejoindre » Q35, Fille

« Un ami peut me joindre n'importe où » Q36, Fille

« J'appelle mes amis d'avantage » Q37, Fille

« Je parle et discute plus souvent » Q46, Fille

« Le cellulaire permet de toujours rester en contact avec mes amis » Q48, Fille

« Le cellulaire permet de garder contact avec mes amis parce que je ne sort pas souvent et ne leur visite pas. Ceux qui vivent à l'étranger ont la possibilité de m'appeler » Q53, Fille

« Parce qu'on se rapproche et partage beaucoup plus d'intimité » Q58, Fille

- « Mes amis et moi entretenons de bonnes relations amicales et devenons plus proche » Q63, Fille
- « Le cellulaire me permet de les appeler plus souvent, je leur fais signe de vie, ce qui veut dire je ne les ai pas oublié et que je pense à eux; c'est une preuve d'attention » Q64, Fille
- « En se parlant au cellulaire, on a l'impression que la personne est à côté de vous, ainsi plus proche » Q70, Fille
- « Je parle plus souvent avec eux » Q83, Fille
- « Le cellulaire facilite le rapprochement entre mes amis et moi. Lorsqu'ils n'ont pas leur cellulaire avec eux je leur prête le mien » Q3, Garçon
- « Le cellulaire permet d'être en conversation plus souvent avec mes amis » Q4, Garçon
- « Grâce au cellulaire, on est toujours en communication avec ses amis » Q5, Garçon
- « Avant d'avoir mon téléphone portable, c'était pratiquement impossible de parler ou de donner une nouvelle à des amis, qui habitaient trop loin, car je n'avais pas le droit de composer des numéros de portable sur le téléphone fixe d'un ami » Q7, Garçon
- « Lorsqu'on décide de faire des sorties en groupe, nous nous appelons pour savoir si l'un ou l'autre est prêt [cela] nous permet, vu que nous n'habitons pas tout prêt l'un de l'autre, de se parler sans avoir à nous déplacer » Q8, Garçon
- « Ceux que je ne vois pas et qui ne savent pas où je suis m'appellent, ce qui nous permet de [garder de bons rapports] » Q9, Garçon
- « C'est plus facile de communiquer avec des amis qui sont à des centaines de kilomètres » Q10 Garçon
- « Je peux les appeler tous les jours » Q11, Garçon
- « Il y a des fois des circonstances qui m'obligent à laisser la capitale pour aller quelque part d'autre, grâce à mon portable, je reste toujours connecté avec mes amis » Q13, Garçon
- « Le cellulaire nous permet de nous communiquer quand nous voulons, prendre des rendez-vous [...]. Le cellulaire a aussi permis un rapprochement avec ma famille » Q14, Garçon
- « En cas de besoin » Q56, Garçon
- « Le cellulaire facilite la communication et pourquoi pas un rapprochement » Q57, Garçon

« Le cellulaire a absolument facilité un rapprochement entre mes amis et moi. Je leur offre plus de temps en passant beaucoup de minute à leur communiquer et cherche à savoir leur activités quotidiennes » Q59, Garçon

« Ils arrivent à me joindre plus facilement » Q61, Garçon

« Par le biais du cellulaire, mes amis et moi, nous nous rencontrons plus souvent en se fixant des lieux de rencontre où l'on doit se joindre » Q62, Garçon

« Le cellulaire facilite le contact » Q66, Garçon

« Le cellulaire a favorisé un rapprochement entre mes amis et moi car en absence de celui-ci, nos rencontres étaient rares » Q68, Garçon

« Pour des fêtes, si l'un de nous est au courant tout de suite le message passe. Si l'un de nous a un petit problème, il est facile de s'appeler pour se mettre au parfum » Q75, Garçon

« Surtout avec ma petite amie, c'est avec elle que je passe la majorité de mon temps au téléphone. Elle vide souvent mon compte. Plus de communication entre nous [permet d'éviter] les problèmes et nous rapproche de plus en plus » Q76, Garçon

« Parce qu'on est plus proche d'eux, même si on est pas à la maison, on est toujours là quand ils ont besoin de vous » Q82, Garçon

31) Quelles sont vos perceptions par rapport au cellulaire ?

« C'est le moyen le plus simple de communiquer et de garder son intimité. On peut aussi communiquer n'importe où et n'importe quand » Q18, Fille

« Le mobile peut baisser notre niveau d'économie » Q22, Fille

« Le mobile permet de rester en contact avec les autres où que l'on soit » Q28, Fille

« Le cellulaire permet de communiquer à tout moment, de jour comme de nuit. Mais, comme tout objet il a son mauvais côté, il est ruineux »

« Le mobile permet d'être joignable à tout moment » Q31, Fille

« Le cellulaire évite les visites à l'improviste » Q32, Fille

« Parce que le cellulaire me permet d'avoir les nouvelles de mes amis plus souvent et de mieux les connaître » Q34, Fille

« Le cellulaire est le moyen le plus sûr pour pouvoir communiquer en tout temps et en tout lieu. C'est un besoin qui permet de mieux vivre avec mon entourage. Ce grand besoin est en ce moment une source qui réduit constamment mon économie, ça m'appauvrit » Q35, Fille

« Le cellulaire permet de nous joindre en dehors de la maison » Q36, Fille

« Le cellulaire facilite le rapport entre les amis ou parents proches, quelque soit l'endroit où ils se trouvent » Q37, Fille

« Le cellulaire est un appareil important qui peut dépanner à n'importe quel moment, qui peut sauver des vies. [Il permet de] rapprocher des amis à condition qu'on sache faire bon usage » Q64, Fille

« Je conçois le téléphone portable comme un besoin oui, mais aussi comme un mal nécessaire » Q7, Garçon

« Le cellulaire est un outil facilitant la communication. Il permet notre localisation; il nous rend libre et nous met en contact avec ceux que nous n'avons pas la certitude de trouver en un lieu fixe » Q9, Garçon

« Sans mon portable, je sens qu'il me manque quelque chose. Le cellulaire peut aider dans des cas d'urgence » Q10, Garçon

« Un moyen qui nous libère de certaines entraves. Le cellulaire est une nécessité qui peut sauver [la] vie [...] » Q14, Garçon

« Le cellulaire est important parce qu'il permet aux autres de nous joindre lorsqu'on est à l'extérieur [...] » Q52, Garçon

« N'importe où [...], partout où je vais, je peux toujours garder contact avec mes amis, leur parler comme s'ils étaient avec moi » Q56, Garçon

« Le cellulaire est un moyen sûr de ne pas perdre des rendez-vous. Néanmoins il faut du « cash » pour son « rechargement ». Il y a des gens qui le perçoivent comme un luxe plutôt qu'un besoin matériel » Q57, Garçon

« J'e communique plus souvent » # GENDER NOT IDENTIFIED

32) Avez-vous d'autres commentaires par rapport à votre utilisation du cellulaire ?

« En utilisant le cellulaire, de mauvaises idées surgissent; comme, est-ce que je ne vais pas avoir le cancer? Est-ce que je ne me détruis pas? Pourtant, je ne peux pas vivre sans mon cellulaire, car avec lui je parle comme je veux avec mon copain. Je communique avec mes parents de l'étranger [...] » Q35, Fille

« Je l'utilise pour que mon petit ami, ma famille et mes amis puissent me rejoindre à tout moment » Q36, Fille

« L'utilisation du cellulaire devient un luxe par rapport aux prix des cartes trop élevé » Q65, Fille

« Je pense qu'on pourrait penser à diminuer le prix des téléphones portables et de baisser le prix des cartes de recharge » Q83, Fille

« Me permet d'avoir le contrôle de mes proches, savoir ce qu'ils font et faire le point » Q8, Garçon

« Le cellulaire consomme plus d'argent que moi par semaine » Q57, Masculin

« Le prix des cartes peuvent être ou sont les raisons intéressantes de mon utilisation au ralenti de mon cellulaire » Q82, Garçon

Appendix K: Concepts' Related Questions

Motivation

Question 6, 13 and 25

- Why did you acquire a mobile phone?
- Most of the time you use your mobile to...
- Do you use your mobile phone for other than verbal communication?

Interpersonal Relationships

- Question 9 to 12, 18,19 and 21 to 23,
- Do you lend your mobile phone to others?
- To whom do you lend your mobile phone to?
- How often do you lend your mobile phone?
- Why do you lend your mobile phone?
- Before I had my mobile phone, I visited my friends unannounced?
- Before I had my mobile phone, I visited my family unannounced?
- The mobile phone has an impact on your relationships with friends.
- The mobile phone has an impact on your relationships with family.
- Does mobile telephony facilitate a closer relationship between you and your friends?

Social Structure

Question 31 and 32

- What are your perceptions towards mobile phones
- Do you have other comments in question to your usage behaviour of your mobile phone

Appendix L: Interview Quotes

Translation

P.16

1. L'usage [d'un objet technique] est [...] plus restrictif et renvoie à la simple utilisation tandis que la pratique est une notion plus élaborée qui recouvre non seulement l'emploi des techniques (l'usage) mais aussi les comportements, les attitudes et les représentations des individus qui se rapportent directement ou indirectement à l'outil (p. 371).

Usage [of a technical object] is [...] more restrictive and refers to the simple use while the notion of practice is more encompassing as it covers not only the technical use but also behaviours, attitudes and status of the individuals who are linked directly or indirectly to the tool (p. 371).

2. L'usage renvoie à l'utilisation d'un média ou d'une technologie, repérable et analysable à travers des pratiques et des représentations spécifiques; l'usage devient « social » dès qu'il est possible d'en saisir – parce qu'il est stabilisé – les conditions sociales d'émergence et en retour d'établir les modalités selon lesquelles il participe [...] à la définition des identités sociales des sujets (p. 4).

Usage refers to the use of a media or a technology, which can be located and analysed through specific practices and representations; usage becomes “social” once it is possible to grasp - because it is stabilized - the emerging social conditions for its emergence and in return to establish the methods according to which it takes part [...] in defining the social identities of the subjects (p. 4).

P.17

1. Les usages [...] sont des modes d'utilisation se manifestant avec suffisamment de récurrence et sous la forme d'habitudes suffisamment intégrées dans la quotidienneté pour s'insérer et s'imposer dans l'éventail des pratiques culturelles préexistantes, se reproduire et éventuellement résister en tant que pratiques spécifiques à d'autres pratiques concurrentes ou connexes (p. 147).

Uses [...] are modes of usage that appear with sufficient recurrence and in the form of practices that are sufficiently integrated in everyday life to fit and impose themselves among pre-existing cultural practices, to reproduce and eventually resist as specific practices to other concurrent or related practices (p. 147).

P.63

1. *Si tu as un très joli téléphone ça attire les gens... le téléphone que tu achètes pour \$ 150 US n'est pas extraordinaire ..., mais si tu achètes un ... [pour] \$ 500 US..., les camarades de ta classe vont te dire laisse-moi voir ton téléphone... à ce moment tu fais toujours un effort pour acheter un téléphone le plus cher que possible ... pour impressionner les autres.*
(Interviewee F)

If you have a very nice telephone, it attracts people ... the telephone that you buy for \$ 150 US is not that great ..., but if you buy one ... [for] \$ 500 US..., your classmates will ask to see the telephone ... Therefore, you always make an effort to buy the most expensive one ... to impress the others. (Interviewee F)

2. *Ce n'est plus le téléphone cellulaire, c'est la mode, la marque, la structure du cellulaire même, comment c'est, si c'est joli, si cela a une camera ... les jeunes dépensent ... [entre] \$ 300 à \$ 400 US pour être "fresh."*
(Interviewee A)

It is not just about the mobile phone; it is the shape (style), the brand, the structure of the mobile itself, how it is, if it is pretty, if it has a camera ... youths spend ... [between] \$ 300 to \$ 400 US to be top notch. (Interviewee A)

Footnote 51 on page 63: « La majorité des fonctions disponibles sur le téléphone ne sont pas actives en Haïti » (Interviewee L).

“The majority of the available features on the phone are not active in Haiti” (Interviewed L).

P.65-66

1. *Je suis en pension, ... un jour, je devais faire ma confirmation et on m'a appelé toute la journée et on n'a pas pu me joindre. Le document que j'avais besoin pour faire ma confirmation était chez mes parents, j'ai failli ne pas l'avoir.* (Interviewee B)

I am a lodger [at the school] ... the day I was supposed to have my confirmation, they, [my parents], called me all day and I could not be reached. The document I needed for my confirmation was at my parents' house, I almost did not get it [on time]. (Interviewee B)

P. 66

1. *Un jour je sortais de l'école, il n'y avait pas beaucoup de camionnettes et de taxis, je suis rentrée chez moi vers 9 :00 du soir, ma maman était inquiète ... elle a cotisé avec moi pour acheter mon téléphone.*
(Interviewee F)

One day after school, there were not too many buses and taxis, I got home around 9:00 in the evening, my mom was anxious ... she contributed with me to buy my mobile phone.
(Interviewee F)

2. *J'ai dit à mon père que j'avais besoin [d'un cellulaire] à cause des difficultés [politiques] qu'il y avait dans le pays, [et] il me l'a donné en cadeau.* (Interviewee C).

I told my dad that I needed [a mobile phone] because of the [political] difficulties the country faced at the time, [and] he gave it to me as a gift. (Interviewee C)

P.68

1. *Avant c'était plus difficile de rentrer en contact avec quelqu'un ... si on n'a pas la Teleco [(Landline company)]. Avec le cellulaire c'est plus facile...* (Interviewee 3).

Before, it was more difficult to reach someone ... if one did not have Teleco [a line from the Landline service provider]. With the mobile, it is easier ... (Interviewee 3).

2. *À présent, [la téléphonie mobile] ... est presque une nécessité, parce qu'à travers le pays on commence à manquer de téléphone fixe.* (Interviewee 6)

Now, [mobile telephony]... is almost a necessity, because throughout the country there is a scarcity of landline phones. (Interviewee 6)

P.69

1. *J'ai mon cellulaire pour communiquer avec mon père qui ne vit pas en Haïti.* (Interviewee C)

I have my mobile to communicate with my father who does not live in Haiti. (Interviewee C)

2. *Avec mon cellulaire, la communication me paraît plus facile. Lorsqu'on a besoin de moi, c'est plus facile de me joindre.* (Interviewee D)

With my mobile, communication appears easier to me. It makes it easier for someone to reach me. (Interviewee D)

3. *Pour être disponible en tout temps et pour communiquer plus souvent avec mes amis.* (Interviewee 6)

To be available at any time and to communicate more often with my friends. (Interviewee 6)

P. 69-70

1. *Autrefois quand je n'avais pas de cellulaire, je ne pouvais pas prendre des décisions spontanées, c'est-à-dire quand il faut rester à l'école [après les cours], je ne peux pas le faire, [parce que] mes parents s'inquièteraient s'ils ne savent pas où je suis, ... [et] je ne peux pas me permettre de [traîner].* (Interviewee H)

In the past, when I did not have a mobile phone, I could not make spontaneous decisions, i.e. when it is necessary to remain at school [after class], I could not do so, [because] my parents get worried if they do not know where I am,... and I could not wander around.(Interviewee H)

P.70

1. *Parfois, il peut y arriver que je ne puisse rentrer à la maison, [mais] grâce au téléphone je peux appeler ... pour leur dire que je rentrerais plus tard.* (Interviewee C)

Sometimes, it can happen that I cannot return home, [but] thanks to the mobile I can now call ... to tell them that I would get [home] late. (Interviewed C)

2. *Je peux partir d'un endroit à un autre sans retourner chez moi pour aller dire à mes parents que je vais ailleurs ... je les appelle sur mon cellulaire pour le leur dire.* (Interviewee A)

I can go from one place to another without going home to tell my parents that I will be elsewhere ... I call them on my mobile to inform them. (Interviewee A)

P.71

1. *Avec mes amis et mes parents, si je ne suis pas à la maison, ils me contactent plus facilement. ... C'est plus facile pour eux de me retrouver.*

(Interviewee D)

It is easier for my friends and my parents to contact me if I am not at home. ... It is easier for them to reach me. (Interviewee D)

P.72

1. *Je reste tard à l'école et je dois souvent appeler mes parents pour leur dire que je reste pour étudier et qu'ils ne doivent pas s'inquiéter.*
(Interviewee A)

I stay late at school and I often have to call my parents to inform them that I will stay there to study and that they should not worry. (Interviewee A)

2. *Pour la sécurité surtout, il faut que les parents sachent toujours où vous êtes s'il y a des problèmes.* (Interviewee 3)

Mostly for safety, it is necessary that parents always know where you are if there are troubles. (Interviewee 3)

3. *Les problèmes dans la rue, en cas d'urgence.* (Interviewee 5)

The street troubles, in the event of an emergency. (Interviewee 5)

P.73

1. *... quand il faut rester à l'école [après les cours], je ne peux pas le faire, [parce que] mes parents s'inquièteraient s'ils ne savent pas où je suis, ... [et] je ne peux pas me permettre de ... [traîner] ailleurs.*
(Interviewee L)

... [Sometimes], I have to stay at school [after class]; I cannot do so, [because] my parents would worry if they do not know where I am ... and I could not wander around. (Interviewee L)

P.76

1. *... le cellulaire c'est comme si c'était moi grâce aux fonctions incluses, mémoire, calendrier...* (Interviewee 4)

Because of the pre-set features, i.e. memory, calendar ... the mobile is sort of myself. (Interviewee 4)

P.77

1. *Le téléphone permet de mieux gérer mes rendez-vous. Si je dois sortir avec des amis ou mon petit ami, ils m'appellent pour me demander où je suis ou est-ce que je suis déjà sorti.* (Interviewee H)

The telephone makes it possible to better manage my appointments. If I am going out with friends or my boyfriend, they would call me to see where I am or if I had already left. (Interviewed H)

2. *Je l'utilise pour confirmer l'heure et l'endroit du rendez-vous.* (Interviewee 2)

I use it to confirm the time and place of an appointment. (Interviewee 2)

Footnote 67 on page 77: « *Au cas où j'ai un rendez-vous, j'appelle pour voir si on m'a posé un lapin où si c'est un retard* » (Interviewee I).

“In the case of an appointment, I call to find out if I got stood up or if it is just a delay” (Interviewee I).

P.78

1. *Lorsqu'on a quelque chose à raconter c'est plus facile de le faire.* (Interviewee D)

When one has something to tell [to someone else] it is easier to do so. (Interviewee D)

Footnote 69 on page 78: « *... quand tu parles au téléphone [fixe], ma grand-mère a la fâcheuse habitude de rester tout proche dès que le téléphone sonne et ça me gêne ...* » (Q31, Fille).

“... when you are on the [landline] phone, my grandmother has the annoying habit of remaining very close as soon as the telephone rings, that makes me uncomfortable ...” (Q31, Girl).

P.83

1. *Parfois j'appelle mes cousins (e) ... avant je devais attendre les vacances pour leur parler. Avec le cellulaire on est devenu plus proche ...* (Interviewee B)

Sometimes I call my cousins ... before I had to wait for the summer holidays to speak to them. With the mobile we became closer ... (Interviewee B)

2. *J'ai mon cellulaire pour communiquer avec ... mon père [qui] ne vit pas en Haïti ...* (Interviewee C)

I have my mobile to communicate with ... my father [who] does not live in Haiti ... (Interviewee C)

3. *[Le téléphone cellulaire] me permet de garder contact avec ... les membres de ma famille.* (Interviewee 1)

[The mobile phone] allows me to stay in contact with ... family members. (Interviewee 1)

P.84

1. *Mes amis peuvent m'appeler à n'importe quelle heure, je peux parler dans ma chambre sur mon téléphone. Après 9 heures, je n'ai pas accès au téléphone Teleco. Avec mon portable je parle comme je veux dans ma chambre.* (Interviewee G)

My friends can call me at any time; I can speak in my room on my phone. After 9:00PM, I do not have access to the landline telephone. With my mobile, I speak as much as I want in my room. (Interviewee G)

P.85

1. *Avec mes amis, d'habitude on ne se voit pas, ... lorsqu'ils ont envie ... de me parler et que je ne suis pas à la maison, ils m'appellent ...* (Interviewee 1)

About my friends, we do not usually see one another,... when they want ... to speak to me and I am not at home, they call me [on my mobile] ... (Interviewee 1)

2. *Le cellulaire [...] permet notre localisation; il nous rend libre et nous met en contact avec ceux dont nous n'avons pas la certitude de trouver en un lieu fixe.* (Q9, Garçon)

The mobile [...] allows us to be located; it makes us free and puts us in contact with those that we cannot be sure to find in a specific location. (Q9, Boy)

3. *Le téléphone cellulaire m'a permis de les appeler plus souvent, ce qui les prouve que je pense à eux, c'est une preuve d'attention je pense.*

(Interviewee G)

The mobile phone enabled me to call them more often, which proves to them that I think about them, it is a proof of attention I think. (Interviewee G)

4. *[J'] utilise [mon portable] pour parler de « zen » [(gossip)].*

(Interviewee H)

[I] use [my mobile] to [(gossip)]. (Interviewee H)

P.86

1. *Pour [des activités], si l'un de nous est au courant tout de suite le message passe. Si l'un de nous a un petit problème, il est facile de s'appeler pour se mettre au parfum. (Q75, Garçon)*

If one of us is aware of a [social activity], the message is passed on immediately. If one of us has a problem, it is easier to call and inform one another. (Q75, Boy)

2. *Il fallait attendre que la personne rentre chez elle pour l'appeler et maintenant c'est plus facile. La personne peut être dans la rue et on l'appelle et si on a un problème un ami peut passer nous prendre.*

(Interviewee F)

One had to wait for a person to return home before calling him/her; but now it is easier. The person can be on the street and still be able to call him/her; and if there is a problem, a friend can pick us up. (Interviewee F)

P.89

1. *Il n'y a pas de conditions. Je ne pense pas que les gens vont abuser. Je ne peux pas prêter en posant des conditions, cela me gênerait.*

(Interviewee A)

There are no conditions. I do not think that people will abuse. I cannot lend [the mobile] by laying down conditions, I would be embarrassed. (Interviewee A)

2. *[Il n'y a pas de conditions,] ... c'est une question de confiance...*
(Interviewee B)

[There are no conditions,]... it is a question of trust ... (Interviewee B)

3. *C'est une question de réciprocité, avant d'avoir mon cellulaire j'empruntais celui de mes amis.* (Q76, Garçon)

It is a question of reciprocity, before having my cellular I used to borrow my friends'.
(Q76, Boy)

4. *[Celui qui emprunte doit faire] attention pour ne pas échapper [l'appareil] et ne doit pas aller trop loin avec.* (Interviewee H)

[The one who borrows must] be careful not to drop [the mobile] and should not go too far with it. (Interviewee H)

5. *Il faut toujours qu'on insiste en disant n'utilise pas trop de minutes en leur disant que c'est cher.* (Interviewee 3).

It is necessary to always remind them not to use too many minutes by telling them that it is expensive. (Interviewee 3)

6. *... il suffit que la personne m'assure qu'elle ne va pas trop tarder à l'appareil.* (Q52, Garçon).

... The person just has to promise me that he/she will not stay too long on the phone.
(Q52, Boy)

P.90

1. *Si l'un de mes parents n'a pas de crédits sur le sien alors je lui prête mon portable...* (Q83, Fille)

If one of my parents does not have any credits on their mobile, then I will lend him/her mine ... (Q83, Girl)

2. *Si ... quelqu'un de ma famille a un problème avec le sien ou il n'a pas de minutes, je lui prête [mon cellulaire] afin que cette personne l'utilise pour des fins utiles...* (Q7, Garçon)

If ... the mobile of someone in my family has a [technical] problem or does not have any credits, I lend him/her [my mobile] so that this person uses it for his/her needs ... (Q7, Boy)

3. *La personne remplace la carte ... [avant de retourner le téléphone].*
(Interviewee F)

The person has to replace the calling card ... [before returning phone]. (Interviewee F)

4. *[Ceux qui **empruntent** l'appareil] doivent mettre leur carte [pour l'utiliser.* (Interviewee 5)

[Those who borrow the mobile] must use their own calling card [when using it].
Interviewee 5)

P.91

1. *[Je prête mon cellulaire] des fois [pour] une semaine mais le plus souvent [entre] 2 à 3 jours.* (Interviewee E)

[I lend my mobile] sometimes [for] as long as 1 week but generally [between] 2 to 3 days. (Interviewee E)

Footnote 76 on page 91: « *J'emprunte aussi le cellulaire de mon ami (e) ... parce que le mien a des difficultés techniques* » (Interviewee H).

"I also borrow my friend's mobile ... because mine has technical problems"
(Interviewee H).

P.92

1. *La personne remplace la carte, mais la personne n'est pas obligée.*
(Interviewee F)

The person replaces the calling card, but the person is not obligated to do so.
(Interviewee F)

2. *Lorsqu'ils empruntent le téléphone, ils doivent le ramener chargé; c'est-à-dire avec des minutes...* (Interviewee 1)

When they borrow the phone, they must return it with credits; i.e. with minutes ...
(Interviewee 1)

P.93

1. *[Mon portable] ... m'aide à gérer mon budget, ça apaise et réduit mes dépenses.* (Interviewee 1)

[My mobile]... helps me manage my budget, it help alleviates and reduces my expenses.
(Interviewee 1)

P. 94

1. *J'utilise [mon cellulaire] pour confirmer l'heure et l'endroit du rendez-vous.* (Interviewee 2)

I use [my mobile] to confirm the time and place of a meeting. (Interviewee 2)

2. *Le téléphone permet de mieux gérer mes rendez-vous. Si je dois sortir avec des amis ou mon petit ami, ils m'appellent pour me demander où je suis ou si je suis déjà en route.* (Interviewee H).

The telephone makes it possible to better manage my appointments. If I am going out with friends or my boyfriend, they would call to see where I am or if I had already left.
(Interviewee H).

P.96

1. *Chaque jour je suis obligée de venir à l'école avec mon cellulaire pour le recharger parce qu'il n'y a pas d'électricité là où j'habite ...*
(Interviewee F).

Everyday, I have to bring my phone to school to recharge it because there is no electricity where I live ... (Interviewee F).

2. *Parfois, il y a tellement d'élèves qui veulent recharger leur portable qu'on n'a pas toujours la chance.* (Interviewee H).

Sometimes, there are so many students who want to recharge their mobile that one is not always able to do so. (Interviewee H)

P.97

1. *Le cellulaire est le moyen le plus sûr pour pouvoir communiquer en tout temps et en tout lieu. C'est un besoin [...] ; ce grand besoin est [...] une source qui réduit constamment mon économie, ça m'appauvrit ...*
(Q35, Fille)

A mobile phone is the most reliable means that helps [someone] communicate at anytime and from anywhere. It is a need [...], this need [...] constantly reduces my savings, it impoverishes me. (Q35, Girl)

2. *L'utilisation du cellulaire devient un luxe par rapport aux prix des cartes trop élevés.* (Q65, Fille)

The use of mobile phones becomes a luxury because of the price of the calling cards that is too high. (Q65, Girl)

3. *... le cellulaire est un moyen sûr de ne pas perdre des rendez-vous. Néanmoins il faut du « cash » pour son 'rechargement'*
(Q57, Garçon)

... Mobile phones are a reliable means that prevent you from missing your appointments. Nevertheless one needs money to recharge it with credits. (Q57, Boy)

Footnote 78 on page 98: « *Même si les minutes sont chers, il y a des luxes qu'il faut se payer* » (Interviewee 3).

“Even if the cost per minute is expensive, there are luxuries that one should afford”
(Interviewed 3).

Appendix M: Theoretical Framework

FIGURE 1

